

WF-7515/WF-7525

EN Basic Operation Guide

- for use without a computer -

FR Guide des opérations de base

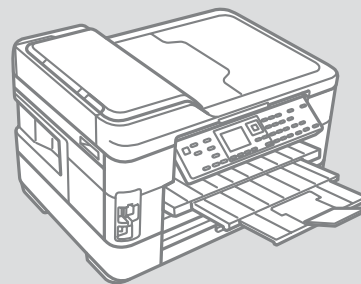
- pour l'utilisation sans l'aide d'un ordinateur -

DE Benutzerhandbuch - Grundlagen

- für die Verwendung ohne Computer -

NL Basishandleiding

- voor gebruik zonder computer -



About This Guide	6
Copyright Notice	7
Important Safety Instructions.....	8
Protecting Your Personal Information.....	11
Copy/Fax/Scan Features Available for Your Product.....	12
Guide to Control Panel	13
Using the LCD Screen.....	18
Adjusting the Angle of the Panel.....	20
Power Saving Function.....	20
Restarting Automatically After a Power Failure.....	21

Handling Media and Originals

Selecting Paper.....	24
Loading Paper	26
Inserting a Memory Card	32
Removing a Memory Card.....	32
Placing Originals	34
Automatic Document Feeder (ADF).....	34
Document glass.....	37

Copy Mode

Copying Documents.....	40
Copy/Restore Photos.....	42
Copy Mode Menu List	45

Photo Mode

Printing Photos.....	50
Printing in Various Layouts.....	52
Printing Ruled Paper.....	54
Printing Photo Greeting Cards.....	56
Printing from an External USB Device.....	59
Backup to External USB Device.....	60
Photo Mode Menu List.....	61

Fax Mode

Connecting to a Phone Line.....	66
Using the phone line for fax only.....	66
Sharing line with phone devices.....	67
Checking the fax connection.....	69
Setting Up Fax Features.....	70
Setting up speed dial entries.....	70
Setting up group dial entries.....	72
Creating header information.....	74
Sending Faxes	76
Entering or redialing a fax number	76
Using speed dial/group dial.....	78

Broadcast fax sending.....	79
Sending a fax at a specified time.....	82
Fax from a connected phone.....	85
Receiving Faxes	86
Receiving faxes automatically	86
Receiving faxes manually.....	89
Polling to receive a fax	91
Printing Reports	92
Faxing from a PC	93
Fax Mode Menu List	94

Scan Mode

Scanning to a Memory Card	100
Scanning to a Computer	102
Scan Mode Menu List.....	104

Setup Mode (Maintenance)

Checking the Ink Cartridge Status.....	108
Checking/Cleaning the Print Head.....	110
Aligning the Print Head.....	113
Setting/Changing Time and Region	115
Printing from a Digital Camera	117
Setup Mode Menu List.....	119

Solving Problems

Error Messages.....	124
Replacing Ink Cartridges.....	128
Paper Jam	132
Paper Jam - jammed inside 1.....	132
Paper Jam - jammed inside 2.....	135
Paper Jam - Automatic Document Feeder (ADF)	136
Paper Jam - jammed inside 3.....	137
Print Quality/Layout Problems.....	140
Faxing Problems.....	144
Contacting Epson Support.....	148
Getting More Information	149
Index	152

À propos de ce guide	6
Mise en garde relative aux droits d'auteur.....	7
Consignes de sécurité importantes.....	8
Protection de vos informations personnelles.....	11
Fonctions de copie/télécopie/numérisation disponibles pour votre produit	12
Guide du panneau de contrôle	13
Utilisation de l'écran LCD	18
Réglage de l'angle du panneau	20
Fonction d'économie d'énergie.....	20
Redémarrage automatique après une coupure d'électricité.....	21

Gestion des supports et des documents originaux

Sélection du papier.....	24
Chargement du papier	26
Insertion d'une carte mémoire.....	32
Retrait d'une carte mémoire.....	32
Mise en place des originaux	34
Chargeur automatique de documents (ADF).....	34
Vitre d'exposition	37

Mode Copie

Copie de documents	40
Copie/restauration de photos.....	42
Liste de menus du mode copie	45

Mode photo

Impression de photos	50
Impression à l'aide de différentes dispositions.....	52
Impression de papier réglé	54
Impression de cartes de vœux photo.....	56
Impression à partir d'un périphérique USB externe	59
Sauvegarde vers un périphérique USB externe.....	60
Liste de menus du mode photo.....	61

Mode fax

Connexion à une ligne téléphonique.....	66
Utilisation de la ligne téléphonique pour l'envoi de télécopies uniquement	66
Partage de la ligne avec des périphériques téléphoniques	67
Vérification de la connexion du télécopieur	69
Paramétrage des fonctions du télécopieur.....	70
Définition des entrées de numérotation rapide	70
Définition des entrées de numérotation groupée.....	72
Création des informations d'en-tête	74
Envoi de télécopies	76
Saisie ou nouvelle composition d'un numéro de télécopieur.....	76
Utilisation de la numérotation rapide/numérotation groupée	78

Diffusion générale d'une télécopie	79
Envoi d'une télécopie à une heure définie	82
Envoi d'une télécopie à partir d'un téléphone connecté.....	85
Réception de télécopies.....	86
Réception automatique de télécopies.....	86
Réception manuelle de télécopies.....	89
Invitation à recevoir une télécopie.....	91
Impression de rapports	92
Envoi de télécopies à partir d'un ordinateur PC.....	93
Liste de menus du mode fax.....	94

Mode numérisation

Numérisation vers une carte mémoire	100
Numérisation vers un ordinateur.....	102
Liste de menus du mode numérisation.....	104

Mode Config (Maintenance)

Vérification de l'état de la cartouche d'encre.....	108
Vérification/nettoyage de la tête d'impression.....	110
Alignement de la tête d'impression.....	113
Paramétrage/modification de l'heure et de la région.....	115
Impression à partir d'un appareil photo numérique	117
Liste de menus du mode Config.....	119

Résolution des problèmes

Messages d'erreur.....	124
Remplacement des cartouches d'encre	128
Bourrage papier	132
Bourrage papier - papier coincé à l'intérieur 1	132
Bourrage papier - papier coincé à l'intérieur 2	135
Bourrage papier - chargeur automatique de documents (ADF).....	136
Bourrage papier - papier coincé à l'intérieur 3	137
Problèmes de qualité d'impression/de disposition.....	140
Problèmes d'envoi de télécopies	144
Pour contacter l'assistance Epson.....	148
Informations complémentaires	149
Index	153

Informationen zu diesem Handbuch	6
Hinweis zum Copyright	7
Wichtige Sicherheitshinweise	8
Schutz Ihrer persönlichen Daten	11
Kopier-, Fax- und Scanfunktionen für Ihr Gerät	12
Erläuterungen zum Bedienfeld	13
Verwenden der LCD-Anzeige	18
Einstellen des Bedienfeldwinkels	20
Energiesparfunktion	20
Automatisch neu starten nach einem Stromausfall	21

Handhabung von Medien und Vorlagen

Papier auswählen	24
Papier einlegen	26
Einsetzen einer Speicherkarte	32
Speicherkarte entfernen	32
Originale einlegen	34
Automatischer Vorlageneinzug (ADF)	34
Vorlagenglas	37

Modus Kopieren

Dokumente kopieren	40
Fotos kopieren/wiederh.	42
Kopiermodus-Menüpunkte	45

Fotomodus

Fotos drucken	50
Drucken mit verschiedenen Layouts	52
Linienpapier drucken	54
Foto-Grüßkarte drucken	56
Drucken von Fotos auf externen USB-Geräten	59
Sicherung auf externe USB-Geräte	60
Fotomodus-Menüpunkte	61

Faxmodus

Anschließen an eine Telefonleitung	66
Verwenden der Telefonleitung nur für den Faxbetrieb	66
Gemeinsame Nutzung der Leitung mit Telefonapparaten	67
Überprüfen der Faxverbindung	69
Einrichten von Faxfunktionen	70
Einrichten von Kurzwahlnummern	70
Einrichten von Gruppenwahlnummern	72
Kopfzeile erstellen	74
Faxversand	76
Eingeben oder Wiederwählen einer Faxnummer	76
Verwenden der Kurzwahl/Gruppenwahl	78

Fax-Rundsenden an mehrere Empfänger	79
Senden einer Faxnachricht zu einer bestimmten Uhrzeit	82
Fax ausgehend von einem angeschlossenen Telefon	85
Faxempfang	86
Automatischer Faxempfang	86
Manueller Faxempfang	89
Faxempfang abrufen	91
Drucken von Berichten	92
Fax ausgehend von einem PC	93
Faxmodus-Menüliste	94

Scan-Modus

Auf eine Speicherkarte scannen	100
Scannen auf einen Computer	102
Scanmodus-Menüpunkte	104

Einstellung-Modus (Wartung)

Status der Tintenpatronen prüfen	108
Druckkopf prüfen/reinigen	110
Druckkopf ausrichten	113
Uhrzeit und Region einstellen/ändern	115
Von einer Digitalkamera drucken	117
Setup-Modus Menüpunkte	119

Problemlösung

Fehlermeldungen	124
Tintenpatronen ersetzen	128
Papierstau	132
Papierstau - Stau innen 1	132
Papierstau - Stau innen 2	135
Papierstau - Autom. Vorlageneinzug (ADF)	136
Papierstau - Stau innen 3	137
Qualitäts-/Layout-Probleme	140
Fax-Probleme	144
Kontaktaufnahme mit dem Epson-Kundendienst	148
Weitere Informationsquellen	149
Index	154

Deze handleiding	6
Auteursrechten	7
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	8
Uw persoonlijke gegevens beschermen	11
Beschikbare kopieer-, fax- en scanfuncties van uw product	12
Bedieningspaneel	13
Display gebruiken	18
Hoek van paneel wijzigen	20
Energiebesparing	20
Automatisch opnieuw starten na een stroomstoring	21

Media en originelen gebruiken

Papier selecteren	24
Papier laden	26
Geheugenkaart plaatsen	32
Geheugenkaart verwijderen	32
Originelen plaatsen	34
Automatische documenttoevoer (ADF)	34
Glasplaat	37

Modus Kopiëren

Documenten kopiëren	40
Foto's kopiëren/herstellen	42
Menu's van de modus Kopiëren	45

Fotomodus

Foto's afdrukken	50
Afdrukken in verschillende lay-outs	52
Gelinieerd papier afdrukken	54
Fotowenskaarten afdrukken	56
Afdrukken vanaf een extern USB-apparaat	59
Back-up maken op een extern USB-apparaat	60
Menu's van de fotomodus	61

Faxmodus

Aansluiting op een telefoonlijn	66
Lijn uitsluitend voor faxen	66
Lijn gedeeld met telefoons	67
De faxverbinding controleren	69
Faxfuncties instellen	70
Snelkiesnummers instellen	70
Groepskiesnummers instellen	72
Kopregel voor faxen maken	74
Fax verzenden	76
Een faxnummer invoeren of opnieuw kiezen	76
Snelkiezen/groepskiezen gebruiken	78

Groepsfax verzenden	79
Een fax op een specifiek tijdstip verzenden	82
Faxen vanaf een aangesloten telefoon	85
Fax ontvangen	86
Faxen automatisch ontvangen	86
Faxen handmatig ontvangen	89
Polling om een fax te ontvangen	91
Rapporten afdrukken	92
Faxen vanaf een computer	93
Menu's van de faxmodus	94

Scanmodus

Scannen en opslaan op een geheugenkaart	100
Scannen en opslaan op een computer	102
Menu's van de scanmodus	104

Instellingen (Onderhoud)

Cartridgestatus controleren	108
Printkop controleren/reinigen	110
Printkop uitlijnen	113
Tijd en regio instellen/wijzigen	115
Afdrukken vanaf een digitale camera	117
Menu's van de modus Instellingen	119

Problemen oplossen

Foutmeldingen	124
Cartridges vervangen	128
Vastgelopen papier	132
Papier vastgelopen in apparaat - 1	132
Papier vastgelopen in apparaat - 2	135
Papier vastgelopen in automatische documenttoevoer (ADF)	136
Papier vastgelopen in apparaat - 3	137
Problemen met de afdrukkwaliteit/lay-out	140
Faxproblemen	144
Contact opnemen met Epson	148
Meer informatie	149
Index	155

About This Guide

À propos de ce guide

Informationen zu diesem Handbuch






Deze handleiding

Follow these guidelines as you read your instructions:

Respectez les directives suivantes lorsque vous lisez les instructions :

Beachten Sie Folgendes beim Lesen der Anweisungen:

Houd u bij het lezen aan de volgende richtlijnen:

				
Warning: Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.	Caution: Cautions must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.	Note: Notes contain important information and hints for using the printer.	Indicates a page number where additional information can be found.
Attention : avertissement à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.	Important : mise en garde à respecter pour éviter d'endommager votre équipement.	À respecter pour éviter des blessures corporelles et pour éviter d'endommager votre installation.	Remarque : informations importantes et conseils d'utilisation relatifs à l'imprimante.	Indique un numéro de page où des informations supplémentaires sont disponibles.
Warnung: Warnhinweise müssen genau befolgt werden, um Verletzungen zu vermeiden.	Vorsicht: Vorsichtshinweise müssen befolgt werden, um Geräteschäden zu vermeiden.	Muss befolgt werden, um körperliche Schäden oder Schäden an Ihren Geräten zu vermeiden.	Hinweis: Hinweise enthalten wichtige Informationen und Tipps zur Verwendung des Druckers.	Weist auf eine Seite hin, auf der weitere Informationen zu finden sind.
Waarschuwing: Waarschuwingen moeten zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.	Let op: Voorzorgsmaatregelen worden aangegeven met 'Let op' en moeten worden nageleefd om schade aan de apparatuur te voorkomen.	Moet worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade aan de apparatuur te voorkomen.	Opmerking: Opmerkingen bevatten belangrijke informatie en tips voor het gebruik van de printer.	Een verwijzing naar een pagina waar extra informatie te vinden is.

Copyright Notice

Mise en garde relative aux droits d'auteur

Hinweis zum Copyright

Auteursrechten

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



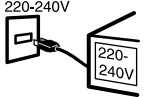












Important Safety Instructions






Consignes de sécurité importantes

Wichtige Sicherheitshinweise

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

						
Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the type of power source indicated on the printer.	Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Keep the printer away from direct sunlight or strong light.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Utilisez uniquement le cordon d'alimentation livré avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. N'utilisez pas le cordon sur un autre équipement.	Placez le produit à proximité d'une prise de courant permettant de débrancher aisément le cordon d'alimentation.	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation indiqué sur l'imprimante.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation correspond à l'ensemble des normes de sécurité locales applicables.	Veillez à éviter la détérioration ou l'usure du cordon d'alimentation.	N'exposez pas l'imprimante à la lumière directe du soleil ou à une lumière forte.	N'ouvrez pas le module scanner lorsqu'une opération de copie, d'impression ou de numérisation est en cours.
Verwenden Sie nur das mit diesem Drucker mitgelieferte Netzkabel. Andere Kabel können Feuer oder Stromschläge verursachen. Verwenden Sie das Kabel nicht für andere Geräte.	Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.	Nur die am Drucker angegebene Art von Stromquelle verwenden.	Sicherstellen, dass das Stromkabel allen relevanten lokalen Sicherheitsstandards entspricht.	Abscheuerung oder Beschädigung des Stromkabels vermeiden.	Drucker von direktem Sonnenlicht oder starken Lichtquellen fernhalten.	Die Scanner-Einheit während eines Kopier-, Druck- oder Scannvorgangs nicht öffnen.
Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet met andere apparatuur.	Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk kunt uittrekken.	Gebruik alleen het type voeding dat op de printer is aangegeven.	Controleer of het netsnoer aan de lokale veiligheidsnormen voldoet.	Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.	Houd de printer uit de buurt van direct zonlicht of fel licht.	Open de scannereenheid niet tijdens het kopiëren, afdrucken of scannen.

					
<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.</p>	<p>Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>N'utilisez pas de produits en aérosol contenant des gaz inflammables à l'intérieur ou à proximité du produit. Sinon, un incendie risque de survenir.</p>	<p>Ne tentez jamais de réparer le produit par vous-même, sauf si cela est explicitement mentionné dans la documentation.</p>	<p>Maintenez les cartouches d'encre hors de portée des enfants.</p>	<p>En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez abondamment à l'eau et au savon. En cas de contact de l'encre avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision persistent après un nettoyage soigneux, contactez aussitôt un médecin. Si de l'encre pénètre dans votre bouche, recrachez-la immédiatement et contactez aussitôt un médecin.</p>	<p>Ne remuez pas les cartouches d'encre trop vigoureusement. De l'encre risque sinon de fuir de la cartouche.</p>	<p>Si vous retirez une cartouche d'encre pour la réutiliser ultérieurement, protégez la zone d'alimentation en encre contre les salissures et la poussière et stockez-la dans le même environnement que l'imprimante. Ne touchez pas l'orifice d'alimentation en encre de la cartouche, ni la zone qui l'entoure.</p>
<p>Innerhalb oder in der Nähe des Druckers keine Sprühprodukte verwenden, die entzündliche Gase enthalten. Dies könnte ein Feuer verursachen.</p>	<p>Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erklärungen dazu.</p>	<p>Tintenpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.</p>	<p>Im Falle von Hautkontakt die Tinte gründlich mit Wasser und Seife abwaschen. Im Falle von Augenkontakt sofort mit Wasser auswaschen. Wenn Sie nach dem gründlichen Ausspülen immer noch Sehprobleme oder andere Beschwerden haben, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Sollte Tinte in Ihren Mund gelangen, spucken Sie diese sofort aus und suchen Sie dann unverzüglich einen Arzt auf.</p>	<p>Tintenpatronen nicht zu kräftig schütteln; andernfalls kann Tinte auslaufen.</p>	<p>Wird eine Tintenpatrone zum späteren Gebrauch entfernt, den Tintenzufuhrbereich vor Staub und Schmutz schützen und die Patrone in derselben Umgebung wie den Drucker aufbewahren. Die Tintenversorgungsöffnung oder den umgebenden Bereich nicht berühren.</p>
<p>Gebruik in de printer of in de buurt van de printer geen spuitbussen die ontvlambare gassen bevatten. Dit kan brand veroorzaken.</p>	<p>Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.</p>	<p>Bewaar de inktcartridges buiten bereik van kinderen.</p>	<p>Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek grondig schoon met water en zeep. Als u inkt in uw ogen krijgt, spoelt u uw ogen onmiddellijk uit met water. Als u ongemak of gezichtsproblemen blijft houden nadat u uw ogen grondig hebt uitgespoeld, raadpleegt u onmiddellijk een arts. Als er inkt in uw mond terechtkomt, spuugt u deze onmiddellijk uit en raadpleegt u direct een arts.</p>	<p>Schud de inktcartridges niet te krachtig heen en weer, anders kan er inkt weglekken uit de cartridge.</p>	<p>Als u een cartridge wilt verwijderen voor later, moet u er wel voor zorgen dat de inkttoevoer wordt beschermd tegen stof en vuil. Bewaar de cartridge in dezelfde omgeving als de printer. Raak de inkttoevoer of het gebied eromheen niet aan.</p>

				
<p>Do not use the product near water.</p>	<p>Avoid using a telephone during an electrical storm. There may be a remote risk of electric shock from lightning.</p>	<p>Do not use a telephone to report a gas leak in the vicinity of the leak.</p>	<p>Always keep this guide handy.</p>	<p>Because the product is heavy, one person should never attempt to lift or carry it alone. Two people should lift and carry the product.</p>
<p>N'utilisez pas le produit à proximité d'un point d'eau.</p>	<p>N'utilisez pas le téléphone lors d'un orage électrique. Les éclairs présentent un risque distant de décharge électrique.</p>	<p>N'utilisez pas le téléphone pour faire état d'une fuite de gaz dans l'environnement de la fuite.</p>	<p>Veillez à garder le présent manuel d'instructions à portée de main.</p>	<p>En raison du poids de l'appareil, une personne seule ne devrait jamais essayer de le soulever ou de le porter sans aide. Il faut deux personnes pour soulever et porter l'appareil.</p>
<p>Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser verwenden.</p>	<p>Vermeiden Sie Telefonate während eines Gewitters. Es besteht die Gefahr eines durch den Blitz herbeigeführten elektrischen Schlags.</p>	<p>Kein Telefon zum Melden eines Gasaustritts in der Nähe der Austrittsstelle verwenden.</p>	<p>Dieses Benutzerhandbuch immer griffbereit in der Nähe des Geräts aufbewahren.</p>	<p>Da das Gerät schwer ist, sollte es niemals von einer einzigen Person angehoben oder transportiert werden. Das Gerät sollte immer von zwei Personen angehoben und getragen werden.</p>
<p>Gebruik het product niet in de buurt van water.</p>	<p>Gebruik bij voorkeur geen telefoon tijdens onweer. Er bestaat een kleine kans op een elektrische schok door bliksem.</p>	<p>Gebruik in de buurt van een gaslek geen telefoon om het lek te melden.</p>	<p>Houd deze gids altijd binnen handbereik.</p>	<p>Het apparaat is zwaar en mag daarom nooit door maar één persoon worden opgetild of verplaatst. Het apparaat moet worden opgetild en gedragen door twee personen.</p>

Protecting Your Personal Information

Protection de vos informations personnelles

Schutz Ihrer persönlichen Daten

Uw persoonlijke gegevens beschermen

This product allows you to store names and telephone numbers in its memory even when the power is turned off.

Use the following menu to erase the memory if you give the product to someone else or dispose of it.

⌘ > Restore Default Settings > All Settings

Même hors tension, ce produit conserve en mémoire les noms et les numéros de téléphone.

Si vous mettez ce produit au rebut ou si vous le donnez à un tiers, effacez la mémoire à l'aide du menu suivant.

⌘ > Rétablir valeurs par défaut > Tous les paramètres

Dieses Gerät speichert auch bei unterbrochener Stromversorgung Namen und Rufnummern in seinem Speicher.

Löschen Sie den Speicher über das folgende Menü, bevor Sie das Produkt entsorgen oder an eine andere Person weitergeben.

⌘ > Einstellungen wiederherst. > Alle Einstellungen

In het geheugen van dit apparaat kunnen namen en telefoonnummers worden opgeslagen, zelfs als de voeding is uitgeschakeld.

Wis het geheugen met het volgende menu als u het apparaat wilt wegdoen of aan iemand anders geeft.

⌘ > Stand. inst. herstellen > Alle instellingen

Copy/Fax/Scan Features Available for Your Product

Fonctions de copie/télécopie/numérisation disponibles pour votre produit

Kopier-, Fax- und Scanfunktionen für Ihr Gerät

Beschikbare kopieer-, fax- en scanfuncties van uw product

EN

			WF-7515	WF-7525
Copy Fax Scan	Your original	1-sided	✓	✓
		2-sided	-	✓
Copy	Print out	1-sided	✓	✓
		2-sided	-	✓

DE

			WF-7515	WF-7525
Kopieren Faxen Scannen	Original	1-seitig	✓	✓
		2-seitig	-	✓
Kopie	Ausdruck	1-seitig	✓	✓
		2-seitig	-	✓

FR

			WF-7515	WF-7525
Copie Télécopie Numérisation	Document original	Recto	✓	✓
		Recto-verso	-	✓
Copie	Tirage	Recto	✓	✓
		Recto-verso	-	✓

NL

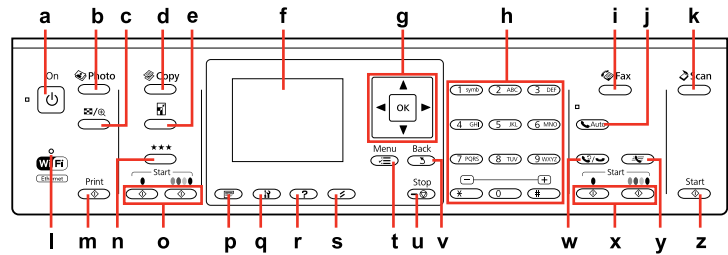
			WF-7515	WF-7525
Kopiëren Faxen Scannen	Uw origineel	Enkelzijdig	✓	✓
		Dubbelzijdig	-	✓
Kopieren	Afdruk	Enkelzijdig	✓	✓
		Dubbelzijdig	-	✓

Guide to Control Panel

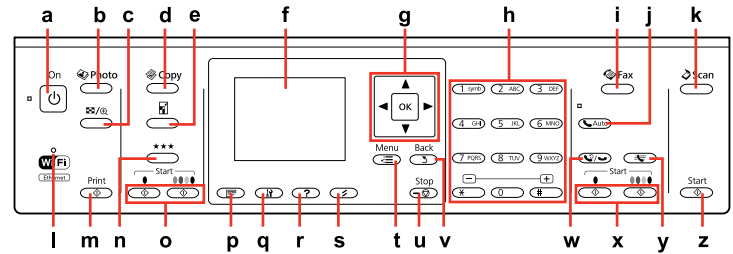
Guide du panneau de contrôle




Erläuterungen zum Bedienfeld

Bedieningspaneel



a	b	c	d	e	f
					-
Turns on/off printer.	Enters photo mode.	Changes the view of photos or crops the photos.	Enters copy mode.	Changes the Reduce/Enlarge settings for copying.	LCD screen displays photos and menus.
Met l'imprimante sous/hors tension.	Permet d'activer le mode photo.	Permet de modifier l'affichage des photos ou de rogner les photos.	Permet d'activer le mode copie.	Permet de modifier les paramètres de réduction/d'agrandissement de la copie.	L'écran LCD affiche les photos et les menus.
Schaltet Drucker ein/aus.	Ruft den Foto-Modus auf.	Ändert die Fotoansicht oder schneidet Fotos aus.	Ruft den Kopiermodus auf.	Ändert die Zoomeinstellungen für Kopien.	LCD-Bildschirm zur Anzeige von Fotos und Menüs.
Printer uit-/aanzetten.	Fotomodus activeren.	Weergave van foto's wijzigen of foto's bijsnijden.	Kopieermodus activeren.	Instellingen voor Vergroten/verkleinen wijzigen voor het kopiëren.	Op het display worden de foto's en menu's weergegeven.








g	h	i	j
	0 - 9, *,#		
<p>Selects photos and menus. Use ▲ and ▼ to specify the number of copies. When typing a fax number, ◀ acts as a backspace key, and ▶ acts as a space key.</p>	<p>Specifies the date/time or the number of copies, as well as fax numbers. Enters alphanumeric characters and switches between uppercase, lowercase, and numbers each time it is pressed. It may be easier to use the software keypad to enter text instead of using these buttons. ☐ ➔ 18</p>	<p>Enters fax mode.</p>	<p>Turns on/off the automatic answer mode.</p>
<p>Sélectionne les photos et les menus. Définissez le nombre de copies à l'aide des touches ▲ et ▼. Lors de la saisie d'un numéro de télécopieur, ◀ sert de touche espace arrière et ▶ permet d'insérer des espaces.</p>	<p>Permet de spécifier la date et l'heure ou le nombre de copies, ainsi que les numéros de télécopieurs. Permet de saisir des caractères alphanumériques et de basculer entre les majuscules, les minuscules et les chiffres à chaque pression. Nous vous recommandons d'utiliser le clavier logiciel plutôt que ces touches pour saisir du texte. ☐ ➔ 18</p>	<p>Permet d'activer le mode télécopie.</p>	<p>Permet d'activer/de désactiver le mode réponse automatique.</p>
<p>Zur Auswahl von Fotos und Menüs. Mit ▲ und ▼ die Anzahl der Kopien wählen. Bei Eingabe der Faxnummer kann ◀ als Rückschritt-Taste und ▶ als Leertaste verwendet werden.</p>	<p>Zur Festlegung von Datum/Uhrzeit, Anzahl der Kopien, sowie Faxnummern. Zur Eingabe von alphanumerischen Zeichen, und schaltet bei jedem Tastendruck zwischen Groß-, Kleinbuchstaben und Zahlen um. Es ist ggf. einfacher, zur Eingabe von Text das Tastenfeld der Software anstelle dieser Tasten zu verwenden. ☐ ➔ 18</p>	<p>Ruft den Faxmodus auf.</p>	<p>Schaltet den automatischen Antwortmodus ein/aus.</p>
<p>Foto's en menu's selecteren. Met ▲ en ▼ stelt u het aantal exemplaren in. Bij het invoeren van een faxnummer gaat u met ◀ een positie terug en voert u met ▶ een spatie in.</p>	<p>De datum/tijd of het aantal exemplaren en faxnummers opgeven. Alfanumerieke tekens invoeren en schakelen tussen hoofdletters/kleine letters of cijfers door herhaaldelijk indrukken. Tekst invoeren gaat gemakkelijker als u de softwarematige toetsen gebruikt in plaats van deze knoppen. ☐ ➔ 18</p>	<p>Faxmodus activeren.</p>	<p>Automatische beantwoording uit-/aanzetten.</p>

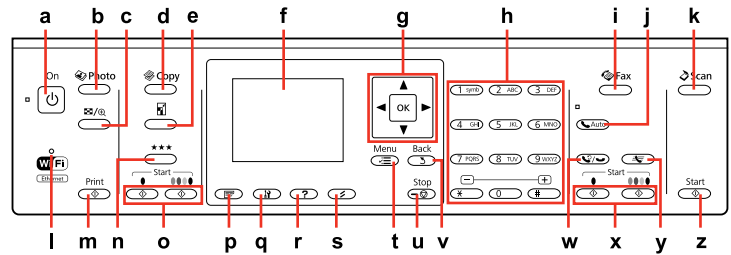
Control panel design varies by area.







La conception du panneau de contrôle varie d'un pays à l'autre.





Bedienfeldaufbau variiert je nach Land/Region.

Het bedieningspaneel kan per land verschillen.

k	l	m	n	o
				
Enters scan mode.	Shows the wireless network status.	Starts printing photos.	Changes the copy quality settings.	Starts monochrome or color copying.
Permet d'activer le mode numérisation.	Affiche l'état du réseau sans fil.	Permet de lancer l'impression de photos.	Permet de modifier les paramètres de qualité des copies.	Permet de lancer la copie en noir et blanc ou en couleur.
Ruft den Scan-Modus auf.	Status des drahtlosen Netzwerks anzeigen.	Startet den Fotodruck.	Ändert die Kopierqualitätseinstellungen.	Startet das Kopieren in Schwarzweiß oder Farbe.
De scanmodus activeren.	Weergave van status van draadloos netwerk.	Afdrukken van foto's starten.	Instellingen voor de kopieer kwaliteit wijzigen.	Kopiëren in zwart-wit of kleur starten.



p	q	r	s	t	u
					
<p>Displays 2-sided copy, fax, and scan menu options. This button may not be available depending on the model.</p>	<p>Enters setup mode.</p>	<p>Displays Help for solutions to problems.</p>	<p>Resets your settings.</p>	<p>Displays detailed settings for each mode.</p>	<p>Stops copying/printing/faxing/scanning.</p>
<p>Affiche les options des menus de copie, de télécopie et de numérisation recto verso. Selon le modèle, il est possible que cette touche ne soit pas disponible.</p>	<p>Permet d'activer le mode configuration.</p>	<p>Affiche l'aide pour le dépannage.</p>	<p>Permet de réinitialiser les paramètres.</p>	<p>Affiche les paramètres détaillés de chaque mode.</p>	<p>Permet d'arrêter la copie/l'impression/la télécopie/la numérisation.</p>
<p>Zeigt Menüoptionen für 2-seitiges Kopieren, Faxen und Scannen an. Diese Taste ist je nach Gerätemodell ggf. nicht verfügbar.</p>	<p>Ruft den Einstellungsmodus auf.</p>	<p>Zeigt die Hilfe für Problemlösungen.</p>	<p>Setzt Ihre Einstellungen zurück.</p>	<p>Zeigt detaillierte Einstellungen für jeden Modus an.</p>	<p>Stoppt Kopier-/Druck-/Fax-/Scanvorgänge.</p>
<p>Menuopties voor dubbelzijdig kopiëren, faxen en scannen weergeven. Afhankelijk van het model is deze knop mogelijk niet beschikbaar.</p>	<p>Instelmodus activeren.</p>	<p>Help weergeven voor oplossingen voor problemen.</p>	<p>Instellingen resetten.</p>	<p>Gedetailleerde instellingen per modus weergeven.</p>	<p>Kopiëren/afdrucken/faxen/scannen stoppen.</p>

v	w	x	y	z
		Start 		
Cancels/returns to the previous menu.	Displays the last number dialed. When entering numbers in fax mode, this inserts a pause symbol (-) that acts as a brief pause during dialing.	Starts monochrome or color faxing.	Displays speed dial/group dial list in fax mode.	Starts scanning.
Permet d'annuler/de retourner au menu précédent.	Affiche le dernier numéro composé. Lors de la saisie de numéros en mode télécopie, cette touche insère un symbole de pause (-), qui permet de marquer une courte pause lors de la numérotation.	Permet de lancer la télécopie en noir et blanc ou en couleur.	Affiche la liste de numérotation rapide/ numérotation groupée en mode télécopie.	Permet de lancer la numérisation.
Bricht Vorgänge ab/geht zurück zum vorherigen Menü.	Anzeige der zuletzt gewählten Nummer. Bei der Eingabe von Nummern im Faxmodus wird mit dieser Taste ein Bindestrich (-) eingefügt, der als kurze Pause beim Wählen interpretiert wird.	Startet den Faxversand in Schwarzweiß oder Farbe.	Zur Anzeige von Kurzwahl-/Gruppenwahllisten im Faxmodus.	Starten den Scanvorgang.
Annuleren/terugkeren naar vorig menu.	Het laatst gekozen nummer weergeven. Bij het invoeren van nummers in de faxmodus voert u hiermee een symbool (-) voor een korte pauze in tijdens het kiezen.	Faxen in zwart-wit of kleur starten.	De lijst met snelkies-/groeps kiesnummers weergeven in de faxmodus.	Scannen starten.

Using the LCD Screen

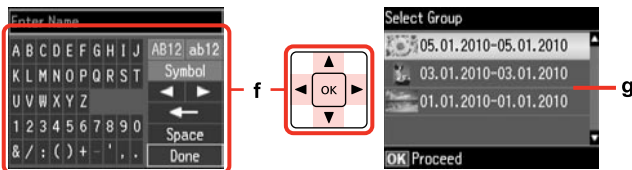
Utilisation de l'écran LCD

Verwenden der LCD-Anzeige

Display gebruiken



a	b	c	d	e
Press ▲ or ▼ to select the menu item. The highlight moves up or down.	Press ◀ or ▶ to change the photo displayed on the LCD screen.	Press +(#) or -(*) to set the number of copies for the selected photo.	Press ◀ or ▶ to set the density.	The ADF icon is displayed when there is a document loaded in the Automatic Document Feeder (ADF).
Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour sélectionner l'élément de menu. La surbrillance se déplace vers le haut ou vers le bas.	Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour changer la photo affichée sur l'écran LCD.	Appuyez sur +(#) ou -(*) pour définir le nombre de copies pour la photo sélectionnée.	Appuyez sur ◀ ou sur ▶ pour définir la densité.	L'icône ADF s'affiche lorsqu'un document est chargé dans le chargeur automatique de documents (ADF).
Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Menüpunkt auszuwählen. Die Markierung bewegt sich nach oben oder unten.	Drücken Sie ◀ oder ▶, um das in der LCD-Anzeige angezeigte Foto zu ändern.	Stellen Sie mit + (#) oder - (*) die Anzahl der Kopien für das ausgewählte Foto ein.	Drücken Sie ◀ oder ▶, um die Dichte einzustellen.	Das Symbol ADF wird angezeigt, wenn ein Dokument im automatischen Vorlageneinzug (ADF) eingelegt ist.
Met ▲ of ▼ selecteert u een menu-item. De markering gaat naar boven of beneden.	Met ◀ of ▶ geeft u een andere foto weer op het display.	Met + (#) of - (*) stelt u het aantal exemplaren voor de geselecteerde foto in.	Met ◀ of ▶ stelt u de dichtheid in.	Het pictogram ADF wordt weergegeven wanneer de automatische documenttoevoer (ADF) een document bevat.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Les écrans affichés peuvent être légèrement différents de ceux indiqués dans ce guide.

Der tatsächliche Inhalt der LCD-Anzeige kann leicht von dem in dieser Anleitung dargestellten Inhalt abweichen.

Wat u in werkelijkheid op het display ziet, kan licht afwijken van de afbeeldingen in deze handleiding.

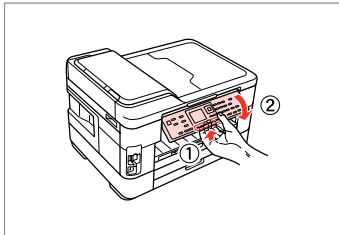
f	g
<p>A virtual keyboard for entering text. Use ▲, ▼, ◀, ▶ buttons to select a character or button on the keyboard, and press OK to enter the character or use the selected button. The keyboard buttons perform the following operations. ◀ (backspace) deletes character to the left of the cursor. ◀ ▶ moves the cursor left or right within the text. Space inserts a space. When finished, select Done and then press OK.</p>	<p>If you have more than 999 photos on your memory card, you can select a group of photos. Images are sorted by the date they were taken. To show images in a group, press ▲ or ▼ to select the group, and then press OK. To re-select a group or folder, press ⌂, select Select Location, and then select Select Folder or Select Group.</p>
<p>Clavier virtuel pour la saisie de texte. Les touches ▲, ▼, ◀ et ▶ vous permettent de sélectionner un caractère ou une touche du clavier. Appuyez sur OK pour saisir le caractère ou utiliser la touche sélectionnée. Les touches du clavier permettent d'effectuer les opérations suivantes. ◀ (espace arrière) permet de supprimer le caractère situé à gauche du curseur. ◀ ▶ permet de déplacer le curseur dans le texte, vers la gauche ou vers la droite. Espace permet d'insérer un espace. Lorsque vous avez terminé, sélectionnez Fin et appuyez sur OK.</p>	<p>Si la carte mémoire contient plus de 999 photos, vous pouvez sélectionner un groupe de photos. Les images sont classées en fonction de la date à laquelle elles ont été prises. Pour afficher les images dans un groupe, appuyez sur ▲ ou ▼ de manière à sélectionner le groupe, puis sur OK. Pour sélectionner un nouveau groupe ou un nouveau dossier, appuyez sur ⌂, sélectionnez Sél. emplace., puis Sélect dossier ou Sélect. grpe.</p>
<p>Eine virtuelle Tastatur zur Texteingabe. Verwenden Sie ▲, ▼, ◀, ▶ zur Auswahl eines Zeichens oder einer Taste auf der Tastatur und drücken Sie OK, um das Zeichen einzugeben oder die markierte Taste zu verwenden. Die Tastaturtasten haben die folgenden Funktionen. ◀ (Rückschritt) löscht das Zeichen links vom Cursor. ◀ ▶ bewegt den Cursor innerhalb des Textes nach links oder rechts. Leerzeichen fügt ein Leerzeichen ein. Wählen Sie zum Abschluss der Eingabe Fertig und drücken Sie dann OK.</p>	<p>Wenn mehr als 999 Fotos auf der Speicherkarte enthalten sind, können Sie eine Gruppe von Fotos wählen. Die Fotos werden nach Aufnahmedatum sortiert. Zur Anzeige von Bildern in einer Gruppe markieren Sie die Gruppe mit ▲ oder ▼ und drücken Sie anschließend OK. Zur erneuten Auswahl einer Gruppe oder eines Ordners drücken Sie ⌂, wählen Sie Standort wählen und anschließend Ordner wählen oder Gruppe wählen.</p>
<p>Een virtueel toetsenbord voor de invoer van tekst. Met ▲, ▼, ◀, ▶ selecteert u een teken of knop op het toetsenbord, waarna u met OK dat teken invoert of de geselecteerde knop gebruikt. De knoppen van het toetsenbord hebben de volgende functie. Met ◀ verwijderd u het teken links van de cursor. Met ◀ ▶ verplaatst u de cursor naar links of rechts binnen de tekst. Met Spatie voert u een spatie in. Na afloop selecteert u Klaar en drukt u op OK.</p>	<p>Als er meer dan 999 foto's op de geheugenkaart staan, kunt u een groep foto's selecteren. De afbeeldingen worden gesorteerd op opnamedatum. Als u de afbeeldingen uit een groep wilt weergeven, drukt u op ▲ of ▼ om de groep te selecteren en drukt u vervolgens op OK. Als u opnieuw een groep of map wilt selecteren, drukt u op ⌂, selecteert u Locatie selecteren gevolgd door Map selecteren of Groep selecteren.</p>

Adjusting the Angle of the Panel

Réglage de l'angle du panneau

Einstellen des Bedienfeldwinkels

Hoek van paneel wijzigen



To lower or close the panel, pull the release lever on the rear of the control panel and then lower down. Simply lift the panel to raise it.

Pour abaisser ou fermer le panneau, tirez le levier de déverrouillage situé à l'arrière du panneau de contrôle, puis abaissez le panneau. Il vous suffit de soulever le panneau pour le relever.

Zum Absenken oder Schließen des Bedienfeldes den Freigabehebel auf der Rückseite ziehen und dann das Bedienfeld nach unten verstellen. Zum Aufstellen das Bedienfeld einfach anheben.

Als u het paneel naar beneden wilt brengen of wilt sluiten, moet u het paneel met de hendel aan de achterkant van het paneel ontgrendelen en laten zakken. Til het paneel gewoon op als u het hoger wilt zetten.

Power Saving Function

Fonction d'économie d'énergie

Energiesparfunktion

Energiebesparing

After 13 minutes of inactivity, the screen turns black to save energy.

Press any button to return the screen to its previous state.

À l'issue de 13 minutes d'inactivité, l'écran devient noir afin d'économiser l'énergie.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour rétablir l'état antérieur de l'écran.

Nach 13 Minuten Inaktivität schaltet sich der Bildschirm aus, um Energie zu sparen.

Drücken Sie eine beliebige Taste, um die letzte Anzeige wiederherzustellen.

Wanneer het apparaat 13 minuten niet is gebruikt, gaat het scherm uit om energie te besparen.

Druk op een willekeurige knop om de vorige toestand te herstellen.

Restarting Automatically After a Power Failure

Redémarrage automatique après une coupure d'électricité

Automatisch neu starten nach einem Stromausfall

Automatisch opnieuw starten na een stroomstoring

If power failure occurs while printer is in fax standby mode or printing, it restarts automatically and then beeps.

En cas de coupure d'électricité alors que l'imprimante est en mode de veille télécopie ou en cours d'impression, l'imprimante redémarre automatiquement et émet un signal sonore.

Tritt im Fax-Bereitschaftsmodus oder während des Druckens ein Stromausfall auf, startet das Gerät automatisch neu und es ertönt ein Signalton.

Als een stroomstoring optreedt wanneer de printer stand-by staat voor de fax of aan het afdrukken is, wordt het apparaat automatisch opnieuw gestart en klinkt een pieptoon.




Do not put your hand inside the printer until the print head stops moving.


Ne placez pas la main dans l'imprimante avant que la tête d'impression se soit immobilisée.


Nicht mit der Hand in den Drucker greifen, solange der Druckkopf sich bewegt.

Steek uw hand niet in de printer zolang de printkop beweegt.




Restart stops if any control panel buttons are pressed before the LCD turns on. Restart by pressing  **On**.


Le redémarrage s'arrête si vous appuyez sur une touche du panneau de contrôle avant l'allumage de l'écran LCD. Pour redémarrer, appuyez sur la touche  **On**.


Der Neustart bricht ab, wenn vor dem Einschalten der LCD-Anzeige eine Bedienfeldtaste gedrückt wird. Drücken Sie dann  **On** für einen Neustart.

De herstart wordt onderbroken als u op een knop op het bedieningspaneel drukt voordat het display aan is. U kunt herstarten door op  **On** te drukken.



Depending on the circumstances before the power failure, it may not restart. Restart by pressing  **On**.

Selon les conditions rencontrées avant la coupure d'électricité, il est possible que le redémarrage n'ait pas lieu. Pour redémarrer, appuyez sur la touche  **On**.

Abhängig von den Umständen vor dem Stromausfall schaltet das Gerät möglicherweise nicht wieder ein. Drücken Sie dann  **On** für einen Neustart.

Het hangt van de omstandigheden vóór de stroomstoring af of de herstart daadwerkelijk plaatsvindt. U kunt herstarten door op  **On** te drukken.

Handling Media and Originals

Gestion des supports et des documents originaux
Handhabung von Medien und Vorlagen
Media en originelen gebruiiken



Selecting Paper
Sélection du papier
Papier auswählen
Papier selecteren

The availability of special paper varies by area.

La disponibilité du papier spécial varie selon les pays.

Die Verfügbarkeit von Spezialpapier variiert je nach Land/Region.

De beschikbaarheid van speciaal papier verschilt per land.

	If you want to print on this paper... *4	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper *1 *2	Plain Paper	[27.5 mm] *3
b	Epson Bright White Ink Jet Paper *1	Plain Paper	200 *3
c	Epson Matte Paper - Heavyweight	Matte	20
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper	Matte	80
e	Epson Premium Glossy Photo Paper	Prem. Glossy	20
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper	Prem. Glossy	20
g	Epson Photo Paper	Photo Paper	20
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper	Ultra Glossy	20
i	Epson Glossy Photo Paper	Glossy	20

*1 You can perform 2-sided printing with this paper.

*2 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*3 30 sheets for paper that already has printing on one side.

*4 See the table on the right-hand side for the English paper names.

	Si vous souhaitez imprimer sur ce papier... *4	Sélectionnez ce type de papier sur l'écran LCD	Capacité de chargement (feuilles)
a	Papier ordinaire *1 *2	Papier ordinaire	[27,5 mm] *3
b	Papier jet d'encre blanc brillant Epson *1	Papier ordinaire	200 *3
c	Papier mat épais Epson	Mat	20
d	Papier couché qualité photo Epson	Mat	80
e	Papier photo glacé Premium Epson	Glacé Prem	20
f	Papier photo semi-glacé Premium Epson	Glacé Prem	20
g	Papier photo Epson	Papier ph	20
h	Papier photo ultra-glacé Epson	Ultra-glacé	20
i	Papier photo glacé Epson	Glacé	20

*1 Vous pouvez procéder à des impressions recto verso sur ce papier.

*2 Papier dont le grammage est compris entre 64 et 90 g/m².

*3 30 feuilles pour le papier déjà imprimé d'un côté.

*4 Reportez-vous au tableau de droite pour connaître les noms des papiers en anglais.

	Zum Drucken auf diesem Papier... *4	Diese Papiersorte auf der LCD-Anzeige wählen	Ladekapazität (Blatt)
a	Normalpapier *1 *2	Normalpap.	[27,5 mm] *3
b	Epson Weißes Tintenstrahlpapier *1	Normalpap.	200 *3
c	Epson Mattes Papier - schwer	Matte	20
d	Epson Fotoqualität-Tintenstrahlpapier	Matte	80
e	Epson Premium-Hochglanz-Fotopapier	Prem. Glossy	20
f	Epson Premium-Seidenglanz-Fotopapier	Prem. Glossy	20
g	Epson Fotopapier	Photo Paper	20
h	Epson Ultrahochglanz-Fotopapier	Ultra Glossy	20
i	Epson Fotopapier, glänzend	Glossy	20

*1 Mit diesem Papier kann 2-seitig gedruckt werden.

*2 Papier mit einem Gewicht von 64 bis 90 g/m².

*3 30 Blatt bei Papier, das bereits auf einer Seite bedruckt ist.

*4 Englische Papierbezeichnungen, siehe Tabelle rechts.

	Als u hierop wilt afdrucken... *4	Kiest u bij Pap. soort op het display deze instelling	Laadcapaciteit (vellen)
a	Gewoon papier *1 *2	Gewoon papier	[27,5 mm] *3
b	Epson Inktjetpapier helderwit *1	Gewoon papier	200 *3
c	Epson Mat papier zwaar	Matte	20
d	Epson Inktjetpapier fotokwaliteit	Matte	80
e	Epson Fotopapier glanzend Premium	Prem. Glossy	20
f	Epson Fotopapier halfglanzend Premium	Prem. Glossy	20
g	Epson Fotopapier	Fotopapier	20
h	Epson Fotopapier ultraglanzend	Ultra Glossy	20
i	Epson Fotopapier glanzend	Glossy	20

*1 Dit papier kan dubbelzijdig worden bedrukt.

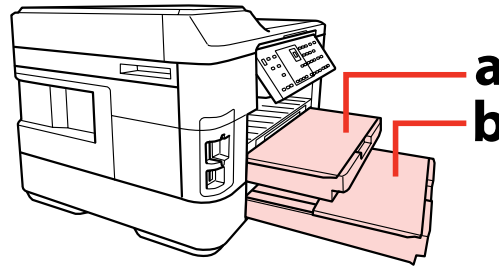
*2 Papier met een gewicht van 64 tot 90 g/m².

*3 30 vel voor papier dat al aan één zijde is bedrukt.

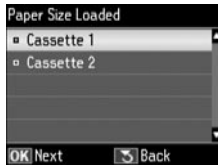
*4 Zie de tabel aan de rechterkant voor de papierenamen in het Engels.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Matte Paper - Heavyweight
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Premium Glossy Photo Paper
f	Epson Premium Semigloss Photo Paper
g	Epson Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper

Loading Paper
Chargement du papier
Papier einlegen
Papier laden



a: Paper cassette 1
b: Paper cassette 2
a : tiroir à papier 1
b : tiroir à papier 2
a: Papierkassette 1
b: Papierkassette 2
a: Papiercassette 1
b: Papiercassette 2

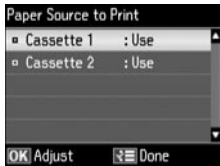


For WF-7525, set the size of paper in each cassette. To set the size, press **⏏**, select **Printer Setup** and then select **Paper Size Loaded**.

Pour le modèle WF-7525, définissez la taille de papier dans chaque bac. Pour définir la taille, appuyez sur **⏏**, sélectionnez **Config. imprimante** puis sélectionnez **Format du papier chargé**.

Beim WF-7525 stellen Sie das Papierformat in jeder Kassette ein. Zum Einstellen des Formats drücken Sie **⏏**, wählen Sie **Druckereinstellungen** und dann **Eingelegtes Papierformat**.

Voor de WF-7525: stel het papierformaat van elke cassette in. Voor het instellen van het formaat drukt u op **⏏** en selecteert u **Printerinstellingen** gevolgd door **Geplaatst papierformaat**.



For WF-7525, you can select from which cassette(s) to feed paper with the Paper Source to Print menu on the LCD screen. If you select a cassette that contains paper larger than A4, you can receive faxes only in B&W. ☐ ➔ 28, 94

Pour le modèle WF-7525, vous pouvez sélectionner le(s) bac(s) d'alimentation du papier à l'aide du menu Alimentation papier à imprimer de l'écran LCD. Si vous sélectionnez un bac contenant du papier de taille supérieure à A4, vous pouvez uniquement recevoir des télécopies en N&B. ☐ ➔ 28, 94

Beim WF-7525 können Sie auf der LCD-Anzeige über das Menü Papierzufuhr für Druck auswählen, von welcher Kassette das Papier zugeführt wird. Wenn Sie eine Kassette auswählen, die Papier mit einem größeren Format als A4 enthält, ist der Faxempfang nur in Schwarzweiß möglich. ☐ ➔ 28, 94

Voor de WF-7525: u kunt aangeven uit welke cassette(s) het papier moet komen. U doet dit in het menu Af te drukken papierbron op het display. Als u een cassette selecteert met daarin een groter papierformaat dan A4, kunt u alleen faxen in zwart-wit ontvangen. ☐ ➔ 28, 94



Paper Source to Print setting	Details	Available functions	Available paper
Cassette 1: Use	Feed paper from cassette 1.	All	All ☐ ➔ 24
Cassette 2: Use	Feed paper from cassette 2.	All	B5 to A3+

Paramètre Alimentation papier à imprimer	Détails	Fonctions disponibles	Papier disponible
Bac 1 : Utiliser	Le papier provient du bac 1.	Tous	Tous ☐ ➔ 24
Bac 2 : Utiliser	Le papier provient du bac 2.	Tous	B5 à A3+

Einstellung für Papierzufuhr für Druck	Details	Verfügbare Funktionen	Verfügbares Papier
Kassette 1: Verwenden	Papier von Kassette 1 zuführen.	Alle	Alle ☐ ➔ 24
Kassette 2: Verwenden	Papier von Kassette 2 zuführen.	Alle	B5 bis A3+

Instelling Af te drukken papierbron	Details	Beschikbare functies	Beschikbaar papier
Cassette 1: Gebruiken	Er wordt papier uit cassette 1 gehaald.	Alles	Alles ☐ ➔ 24
Cassette 2: Gebruiken	Er wordt papier uit cassette 2 gehaald.	Alles	B5 tot A3+

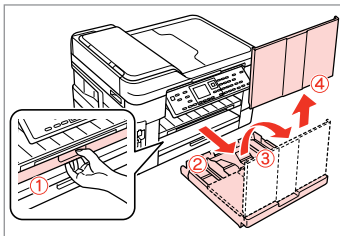


To access the Paper Source to Print menu: ☒ **Fax** > ☒ **Menu** > **Receive Settings**

Pour accéder au menu Alimentation papier à imprimer : ☒ **Fax** > ☒ **Menu** > **Paramètres de réception**

Zugreifen auf das Menü Papierzufuhr für Druck: ☒ **Fax** > ☒ **Menu** > **Empfangseinstellungen**

Menu Af te drukken papierbron openen: ☒ **Fax** > ☒ **Menu** > **Instellingen voor ontvangen**

1

Pull out and take off.

Sortir et retirer.

Herausziehen und abnehmen.

Uittrekken en verwijderen.

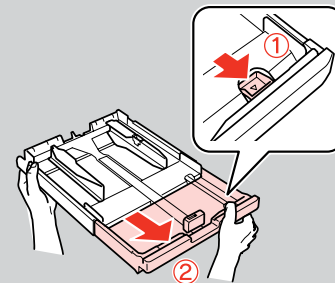
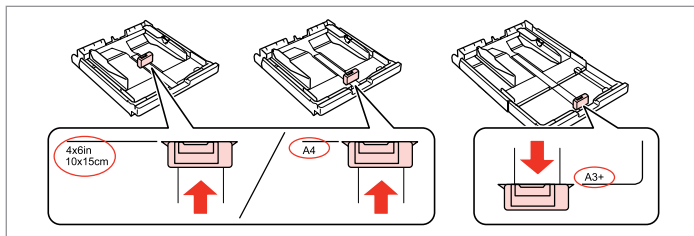


When using legal, A3, or A3+ size paper, extend the paper cassette.

Si vous utilisez du papier de format Legal, A3 ou A3+, allongez le bac papier.

Bei der Verwendung von Papier mit dem Format Legal, A3 oder A3+ verlängern Sie die Papierkassette.

Trek de papiercassette uit wanneer u papier van het formaat Legal, A3 of A3+ gebruikt.

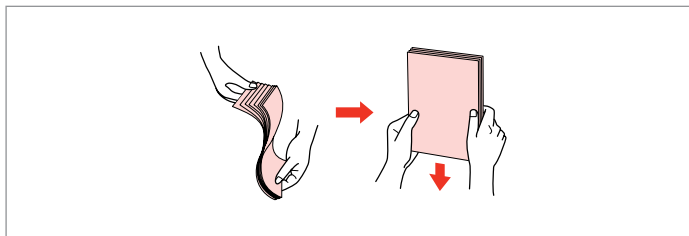
**2**

Slide the guide to adjust to the paper size you will use.

Faites glisser le guide en fonction de la taille du papier utilisé.

Führung schieben, um die verwendete Papiergröße anzupassen.

Geleider verschuiven, zodat het papier past.

3

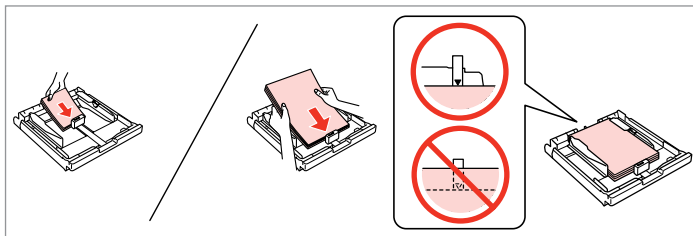
Fan and align the stack of paper.

Ventilez les feuilles et alignez la pile de papier.

Papierstapel auffächern und ausrichten.

Het papier uitwaaiëren en de stapel mooi recht maken.

4



Load toward the guide, printable side face DOWN.

Chargez contre le guide, côté imprimable orienté VERS LE BAS.

Zur Führung mit bedruckbarer Seite nach UNTEN einlegen.

Tegen de geleider plaats. Afdrukszijde naar BENEDEN.



Align the edge of the paper with the ▼ mark in the cassette.

Alignez le bord du papier avec le repère ▼ sur le bac.

Richten Sie die Papierkanten an der ▼-Markierung in der Kasette aus.

Laat de rand van het papier samenvallen met het teken ▼ in de cassette.



For plain paper, do not load paper above the ≡ arrow mark inside the edge guide. For Epson special media, make sure the number of sheets is less than the limit specified for the media. ☞ ➔ 24

Si vous utilisez du papier ordinaire, ne chargez pas le papier au-delà du repère en forme de flèche ≡, situé à l'intérieur du guide latéral. Si vous utilisez des supports spéciaux Epson, veillez à ce que le nombre de feuilles soit inférieur à la limite définie pour le support. ☞ ➔ 24

Legen Sie Normalpapier nur bis zur Pfeilmarkierung ≡ innen an der Kantenführung ein. Bei Epson-Spezialmedien darauf achten, dass die Blattanzahl unter dem für das Medium festgelegten Maximum liegt.

☞ ➔ 24

Let er bij gewoon papier op dat het niet boven de pijl ≡ aan de binnenzijde van de randgeleider. Zorg er bij speciaal afdrukmateriaal van Epson voor dat het aantal vellen niet meer bedraagt dan het maximum dat voor het betreffende afdrukmateriaal is opgegeven. ☞ ➔ 24

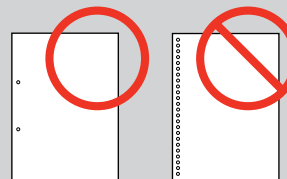


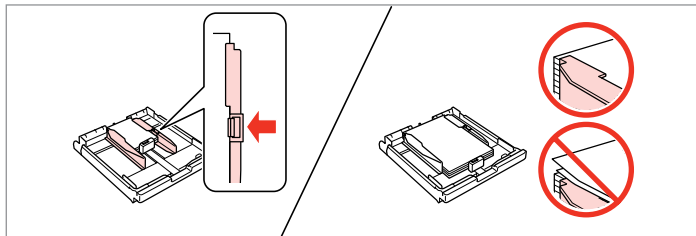
You can use A4 paper with two binder holes.

Vous pouvez utiliser du papier A4 avec deux trous pour la reliure.

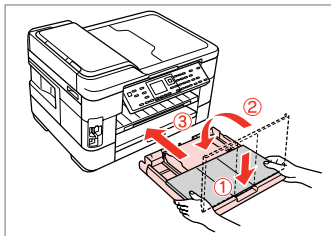
A4-Papier mit zwei Lochungen kann verwendet werden.

U kunt A4-papier met twee perforatiegaten gebruiken.



5

Slide to the edges of paper.
 Faites glisser contre les bords du papier.
 An die Papierkanten schieben.
 Tegen het papier schuiven.

6

Insert the cassette gently.
 Insérez doucement le tiroir.
 Die Kassette vorsichtig einsetzen.
 Kassette voorzichtig naar binnen schuiven.



Keep the cassette flat and insert it back into the printer carefully and slowly.

Maintenez le tiroir à plat et réinsérez-le délicatement et doucement dans l'imprimante.

Die Kassette flach halten und vorsichtig und langsam in den Drucker einsetzen.

Schuif de cassette mooi recht terug in de printer. Doe dit langzaam en voorzichtig.

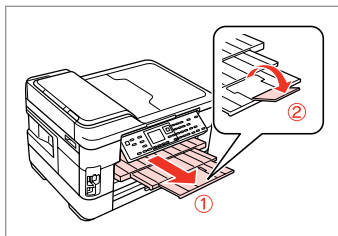


Make sure the cassette is inserted correctly.

Vérifiez que le bac est inséré correctement.

Sicherstellen, dass die Kassette richtig eingesetzt ist.

Zorg ervoor dat de cassette goed is geplaatst.

7

Slide out and raise.
 Dépliez et soulevez.
 Herausschieben und hochstellen.
 Uitschuiven en omhoogklappen.



Do not pull out or insert the paper cassette while the printer is operating.

Ne sortez et n'insérez pas le tiroir à papier lorsque l'imprimante est en fonctionnement.

Die Papierkassette nicht herausziehen oder einsetzen, solange der Drucker druckt.

Verwijder of plaats de papierkassette niet wanneer de printer bezig is.

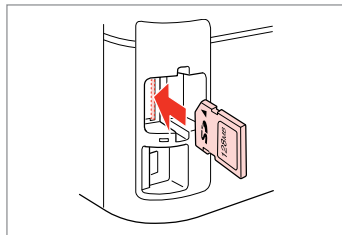
Inserting a Memory Card

Insertion d'une carte mémoire

Einsetzen einer Speicherkarte

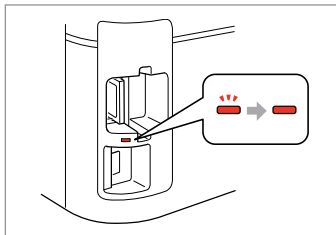
Geheugenkaart plaatsen

1



Insert one card at a time.
Insérez une carte à la fois.
Jeweils nur eine Karte einsetzen.
Eén kaart tegelijk plaatsen.

2



Check the light stays on.
Vérifiez que le voyant reste allumé.
Die Anzeigen müssen leuchten.
Controleren of het lampje blijft branden.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

N'essayez pas d'insérer complètement la carte dans l'emplacement. Elle ne doit pas être insérée complètement.

Versuchen Sie nicht, die Karte mit Gewalt ganz in den Kartenschlitz zu schieben. Sie sollte noch etwas herausstehen.

Probeer de kaart niet helemaal in de sleuf te duwen. De kaart kan er niet helemaal in.

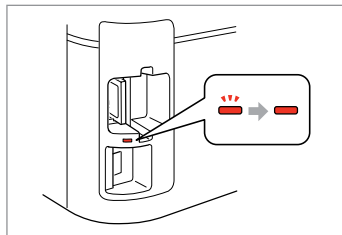
Removing a Memory Card

Retrait d'une carte mémoire

Speicherkarte entfernen

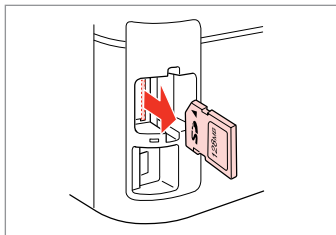
Geheugenkaart verwijderen

1



Check the light stays on.
Vérifiez que le voyant reste allumé.
Die Anzeigen müssen leuchten.
Controleren of het lampje blijft branden.

2



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.



On	Flashing
Allumé	Clignotant
Ein	Blinkt
Aan	Knippert

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		Compact Flash
		Microdrive

*Adapter required

*Adaptateur requis

*Adapter erforderlich

*Adapter nodig



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Si la carte mémoire nécessite un adaptateur, installez l'adaptateur avant d'insérer la carte dans l'emplacement, faute de quoi la carte risque de rester coincée.

Wenn für die Speicherkarte ein Adapter erforderlich ist, dann schließen Sie diesen vor dem Einsetzen der Karte an. Ansonsten kann sich die Karte verhaken.

Als de geheugenkaart een adapter nodig heeft, moet u de kaart in de adapter plaatsen voordat u ze samen in de sleuf plaatst. Anders kan de kaart vast raken.

Placing Originals

Mise en place des originaux

Originale einlegen

Originelen plaatsen

Automatic Document Feeder (ADF)

Chargeur automatique de documents (ADF)

Automatischer Vorlageneinzug (ADF)

Automatische documenttoevoer (ADF)



You can load your original documents in the Automatic Document Feeder (ADF) to copy, scan, or fax multiple pages quickly.

Vous pouvez charger les documents originaux dans le chargeur automatique de documents (ADF) pour copier, numériser ou télécopier rapidement plusieurs pages.

Zum schnellen Kopieren, Scannen oder Faxen von mehreren Seiten können Sie die Vorlagen in den automatischen Vorlageneinzug (ADF) einlegen.

Door de originelen in de automatische documenttoevoer (ADF) te plaatsen kunt u snel meerdere pagina's kopiëren, scannen of faxen.

Usable originals

Size	A4/Letter/Legal/A3
Type	Plain paper
Weight	64 g/m ² to 95 g/m ²
Capacity	30 sheets or 3 mm or less

For WF-7525 users
When scanning a 2-sided document, legal and A3 size paper is not available.

Originaux utilisables

Taille	A4/Letter/Legal/A3
Type	Papier ordinaire
Grammage	64 g/m ² à 95 g/m ²
Capacité	30 feuilles ou 3 mm maximum

Pour les utilisateurs du modèle WF-7525
Le papier au format A3 et Legal ne peut pas être utilisé lors de la numérisation d'un document recto verso.

Verwendbare Originale

Format	A4/Letter/Legal/A3
Typ	Normalpapier
Gewicht	64 g/m ² bis 95 g/m ²
Fassungsvermögen	Max. 30 Blatt oder 3 mm

Für WF-7525-Benutzer
2-seitige Dokumente können nicht mit dem Legal- und A3-Format gescannt werden.

Geschikte originelen

Formaat	A4/Letter/Legal/A3
Type	Gewoon papier
Gewicht	64 g/m ² tot 95 g/m ²
Capaciteit	Maximaal 30 vel of 3 mm

Voor WF-7525-gebruikers
Legal- en A3-formaat is niet beschikbaar bij het scannen van een dubbelzijdig document.

! To prevent paper jams avoid the following documents. For these types, use the document glass.

- Documents held together with paper clips, staples, and so on.
- Documents that have tape or paper stuck to them.
- Photos, OHPs, or thermal transfer paper.
- Paper that is torn, wrinkled, or has holes.

! Afin d'éviter les bourrages papier, n'utilisez pas les documents suivants. Avec ces types de documents, utilisez la vitre d'exposition.

- Documents reliés ensemble à l'aide de trombones, d'agrafes, etc.
- Documents sur lesquels du ruban adhésif ou du papier est collé.
- Photos, feuilles pour rétroprojecteur ou papier à transfert thermique.
- Papier déchiré, froissé ou perforé.

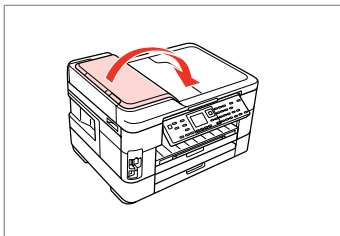
! Zur Vermeidung von Papierstau die folgenden Dokumente nicht verwenden. Verwenden Sie für solche Dokumente das Vorlagenglas.

- Mit Papierclips, Heftklammern usw. zusammengehaltene Dokumente.
- Dokumente mit Klebeband oder angeklebtem Papier.
- Fotos, Folien oder Thermotransferpapier.
- Zerrissenes, zerknittertes oder gelochtes Papier.

! Voorkom vastgelopen papier en gebruik de volgende documenten liever niet. Gebruik hiervoor de glasplaat.

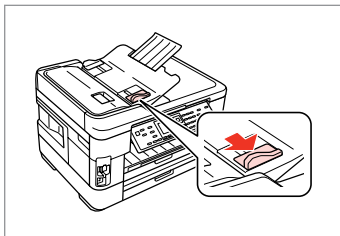
- Documenten met paperclips, nietjes enzovoort.
- Documenten met plakband en dergelijke.
- Foto's, transparanten of thermisch papier.
- Gescheurd of gekreukeld papier of papier met gaten.

1



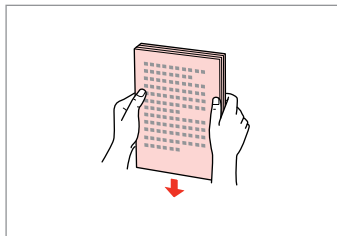
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

2



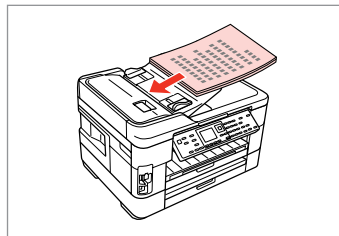
Slide.
Faites glisser.
Schieben.
Verschuiven.

3



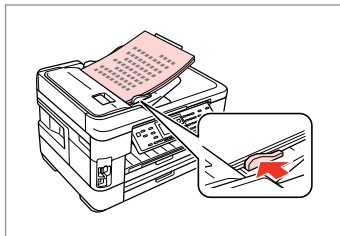
Tap to even edges.
Tapotez pour égaliser les bords.
Aufstoßen zum Ausr. der Kanten.
Stapel mooi recht tikken.

4



Insert facing-up.
Insérez le document, face à traiter vers le haut.
Bedrukte Seite nach oben einl.
Plaatsen met afdruk naar boven.

5



Fit.
Ajustez.
Anpassen.
Passend maken.

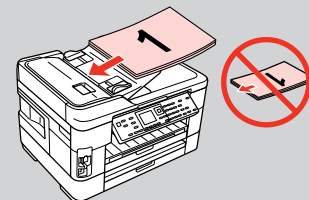
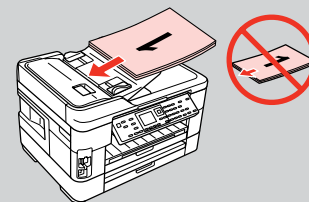


For **2-up Copy** layout, place the originals as shown on the right.

Placez les documents originaux comme indiqué sur la droite pour la disposition **Copie 2 en 1**.

Für **2fach Kopie**-Layout die Originale wie rechts gezeigt setzen.

Voor **2-op-1 kopiëren** moet u de originelen plaatsen zoals rechts getoond.



When you use the copy function with the Automatic Document Feeder (ADF), the print settings are fixed at Paper Type - **Plain Paper**.

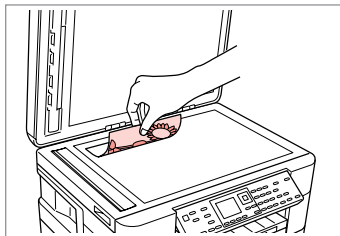
Lorsque vous utilisez la fonction de copie avec le chargeur automatique de documents (ADF), les paramètres d'impression sont définis sur Type pap - **Papier ordinaire**.

Wenn Sie die Kopierfunktion mit dem automatischen Vorlageneinzug (ADF) verwenden, gelten die folgenden Druckeinstellungen: Pap.sorte - **Normalpap**.

Wanneer u kopieert met de automatische documenttoevoer (ADF), worden vaste afdrukinstellingen gebruikt: Papiersoort - **Gewoon papier**.

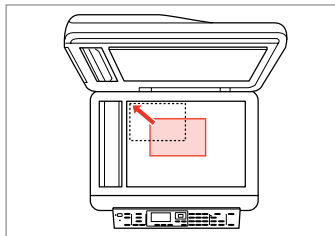
Document glass
Vitre d'exposition
Vorlagenglas
Glasplaat

1

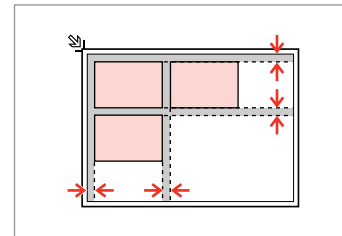


Place face-down horizontally.
Placez horizontalement, face vers le bas.
Horizontal einlegen (Druckseite nach unten).
Horizontaal leggen met de afdrukzijde naar beneden.

2



Slide to the corner.
Faites glisser dans le coin.
In die Ecke schieben.
In de hoek schuiven.



Place photos 5 mm apart.
Espacez les photos de 5 mm.
Fotos mit 5 mm Abstand einlegen.
Foto's 5 mm van elkaar houden.



You can reprint one photo or multiple photos of different sizes at the same time, as long as they are larger than 30 × 40 mm.

Vous pouvez réimprimer simultanément une ou plusieurs photos de tailles différentes, dans la mesure où leur taille est supérieure au format 30 × 40 mm.

Sie können gleichzeitig ein Foto oder mehrere Fotos verschiedener Größen kopieren, wenn diese größer als 30 × 40 mm sind.

U kunt één foto of foto's van verschillende formaten tegelijk kopiëren, zolang ze groter zijn dan 30 × 40 mm.



When there is a document in the Automatic Document Feeder (ADF) and on the document glass, priority is given to the document in the Automatic Document Feeder (ADF).

S'il y a des documents à la fois dans le chargeur automatique de documents (ADF) et sur la vitre d'exposition, la priorité est donnée au document du chargeur automatique de documents (ADF).

Befindet sich ein Dokument im automatischen Vorlageneinzug (ADF) und auf dem Vorlagenglas, hat das Dokument im automatischen Vorlageneinzug (ADF) Priorität.

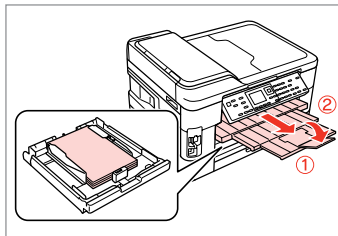
Wanneer er een document in de automatische documenttoevoer (ADF) én op de glasplaat ligt, krijgt het document in de automatische documenttoevoer (ADF) voorrang.

Copy Mode
Mode Copie
Modus Kopieren
Modus Kopieren



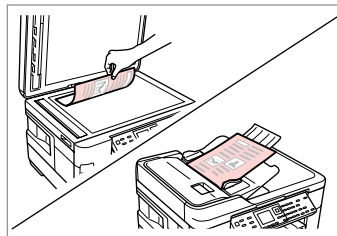
Copying Documents
 Copie de documents
 Dokumente kopieren
 Documenten kopiëren

1  → 26



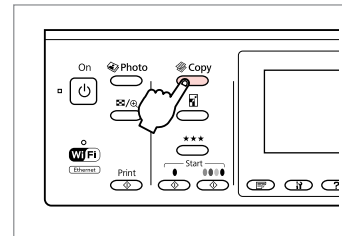
Load paper.
 Chargez du papier.
 Papier einlegen.
 Papier laden.

2  → 34



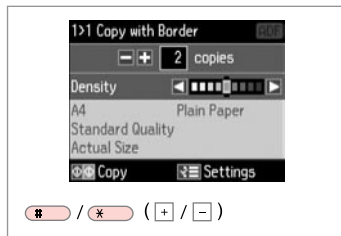
Place original horizontally.
 Placez l'original horizontalement.
 Original horizontal einlegen.
 Origineel horizontaal leggen.

3



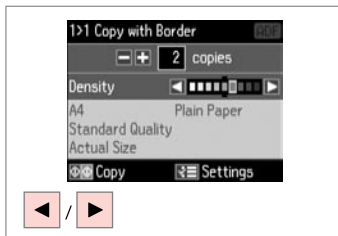
Enter the copy mode.
 Accédez au mode copie.
 Kopiermodus wählen.
 Kopieermodus activeren.

4



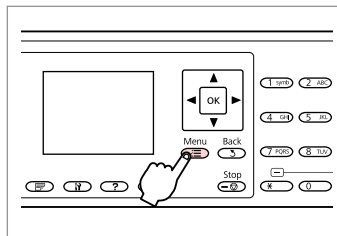
Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.

5



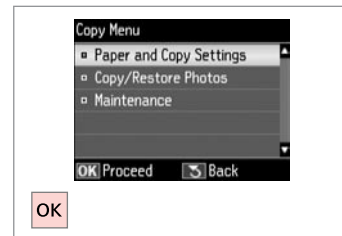
Set the density.
 Réglez la densité.
 Dichte einstellen.
 Dichtheid instellen.

6



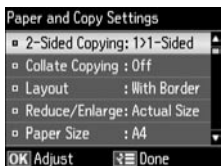
Enter the copy settings menu.
 Accédez au menu de paramétrage des copies.
 Das Kopiereinstellungsmenü aufrufen.
 Menu met kopieerinstellingen openen.

7



Select **Paper and Copy Settings**.
 Sélectionnez **Param papier et copie**.
Papier- und Kopiereinst. wählen.
Papier- en kopieerinstellingen selecteren.

8 45







Select the appropriate copy settings.
Sélectionnez les paramètres de copie adaptés.



Die geeigneten Kopiereinstellungen wählen.



Gewenste kopiereinstellungen selecteren.







When scanning both sides, load the original in the ADF, and select 2>1-Sided or 2>2-Sided. When printing on both sides, select 1>2-Sided or 2>2-Sided. Select the Binding Direction setting that is suitable for the document. You can also press  to select 2-sided printing. Depending on the model, this may not be available.  12

Pour numériser en recto verso, chargez le document original dans le chargeur ADF et sélectionnez 2>1 ou 2>2. Lors de l'impression recto verso, sélectionnez 1>2 ou 2>2. Sélectionnez le paramètre Sens de reliure adapté au document. Vous pouvez également appuyer sur  pour sélectionner l'impression recto verso. Selon le modèle, il est possible que ce menu ne soit pas disponible.  12





Zum beidseitigen Scannen legen Sie das Original in den ADF und wählen Sie 2>1-seitig oder 2>2-seitig. Zum beidseitigen Drucken wählen Sie 1>2-seitig oder 2>2-seitig. Wählen Sie für Binderichtung die für das Dokument geeignete Einstellung. Sie können auch  drücken, um 2-seitigen Druck zu wählen. Je nach Modell ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar.  12





Voor het scannen van beide zijden plaatst u het origineel in de ADF en selecteert u 2>1-zijdig of 2>2-zijdig. Voor het afdrukken op beide zijden selecteert u 1>2-zijdig of 2>2-zijdig. Selecteer een instelling bij Inbindrichting die geschikt is voor het document. U kunt ook op  drukken om dubbelzijdig af te drukken. Afhankelijk van het model is dit mogelijk niet beschikbaar.  12



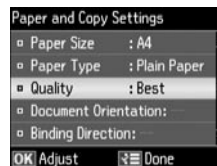
The Reduce/Enlarge menu and the Quality menu are the same as the menus displayed when you press  or   .

Le menu Zoom et le menu Qualité sont similaires aux menus affichés lorsque vous appuyez sur  ou   .

Das Menü Zoom und das Menü Qualität entsprechen den Menüs, die durch Drücken von  bzw.    aufgerufen werden.

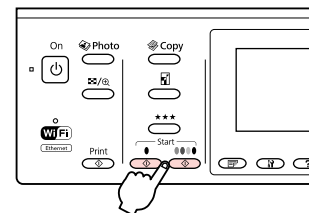
Het menu Vergroten/verkleinen en het menu Kwaliteit zijn gelijk aan de menu's die u ziet wanneer u op  of    drukt.

9



Finish the settings.
Finalisez les paramètres.
Einstellungen beenden.
Instellingen voltooiën.

10



Start monochrome or color copying.
Lancez la copie en noir et blanc ou en couleur.
Kopieren in Schwarzweiß oder Farbe starten.
Kopiëren in zwart-wit of kleur starten.

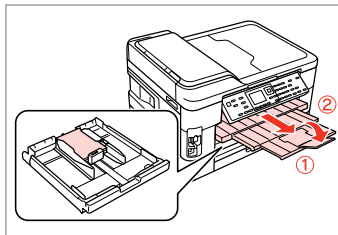
Copy/Restore Photos

Copie/restauration
de photos

Fotos kopiëren/
wiederh.

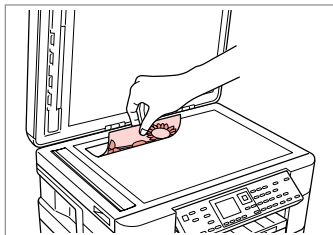
Foto's kopiëren/
herstellen

1  → 26



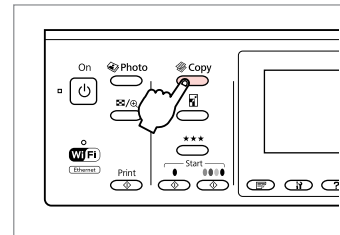
Load paper.
Chargez du papier.
Papier einlegen.
Papier laden.

2  → 34



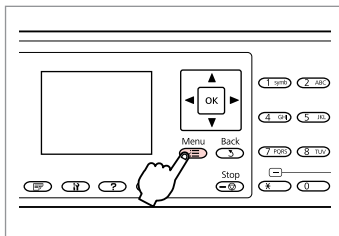
Place original horizontally.
Placez l'original horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



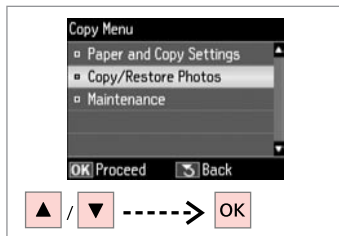
Enter the copy mode.
Accédez au mode copie.
Kopiermodus wählen.
Kopieermodus activeren.

4



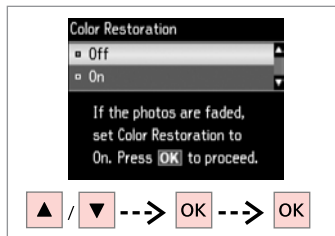
Enter the copy settings menu.
Accédez au menu de paramétrage
des copies.
Das Kopiereinstellungsmenü
aufrufen.
Menu met kopieerinstellingen
openen.

5



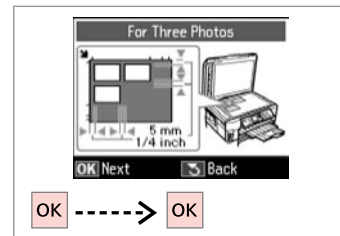
Select **Copy/Restore Photos**.
Sélectionnez **Copier/restaurer ph**.
Fotos kopiëren/wiederh. wählen.
Foto's kopiëren/herstellen
selecteren.

6

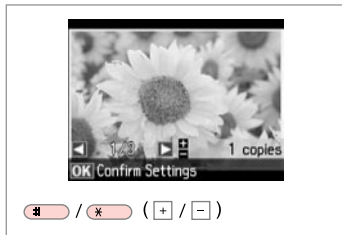


Select **On** or **Off**.
Sélectionnez **Oui** ou **Non**.
Wählen Sie **Ein** oder **Aus**.
Aan of Uit selecteren.

7



Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

8

Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.



If you scanned two or three photos, repeat step **8** for each additional photo.

Si vous numérisiez deux ou trois photos, répétez l'étape **8** pour chaque photo supplémentaire.

Wenn Sie zwei oder drei Fotos gescannt haben, wiederholen Sie Schritt **8** für jedes weitere Foto.

Als u twee of drie foto's hebt gescand, moet u stap **8** herhalen voor elke volgende foto.

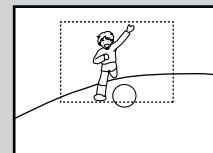
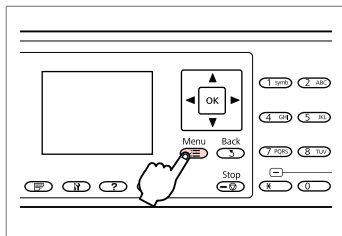


You can crop, enlarge your photo. Press **Ⓜ/Ⓢ** and make the settings.

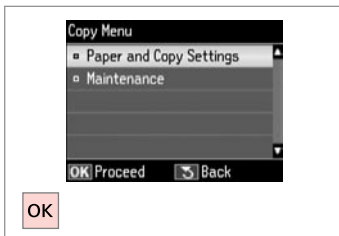
Vous pouvez rogner et agrandir votre photo. Appuyez sur **Ⓜ/Ⓢ** et définissez les paramètres.

Sie können das Foto zuschneiden, vergrößern. Drücken Sie **Ⓜ/Ⓢ** und stellen Sie das Foto ein.

U kunt de foto bijnijden en vergroten. Druk op **Ⓜ/Ⓢ** en geef de instellingen op.

**9**

Enter the copy settings menu.
 Accédez au menu de paramétrage des copies.
 Das Kopiereinstellungsmenü aufrufen.
 Menu met kopieerinstellingen openen.

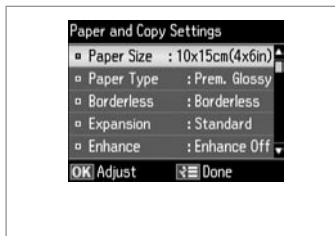
10

OK

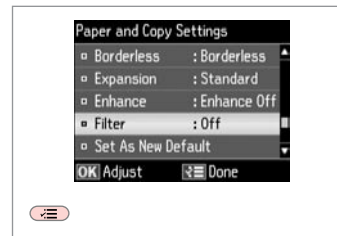
Select **Paper and Copy Settings**.
 Sélectionnez **Param papier et copie**.
Papier- und Kopiereinst. wählen.
Papier- en kopieerinstellingen selecteren.

11

→ 45



Select the appropriate print settings.
 Sélectionnez les paramètres d'impression adaptés.
 Geeignete Druckeinstellungen wählen.
 Gewenste afdrukinstellingen selecteren.

12

Finish the settings.
 Finalisez les paramètres.
 Einstellungen beenden.
 Instellingen voltooiën.



Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.

Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.

Achten Sie darauf, das **Pap.format** und die **Pap.sorte** einzustellen.

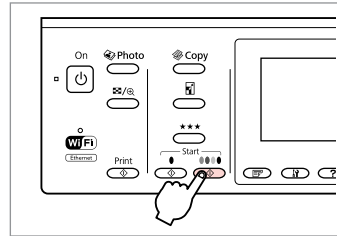
U moet **Papierformaat** en **Papiersort** instellen.

13



- Proceed.
- Poursuivez.
- Weiter.
- Doorgaan.

14



- Start copying.
- Lancez la copie.
- Kopiervorgang starten.
- Kopieren starten.

Copy Mode Menu List

Liste de menus du mode copie

Kopiermodus-Menüpunkte

Menu's van de modus Kopiëren

EN  ➔ 45


FR  ➔ 46

DE  ➔ 47

NL  ➔ 48

EN

☰ Copy Menu

Paper and Copy Settings	2-Sided Copying * ¹	1>1-Sided, 1>2-Sided, 2>1-Sided, 2>2-Sided
	Collate Copying	Off, On
	Layout	With Border, Borderless * ⁷ , A4, 2-up Copy, A3, 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Custom Size, Actual Size, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Paper Size	A4, A5, 10×15cm(4×6in), 13×18cm(5×7in), A3
	Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Document Orientation	Portrait, Landscape
	Binding Direction * ¹ * ²	Left, Top
	Binding Margin * ¹ * ²	Left, Top
	Dry Time * ³	Standard, Long, Longer
	Borderless * ⁴	Borderless, With Border
	Expansion * ⁵	Standard, Medium, Minimum
	Enhance * ⁴ * ⁶	PhotoEnhance, Enhance Off
Filter * ⁴ * ⁷	Off, B&W	
Set As New Default	Yes, No	
Copy/Restore Photos	Color Restoration	Off, On
Maintenance	 ➔ 119	

*¹ Depending on the model, this function may not be available.  ➔ 12

*² Depending on the **2-Sided Copying** settings, this function may not be available.

*³ Increase the drying time if ink smears or bleeds through the page especially when performing 2-sided Copying.


*⁴ This function is available only when using the **Copy/Restore Photos** function.

*⁵ Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*⁶ Select **PhotoEnhance** to automatically adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos.

*⁷ Your image is slightly enlarged and cropped to fill the sheet of paper. Print quality may decline in the top and bottom areas of the printout, or the area may be smeared when printing.

 Menu Copie

Param papier et copie	Impression recto/verso ^{*1}	1>1, 1>2, 2>1, 2>2
	Assemblage des copies	Non, Oui
	Dispo.	Marge, Ss marges ^{*7} , A4, copie 2 en 1, A3, copie 2 en 1
	Zoom	Format personnalisé, Format réel, Aj. auto page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Taille pap	A4, A5, 10×15cm (4x6"), 13×18cm (5x7"), A3
	Type pap	Papier ordinaire, Mat, Glacé Prem, Ultra-glacé, Glacé, Papier ph
	Qualité	Brouillon, Qualité standard, Supérieur
	Orientation du document ^{*1 *2}	Portrait, Paysage
	Sens de reliure ^{*1 *2}	Gauche, Haut
	Marge de la reliure ^{*1 *2}	Gauche, Haut
	Temps séchage ^{*3}	Standard, Long, + long
	Ss marges ^{*4}	Ss marges, Marge
	Extension ^{*5}	Standard, Moyen, Minimum
	Amélioration ^{*4 *6}	PhotoEnhance, Sans amélioration
	Filtre ^{*4 *7}	Non, N&B
Déf. nouv. par défaut	Oui, Non	
Copier/restaurer ph	Restauration coul	Non, Oui
Maintenance	 ➔ 120	

*1 Selon le modèle, il est possible que cette fonction ne soit pas disponible.  ➔ 12

*2 Selon le réglage **Impression recto/verso**, cette fonction peut ne pas être disponible.

*3 Augmentez le temps de séchage si l'encre tache ou coule sur la page, notamment lors de l'Impression recto/verso.

*4 Cette fonction est disponible uniquement si vous utilisez la fonction **Copier/restaurer ph**.

*5 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Ss marges**.

*6 Sélectionnez **PhotoEnhance** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos.

*7 L'image est légèrement agrandie et rognée de manière à remplir la feuille de papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans le haut et le bas de la page imprimée. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.

☰ Kopiermenü

Papier- und Kopiereinst.	2-seitige Kopie * ¹	1>1-seitig, 1>2-seitig, 2>1-seitig, 2>2-seitig
	Kopien sortieren	Aus, Ein
	Layout	Rand, Randlos * ⁷ , A4, 2fach Kopie, A3, 2fach Kopie
	Zoom	Benutzerdef. Größe, Tatsäch. Größe, Auto-Seit.anp, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Pap.format	A4, A5, 10×15cm(4x6"), 13×18cm(5x7"), A3
	Pap.sorte	Normalpap., Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Photo Paper
	Qualität	Entwurf, Standardqual., Beste
	Dokumentausrichtung * ¹ * ²	Hochformat, Querformat
	Binderichtung * ¹ * ²	Links, Oben
	Binderand * ¹ * ²	Links, Oben
	Trocknungszeit * ³	Standard, Lang, Länger
	Randlos * ⁴	Randlos, Rand
	Erweiterung * ⁵	Standard, Mittel, Minimum
	Auto-Korr. * ⁴ * ⁶	Bildoptimierung, Optimierung aus
	Filter * ⁴ * ⁷	Aus, S/W
Als neuen Standard einstellen	Ja, Nein	
Fotos kopieren/wiederh.	Farbwiederherst.	Aus, Ein
Wartung	🔧 ➔ 120	

*¹ Je nach Modell ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar. 🗑️ ➔ 12

*² Je nach den Einstellungen für **2-seitige Kopie** ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar.


*³ Wenn Tinte verschmiert oder durch das Papier schlägt, besonders bei Verwendung der Funktion 2-seitige Kopie, die Trocknungszeit erhöhen.


*⁴ Diese Funktion ist nur bei Verwendung der Funktion **Fotos kopieren/wiederh.** verfügbar.

*⁵ Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.

*⁶ Wählen Sie **Bildoptimierung**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen.

*⁷ Ein Bild wird leicht vergrößert und zugeschnitten, um die Seite auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich des Ausdrucks nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.

 Menu Kopiëren

Papier- en kopieerinstellingen	2-zijdig kopiëren *1	1>1-zijdig, 1>2-zijdig, 2>1-zijdig, 2>2-zijdig
	Sorteren Kopiëren	Uit, Aan
	Lay-out	Met rand, Randloos *7, A4, 2 pag. op 1 pag. Kopie, A3, 2 pag. op 1 pag. Kopie
	Vergroten/verkleinen	Aangepaste grootte, Ware grootte, Passen op pag., 10×15cm->A4, A4->10×15 cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5, A4->A3, A3->A4
	Papierformaat	A4, A5, 10×15cm(4x6in), 13×18cm(5x7in), A3
	Papiersoort	Gewoon papier, Matte, Prem. Glossy, Ultra Glossy, Glossy, Fotopapier
	Kwaliteit	Concept, Stand. kwal., Best
	Afdrukstand document *1 *2	Staand, Liggend
	Inbindrichting *1 *2	Links, Bovenzijde
	Inbindmarge *1 *2	Links, Bovenzijde
	Droogtijd *3	Standaard, Lang, Langer
	Randloos *4	Randloos, Met rand
	Vergroting *5	Standaard, Middel, Minimum
	Verbeteren *4 *6	Foto verbeteren, Verbeteren uit
	Filter *4 *7	Uit, Z-w
Instellen als standaard	Ja, Nee	
Foto's kopiëren/herstellen	Kleuren herstellen	Uit, Aan
Onderhoud	 ➔ 121	

*1 Afhankelijk van het model is deze functie mogelijk niet beschikbaar.  ➔ 12

*2 Afhankelijk van de instellingen bij **2-zijdig kopiëren** is deze functie mogelijk niet beschikbaar.

*3 Verhoog de droogtijd als u vlekken of vegen op de pagina krijgt, met name tijdens het gebruik van 2-zijdig kopiëren.

*4 Deze functie is alleen beschikbaar wanneer u de functie **Foto's kopiëren/herstellen** gebruikt.

*5 Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrukken van randloze foto's (**Randloos**).

*6 Selecteer **Foto verbeteren** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen.

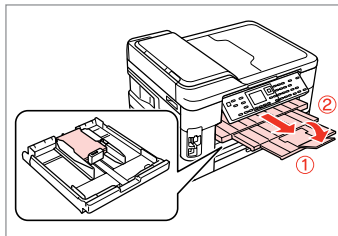
*7 De afbeelding wordt iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant van de afdruk, of deze gedeelten kunnen vegen vertonen.

Photo Mode
Mode photo
Fotomodus
Fotomodus



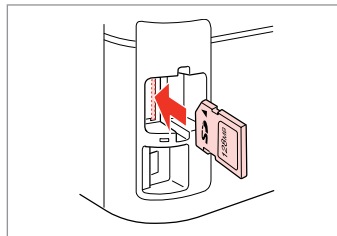
Printing Photos
Impression de photos
Fotos drucken
Foto's afdrucken

1  → 26



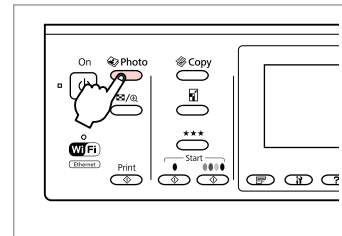
Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

2  → 32



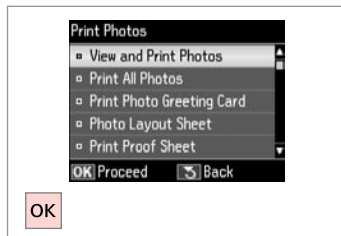
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



Enter the photo mode.
Accédez au mode photo.
Fotomodus wählen.
Fotomodus aktivieren.

4




Select **View and Print Photos**.
Sélectionnez **Affich. et impression photo**.
Fotos anzeigen und drucken wählen.
Bekijken en afdrucken selecteren.


5





Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

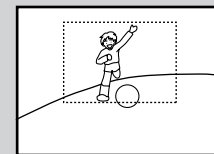


You can crop, enlarge and rotate your photo. Press  and make the settings.

Vous pouvez rogner, agrandir et faire pivoter la photo. Appuyez sur  et définissez les paramètres.

Sie können das Foto zuschneiden, vergrößern und drehen. Drücken Sie  und stellen Sie das Foto ein.

U kunt de foto bijsnijden, vergroten en draaien. Druk op  en geef de instellingen op.



6

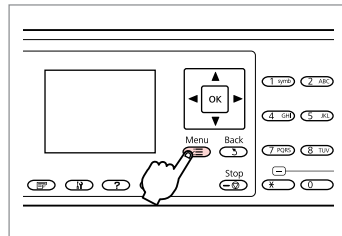


Set the number of copies.
 Définissez le nombre de copies.
 Kopienanzahl eingeben.
 Aantal exemplaren instellen.



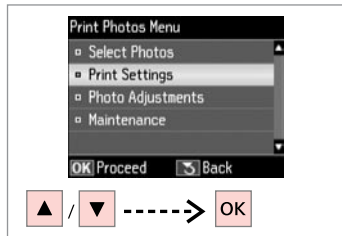
To select more photos, repeat 5 and 6.
 Répétez les étapes 5 et 6 pour sélectionner d'autres photos.
 Um weitere Fotos auszuwählen, und 6 wiederholen.
 Herhaal stap 5 en 6 als u nog meer foto's wilt selecteren.

7



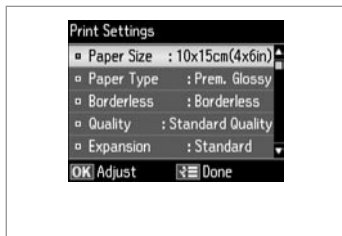
Enter the print settings menu.
 Accédez au menu de paramétrage des impressions.
 Das Druckeinstellungsmenü aufrufen.
 Menu met afdrukeinstellingen openen.

8



Select **Print Settings**.
 Sélectionnez **Param impr.**
Druckeinst. wählen.
Afdrukeinstellingen selecteren.

9 61



Select appropriate print settings.
 Sélectionnez les paramètres d'impression adaptés.
 Geeignete Druckeinstellungen wählen.
 Gewenste afdrukeinstellingen selecteren.

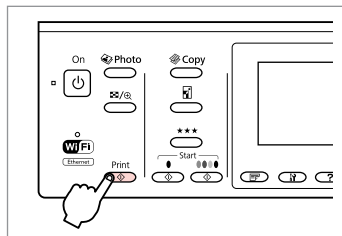


Make sure you set the **Paper Size** and **Paper Type**.
 Vérifiez que les paramètres **Taille pap** et **Type pap** ont été définis.
 Achten Sie darauf, das **Pap.format** und die **Pap.sorte** einzustellen.
 U moet **Papierformaat** en **Papiersoort** instellen.



To adjust photos, select **Photo Adjustments** and make the settings in 8. 61
 Pour ajuster des photos, sélectionnez **Réglages photo** et définissez les paramètres à l'étape 8. 61
 Um Fotos anzupassen, wählen Sie **Fotoeinstellungen** und konfigurieren Sie die Einstellungen unter 8. 61
 Voor het aanpassen van de foto's selecteert u **Fotoaanpassingen** en geeft u de gewenste instellingen op in 8. 61

10



Start printing.
 Lancez l'impression.
 Druckvorgang starten.
 Afdrucken starten.

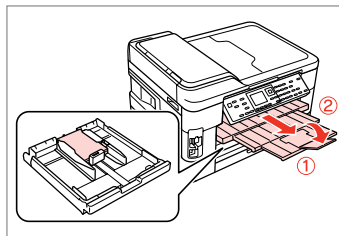
Printing in Various Layouts

Impression à l'aide de différentes dispositions

Drucken mit verschiedenen Layouts

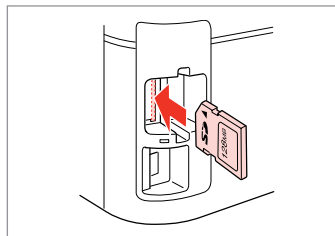
Afdrukken in verschillende layouts

1  → 26



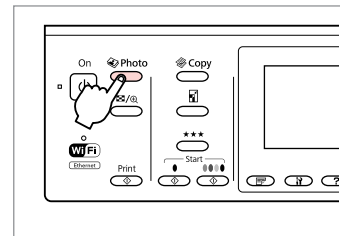
Load paper.
Chargez du papier.
Papier einlegen.
Papier laden.

2  → 32



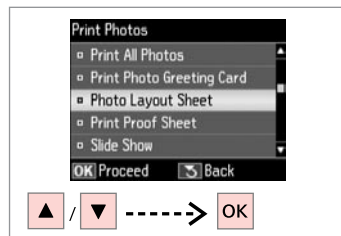
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



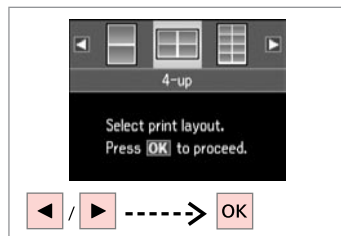
Enter the photo mode.
Accédez au mode photo.
Fotomodus wählen.
Fotomodus activeren.

4



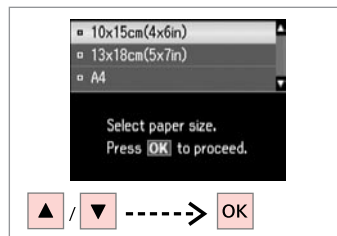
Select **Photo Layout Sheet**.
Sélectionnez **Feuille dispo ph.**
Foto-Layout-Blatt wählen.
Fotolayoutvel selecteren.

5



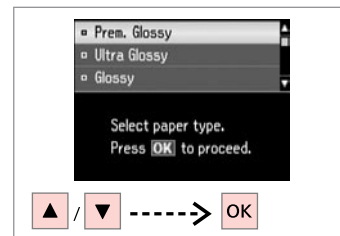
Select a layout.
Sélectionnez une disposition.
Ein Layout wählen.
Layout selecteren.

6

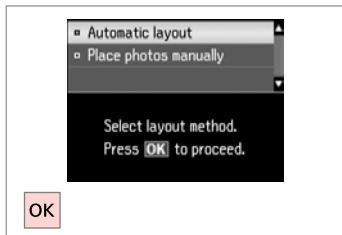


Select paper size.
Sélectionnez la taille du papier.
Papierformat wählen.
Papiermaat selecteren.

7



Select paper type.
Sélectionnez le type de papier.
Papiersorte wählen.
Papiersort selecteren.

8

OK

Select **Automatic layout**.
Sélectionnez **Disposition auto**.
Automatisches Layout wählen.
Autom. lay-out selecteren.



If you select **Place photos manually**, you can choose the location where photos are placed.

Si vous sélectionnez **Placer ph. à la main**, vous pouvez choisir où placer les photos.

Wenn Sie **Fotos manuell platzieren** wählen, können Sie die Position der Fotos wählen.

Als u **Foto's handm. plaatsen** selecteert, kunt u kiezen waar de foto's worden geplaatst.

9

Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.

10

Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.



To select more photos, repeat step 9 and 10.

Répétez les étapes 9 et 10 pour sélectionner d'autres photos.

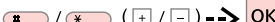
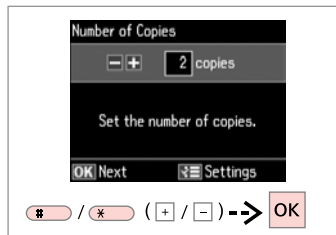
Möchten Sie weitere Fotos auswählen, wiederholen Sie Schritt 9 und 10.

Herhaal stap 9 en 10 als u nog meer foto's wilt selecteren.

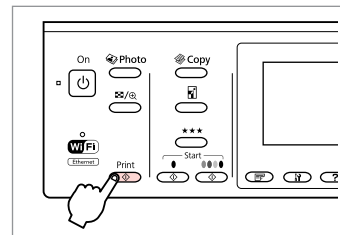
11

OK

Finish selecting photos.
Finalisez la sélection des photos.
Auswählen der Fotos beenden.
Selecteren voltooiën.

12

Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.

13

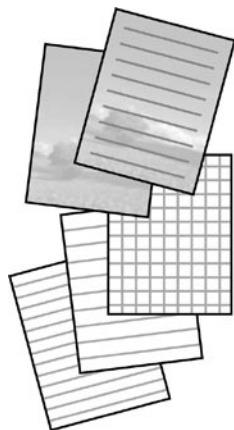
Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

Printing Ruled Paper

Impression de papier réglé

Linienpapier drucken

Gelinieerd papier afdrukken



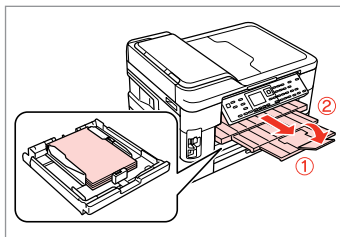
You can print ruled paper or graph paper with or without a photo set as the background.

Vous pouvez procéder à l'impression sur du papier réglé ou millimétré avec ou sans photo en arrière-plan.

Sie können liniertes Papier oder Millimeterpapier mit oder ohne Foto als Hintergrund drucken.

U kunt gelinieerd papier of millimeterpapier afdrukken met of zonder foto op de achtergrond.

1 → 26



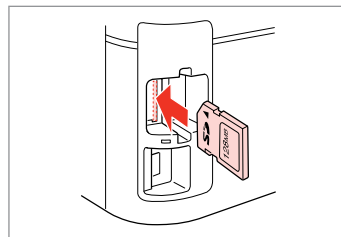
Load A4 or A3-size plain paper.

Chargez du papier A4 ou A3 ordinaire.

Legen Sie A4- oder A3-Normalpapier ein.

Gewoon A4- of A3-papier plaatsen.

2 → 32



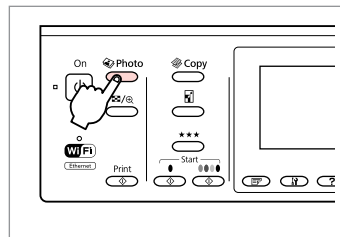
Insert a memory card.

Insérez une carte mémoire.

Speicherkarte einsetzen.

Geheugenkaart plaatsen.

3



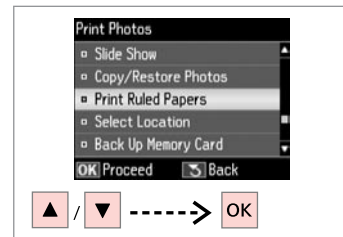
Enter the photo mode.

Accédez au mode photo.

Fotomodus wählen.

Fotomodus activeren.

4



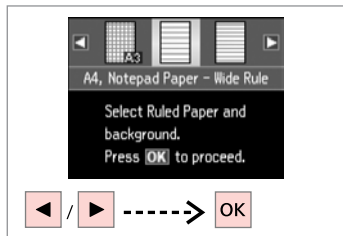
Select **Print Ruled Papers**.

Sélectionnez **Impr pap réglés**.

Linienpapier drucken wählen.

Gelinieerd papier afdrukken selecteren.

5   61



Select a type of format.
Sélectionnez un type de format.
Formattyp wählen.
Type selecteren.

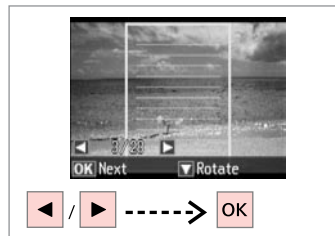


If you select a format without a background image, go to 7.
Si vous sélectionnez un format sans image en arrière-plan, passez à l'étape 7.

Wenn Sie ein Format ohne Hintergrundbild wählen, weiter mit Schritt 7.

Ga naar 7 als u geen achtergrondafbeelding gebruikt.

6



Select a photo.
Sélectionnez une photo.
Foto auswählen.
Foto selecteren.



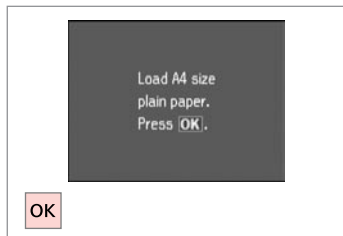
If you want to rotate the frame, press ▼.

Si vous souhaitez faire pivoter le cadre, appuyez sur ▼.

Wenn Sie den Rahmen drehen möchten, drücken Sie ▼.

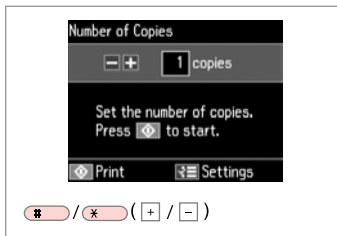
Druk op ▼ als u het kader wilt draaien.

7



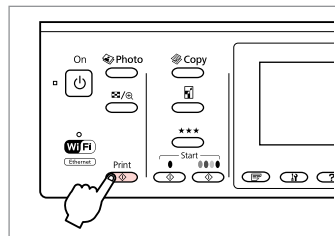
Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

8



Set the number of copies.
Définissez le nombre de copies.
Kopienanzahl eingeben.
Aantal exemplaren instellen.

9



Start printing.
Lancez l'impression.
Druckvorgang starten.
Afdrukken starten.

Printing Photo Greeting Cards

Impression de cartes de voeux photo

Foto-Grußkarte drucken

Fotowenskaarten afdrukken




You can create custom cards with handwritten messages by using an A4 template. First print a template, write your message, and then scan the template to print your cards.

Vous pouvez créer des cartes personnalisées avec des messages manuscrits à l'aide d'un modèle A4. D'abord, imprimez un modèle, écrivez votre message, puis numérisez le modèle pour imprimer vos cartes.


Wenn Sie eine A4-Vorlage verwenden, können Sie eigene Karten mit handgeschriebenen Nachrichten erstellen. Drucken Sie zuerst eine Vorlage, schreiben Sie darauf die Nachricht und scannen Sie dann die Vorlage, um die Karten auszudrucken.


Met behulp van een A4-sjabloon kunt u uw eigen kaarten maken met een zelfgeschreven boodschap erop. Druk eerst een sjabloon af, schrijf uw boodschap erop en scan de sjabloon om de kaarten af te drukken.



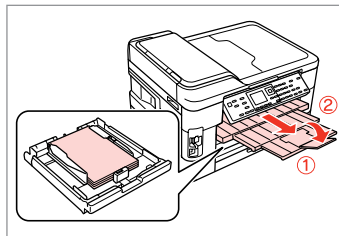
For WF-7525, load photo paper in cassette 1 and A4-size plain paper in cassette 2.  → 26

Pour le modèle WF-7525, chargez du papier photo dans le bac 1 et du papier A4 ordinaire dans le bac 2.  → 26

Beim WF-7525 legen Sie Fotopapier in Kasette 1 und A4-Normalpapier in Kasette 2 ein.  → 26

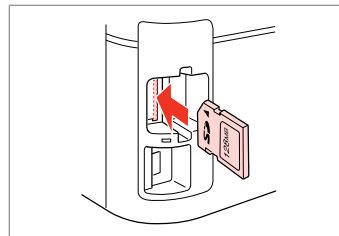
Voor de WF-7525: plaats fotopapier in cassette 1 en gewoon A4-papier in cassette 2.  → 26

1  → 26



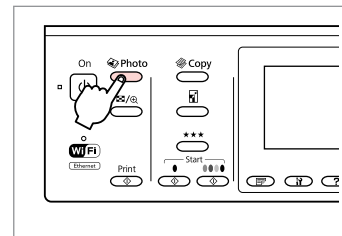
Load A4-size plain paper.
Chargez du papier A4 ordinaire.
Legen Sie A4-Normalpapier ein.
Plaats gewoon A4-papier.

2  → 32

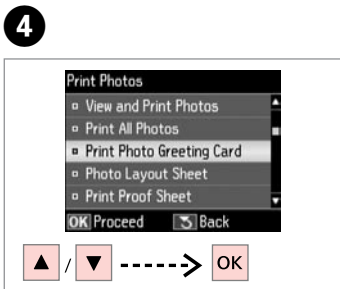


Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

3



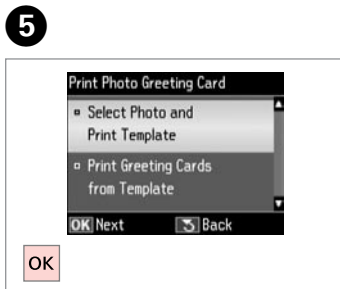
Enter the photo mode.
Accédez au mode photo.
Fotomodus wählen.
Fotomodus activeren.



Select **Print Photo Greeting Card**.
Sélectionnez **Impr carte de vœux photo**.

Foto-Grüßkarte drucken wählen.

Fotowenskaart afdrucken selecteren.



Select upper item.

Sélectionnez l'élément supérieur.

Oberen Menüpunkt wählen.

Bovenste item selecteren.

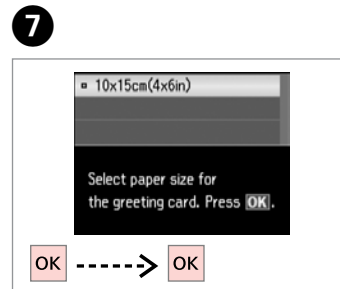


Select a photo.

Sélectionnez une photo.

Foto auswählen.

Foto selecteren.

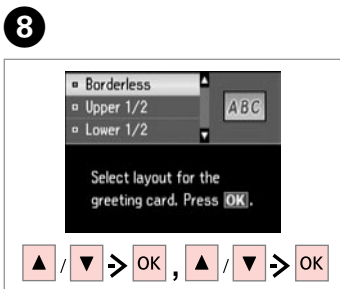


Select paper size and type.

Sélectionnez une taille et un type de papier.

Papiergröße und -sorte wählen.

Papiersoor(en)-formaat selecteren.

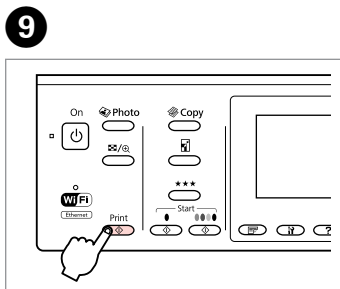


Select the settings and proceed.

Définissez les paramètres et poursuivez.

Einstellungen wählen und fortfahren.

Instellingen selecteren en doorgaan.

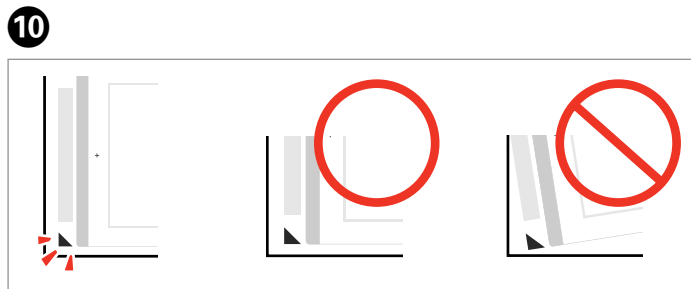


Print the template.

Imprimez le modèle.

Vorlage drucken.

Sjabloon afdrucken.

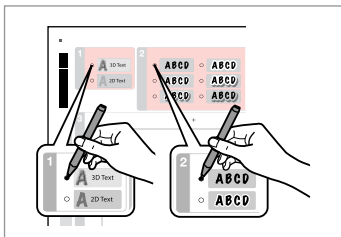


Check ▲ aligns with the corner of the sheet.

Vérifiez que le repère ▲ est placé dans le coin de la feuille.

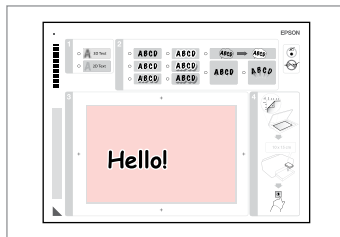
Sicherstellen, dass ▲ mit der Indexplattecke ausgerichtet ist.

Controleren of ▲ goed in de hoek van het vel staat.

11

Select the style and type of the text.
Sélectionnez le style et le type de texte.

Textstil und -typ auswählen.
Stijl en type van tekst selecteren.

12

Write a message or drawing.

Rédigez un message ou tracez un dessin.

Nachricht oder Zeichnung eingeben.
Tekst schrijven of tekening maken.

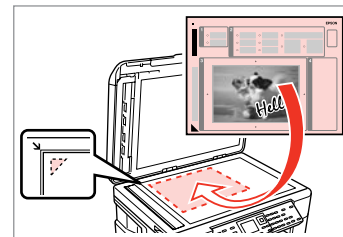


Do not write in a light color or using a highlighter.

N'utilisez pas de couleur claire ou de marqueur pour écrire.

Beim Schreiben keine helle Farbe oder Textmarker verwenden.

Gebruik geen lichte kleuren of een markerstift.

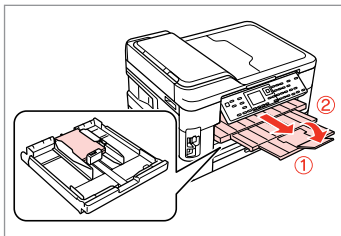
13

Place the template face-down.

Placez le modèle face à imprimer vers le bas.

Vorlage mit der Druckseite nach unten einlegen.

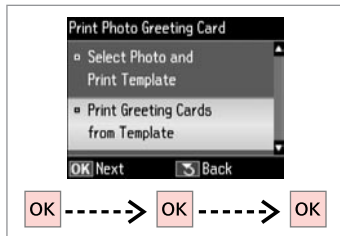
Sjabloon met afdrukzijde naar beneden plaatsen.

14

Load 10 × 15 cm photo paper.

Chargez du papier photo de 10 × 15 cm.

Fotopapier 10 × 15 cm einlegen.
Fotopapier van 10 × 15 cm laden.

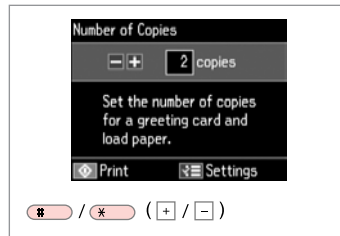
15

Select lower item and proceed.

Sélectionnez l'élément inférieur et poursuivez.

Unteren Menüpunkt wählen und fortfahren.

Onderste item selecteren en doorgaan.

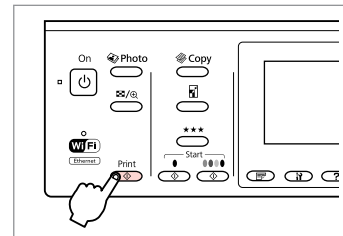
16

Set the number of copies.

Définissez le nombre de copies.

Kopienanzahl eingeben.

Aantal exemplaren instellen.

17

Start printing.

Lancez l'impression.

Druckvorgang starten.

Afdrukken starten.

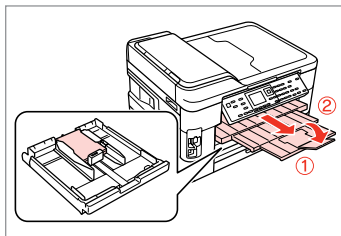
Printing from an External USB Device

Impression à partir d'un périphérique USB externe

Drucken von Fotos auf externen USB-Geräten

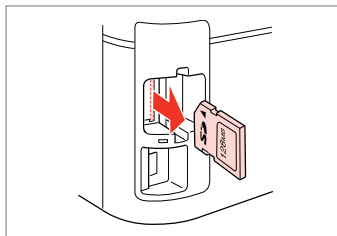
Afdrukken vanaf een extern USB-apparaat

1  → 26



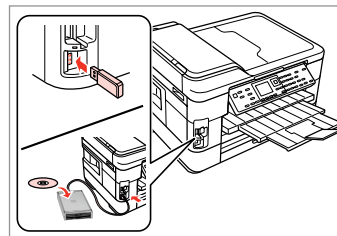
Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

2  → 32



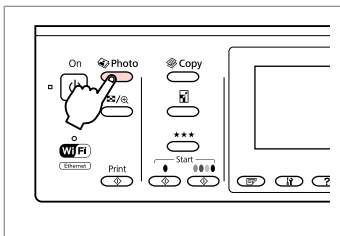
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

3



Connect an external USB device.
Connectez un périphérique USB externe.
Ein externes USB-Gerät anschließen.
Extern USB-apparaat aansluiten.

4





Enter the photo mode.
Accédez au mode photo.
Fotomodus wählen.
Fotomodus aktivieren.




After step 4, follow the steps after 5 from memory card printing.

 → 50

Une fois l'étape 4 terminée, effectuez les étapes suivant l'étape 5 pour l'impression à partir de la carte mémoire.  → 50

Führen Sie im Anschluss an Schritt 4 die auf 5 folgenden Schritte unter Drucken von einer Speicherkarte aus.  → 50

Volg na stap 4 de stappen na 5 voor het afdrukken vanaf een geheugenkaart.  → 50



The supported photo file format is JPEG. For external USB device specifications, see the online User's Guide.

Le format de fichiers photo pris en charge est le format JPEG. Pour connaître les caractéristiques des périphériques USB externes, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.

JPEG ist das unterstützte Fotodateiformat. Technische Daten für externe USB-Geräte finden Sie im Online-Benutzerhandbuch.

Fotobestanden van het type JPEG worden ondersteund. Zie de online-Gebruikershandleiding voor de specificaties van het externe USB-apparaat.

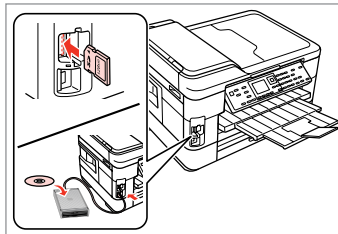
Backup to External USB Device

Sauvegarde vers un périphérique USB externe

Sicherung auf externe USB-Geräte

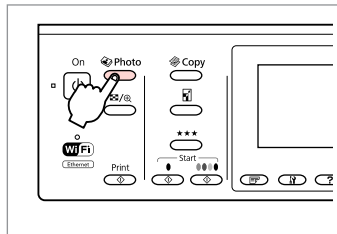
Back-up maken op een extern USB-apparaat

1  → 32



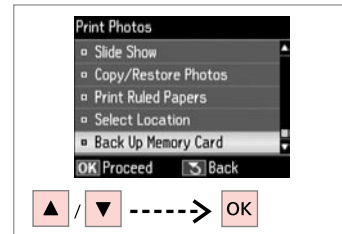
Insert and connect.
Insérez et connectez.
Einsetzen und anschließen.
Plaatsen en aansluiten.

2



Enter the photo mode.
Accédez au mode photo.
Fotomodus wählen.
Fotomodus activeren.

3



Select **Back Up Memory Card**.
Sélectionnez **Sauveg carte mém.**
Speicherkarte sichern wählen.
Back-up van geheugenkaart selecteren.


4




Follow the on-screen instructions.
Suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.
Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm.
Volg de instructies op het scherm.




To change the writing speed, press , select **Writing Speed** and set.


Pour modifier la vitesse d'écriture, appuyez sur , sélectionnez **Vitesse écr** et procédez au réglage.


Um die Schreibgeschwindigkeit zu ändern, drücken Sie , wählen Sie **Schreibgeschw.** und stellen Sie sie ein.

U kunt de schrijfsnelheid wijzigen door te drukken op  en **Schrijfsnelheid** te selecteren.



A folder is automatically created for each backup. You can print photos from the backup external USB device.  → 59

Un dossier est automatiquement créé pour chaque sauvegarde. Vous pouvez imprimer les photos à partir du périphérique USB externe de sauvegarde.  → 59

Für jede Sicherung wird automatisch ein Ordner erstellt. Fotos können vom externen USB-Sicherungsgerät gedruckt werden.  → 59


Voor elke back-up wordt automatisch een nieuwe map gemaakt. U kunt foto's afdrukken vanaf het externe USB-apparaat met de back-up.  → 59

Photo Mode Menu List

Liste de menus du mode photo

Fotomodus-Menüpunkte

Menu's van de fotomodus

EN  ➔ 61

FR  ➔ 62

DE  ➔ 62

NL  ➔ 63

EN




Print Photos Mode

View and Print Photos, Print All Photos, Print Photo Greeting Card, Photo Layout Sheet, Print Proof Sheet, Slide Show, Copy/Restore Photos, Print Ruled Papers, Select Location *1, Back Up Memory Card



Print Photos Menu

Select Photos	Select All Photos, Select by Date, Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size, Paper Type, Borderless *3, Quality, Expansion *4, Date, Fit Frame *5, Bidirectional *6, Set As New Default
Photo Adjustments *2	Enhance *7, Scene Detection, Fix Red-Eye *8, Filter *9, Brightness, Contrast, Sharpness, Saturation, Set As New Default
Maintenance	 ➔ 119

*1 You can reselect a folder or group from the memory card or external USB device.

*2 These functions only affect your printouts. They do not change your original images.

*3 When **Borderless** is selected or set to **On**, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

*4 Select the amount the image is expanded when printing **Borderless** photos.

*5 Select **On** to automatically crop your photo to fit inside the space available for the layout you selected. Select **Off** to turn off automatic cropping and leave white space at the edges of the photo.

*6 Select **On** to increase the print speed. Select **Off** to improve the print quality.

*7 Select **PhotoEnhance** to adjust the brightness, contrast, and saturation of your photos automatically. Select **P.I.M.** to use your camera's PRINT Image Matching or Exif Print settings.


*8 Depending on the type of photo, parts of the image other than the eyes may be corrected.

*9 You can change the image color mode to **Sepia** or **B&W**.

 Mode Impression photo

Affich. et impression photo, Imprimer toutes les photos, Impr carte de voeux photo, Feuille dispo ph., Imprimer feuille de vérification, Animation, Copier/restaurer ph, Impr pap réglés, Sél. emplaç. *1, Sauveg carte mém

 Menu Impression photo


Sélec. photo	Sélect. ttes ph, Sélect./date, Annuler sélection ph.
Param impr	Taille pap, Type pap, Ss marges *3, Qualité, Extension *4, Date, Aj. cadre *5, Bidirect. *6, Déf. nouv. par défaut
Réglages photo *2	Amélioration *7, Détection scène, Correction yeux rouges *8, Filtre *9, Luminosité, Contraste, Netteté, Saturation, Déf. nouv. par défaut
Maintenance	 ➔ 120

- *1 Vous pouvez sélectionner un nouveau dossier ou un nouveau groupe à partir de la carte mémoire ou du périphérique USB externe.
- *2 Ces fonctions affectent uniquement les impressions. Les images originales ne sont pas modifiées.
- *3 Lorsque l'option **Ss marges** est sélectionnée ou réglée sur **Oui**, l'image est légèrement agrandie et rognée en fonction de la taille du papier. La qualité d'impression peut être amoindrie dans les zones supérieure et inférieure. Ces zones peuvent également être tachées lors de l'impression.
- *4 Déterminez le degré d'agrandissement de l'image lors de l'impression de photos **Ss marges**.
- *5 Sélectionnez **Oui** pour recadrer automatiquement la photo afin de l'adapter à l'espace disponible pour la disposition sélectionnée. Sélectionnez **Non** pour désactiver le recadrage automatique et laisser une marge blanche sur les bords de la photo.
- *6 Sélectionnez **Oui** pour accroître la vitesse d'impression. Sélectionnez **Non** pour améliorer la qualité d'impression.
- *7 Sélectionnez **PhotoEnhance** pour régler automatiquement la luminosité, le contraste et la saturation de vos photos. Sélectionnez **P.I.M.** pour utiliser les paramètres PRINT Image Matching ou Exif Print de votre appareil photo.
- *8 En fonction du type de photo, il est possible que des parties de l'image autres que les yeux soient également corrigées.
- *9 Vous pouvez régler le mode couleur des images sur **Sépia** ou **N&B**.

 Modus Fotos drucken

Fotos anzeigen und drucken, Alle Fotos drucken, Foto-Grußkarte drucken, Foto-Layout-Blatt, Korrekturabzug drucken, Diashow, Fotos kopieren/wiederh., Linienpapier drucken, Standort wählen *1, Speicherkarte sichern

 Menü "Fotos drucken"


Fotos wählen	Alle Fotos wählen, Nach Datum wählen, Fotoauswahl abbrechen
Druckeinst.	Pap.format, Pap.sorte, Randlos *3, Qualität, Erweiterung *4, Datum, An Rahmen anp. *3, Bidirektional *6, Als neuen Standard einstellen
Fotoeinstellungen *2	Auto-Korr. *7, Motiverkennung, Rote-Augen-Korr. *8, Filter *9, Helligkeit, Kontrast, Schärfe, Sättigung, Als neuen Standard einstellen
Wartung	 ➔ 120

- *1 Sie können einen Ordner oder eine Gruppe von der Speicherkarte oder dem externen USB-Gerät erneut wählen.
- *2 Diese Funktionen wirken sich nur auf Ausdrücke aus. Sie verändern die ursprünglichen Bilder nicht.
- *3 Wenn **Randlos** ausgewählt oder mit **Ein** aktiviert ist, wird das Bild geringfügig vergrößert und zugeschnitten, um das Papier ganz auszufüllen. Die Druckqualität kann im oberen und unteren Bereich nachlassen oder die Tinte kann während des Druckvorgangs verschmieren.
- *4 Wählen Sie den Umfang, um den das Bild beim Drucken von **Randlos**-Fotos erweitert werden soll.
- *5 Wählen Sie **Ein**, um das Foto automatisch so zuzuschneiden, dass es in den im gewählten Layout verfügbaren Raum hineinpasst. Wählen Sie **Aus**, um das automatische Ausschneiden zu deaktivieren. Das Foto wird dann mit weißen Rändern gedruckt.
- *6 Wählen Sie **Ein**, um die Druckgeschwindigkeit zu erhöhen. Wählen Sie **Aus**, um die Druckqualität zu erhöhen.
- *7 Wählen Sie **Bildoptimierung**, um Helligkeit, Kontrast und Sättigung der Fotos automatisch anzupassen. Wählen Sie **P.I.M.**, um die PRINT Image Matching- oder Exif Print-Einstellungen der Kamera zu nutzen.
- *8 Je nach Foto kann es sein, dass neben den Augen auch andere Teile des Bildes korrigiert werden.
- *9 Sie können den Bildfarbmodus auf **Sépia** oder **S/W** ändern.

Modus Foto's afdrukken

Bekijken en afdrukken, Alle foto's afdrukken, Fotowenskaart afdrukken, Fotolayoutvel, Proefvel afdrukken, Diavoorstelling, Foto's kopiëren/herstellen, Gelinieerd papier afdrukken, Locatie selecteren ^{*1}, Back-up van geheugenkaart

Menu Foto's afdrukken

Foto's selecteren	Alle foto's selecteren, Selecteren op datum, Fotoselectie annuleren
Afdrukinstellingen	Papierformaat, Papiersoort, Randloos ^{*3} , Kwaliteit, Vergroting ^{*4} , Datum, Passend in kader ^{*5} , Twee richtingen ^{*6} , Instellen als standaard
Fotoaanpassingen ^{*2}	Verbeteren ^{*7} , Scènedetectie, Rode ogen corrigeren ^{*8} , Filter ^{*9} , Helderheid, Contrast, Scherpte, Verzadiging, Instellen als standaard
Onderhoud	 ➔ 121

- *1 U kunt een map of groep opnieuw selecteren vanaf de geheugenkaart of het externe USB-apparaat.
- *2 Deze functies zijn alleen van toepassing op uw afdrukken. Aan de oorspronkelijke afbeeldingen verandert niets.
- *3 Wanneer **Randloos** is geselecteerd of op **Aan** staat, wordt de afbeelding iets vergroot en bijgesneden, zodat het hele vel papier wordt gevuld. De afdrukkwaliteit kan minder zijn aan de boven- en onderkant, of deze gedeeltes kunnen vegen vertonen.
- *4 Selecteer hoe sterk de afbeelding moet worden vergroot bij het afdrukken van randloze foto's (**Randloos**).
- *5 Selecteer **Aan** als de foto automatisch moet worden bijgesneden om in de geselecteerde lay-out te passen. Selecteer **Uit** om het automatisch bijsnijden uit te schakelen. De foto krijgt dan witte randen.
- *6 Selecteer **Aan** om de afdruksnelheid te verhogen. Selecteer **Uit** om de afdrukkwaliteit te verbeteren.
- *7 Selecteer **Foto verbeteren** om automatisch de helderheid, het contrast en de verzadiging van uw foto's aan te passen. Selecteer **PIM** als u de PRINT Image Matching- of Exif Print-instellingen van de camera wilt gebruiken.
- *8 Afhankelijk van het soort foto, kunnen andere delen dan de ogen worden gecorrigeerd.
- *9 U kunt de kleurmodus van de afbeelding wijzigen in **Sepia** of **Z-w**.

Fax Mode
Mode fax
Faxmodus
Faxmodus



Connecting to a Phone Line

Connexion à une ligne téléphonique

Anschließen an eine Telefonleitung

Aansluiting op een telefoonlijn

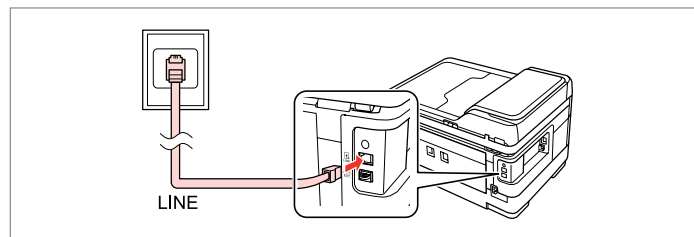
Using the phone line for fax only

Utilisation de la ligne téléphonique pour l'envoi de télécopies uniquement

Verwenden der Telefonleitung nur für den Faxbetrieb

Lijn uitsluitend voor faxen

1



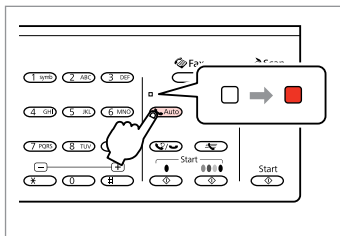
Connect phone cable leading from telephone wall jack to **LINE** port.

Connectez le câble téléphonique partant de la prise téléphonique au port **LINE**.

Telefonkabel vom Telefon-Wandanschluss mit dem Anschluss **LINE** verbinden.

Telefoonsnoer vanaf wandaansluiting aansluiten op de poort **LINE**.

2



Turn on auto answer.

Activez la réponse automatique.

Automatische Rufannahme einschalten.

Automatische beantwortung inschakelen.



If you do not connect an external telephone to the product, make sure you turn on auto answer. Otherwise, you cannot receive faxes.

Si vous ne connectez pas un téléphone externe à votre appareil, vérifiez que la réponse automatique est activée. Sinon, vous ne pouvez pas recevoir de télécopies.

Wenn kein externes Telefon an das Produkt angeschlossen wird, sicherstellen, dass die automatische Rufannahme aktiviert ist. Andernfalls können Sie keine Faxempfangen.

Als u geen externe telefoon op het product aansluit, moet u automatische beantwoording inschakelen. U kunt anders geen faxen ontvangen.



Depending on the area, a phone cable may be included with the product. If so, use that cable.

Selon le pays, un câble téléphonique peut être fourni avec le produit. Si c'est le cas, utilisez ce câble.

Abhängig von Land/Region wird mit dem Gerät möglicherweise ein Telefonkabel mitgeliefert. In diesem Fall dieses Kabel verwenden.

Het hangt van het land af of een telefoonsnoer is meegeleverd met het apparaat. Zo ja, gebruik dan die kabel.

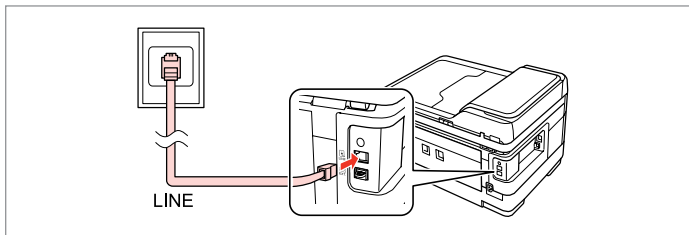
Sharing line with
phone devices

Partage de la
ligne avec des
périphériques
téléphoniques

Gemeinsame Nutzung
der Leitung mit
Telefonapparaten

Lijn gedeeld met
telefoons

1

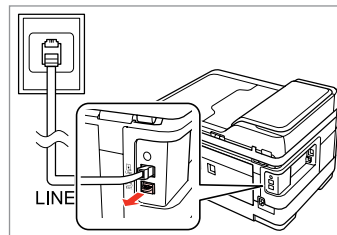


Connect phone cable leading from telephone wall jack to **LINE** port.
Connectez le câble téléphonique partant de la prise téléphonique au port **LINE**.

Telefonkabel vom Telefon-Wandanschluss mit dem Anschluss **LINE** verbinden.

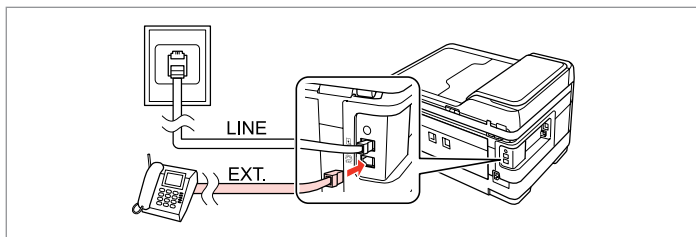
Telefoonsnoer vanaf wandaansluiting aansluiten op de poort **LINE**.

2



Remove the cap.
Retirez le capot.
Abdeckung entfernen.
Kapje verwijderen.

3



Connect a phone or answering machine to the **EXT.** port.
Connectez un téléphone ou un répondeur au port **EXT.**
Ein Telefon oder einen Anrufbeantworter an den Anschluss **EXT.** anschließen.
Telefoon of antwoordapparaat aansluiten op de poort **EXT.**



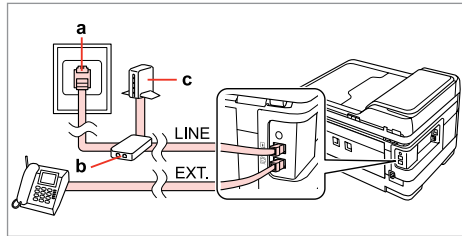
See the following for other
connection methods.

Pour les autres méthodes de
connexion, reportez-vous aux
explications ci-dessous.

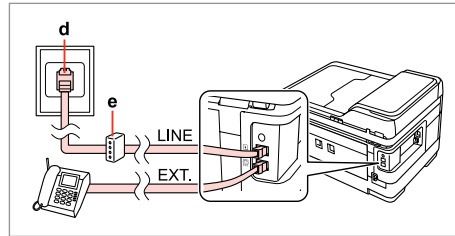
Nachfolgend sind weitere
Anschlussmethoden dargestellt.

Zie het volgende gedeelte voor
andere verbindingsmethoden.

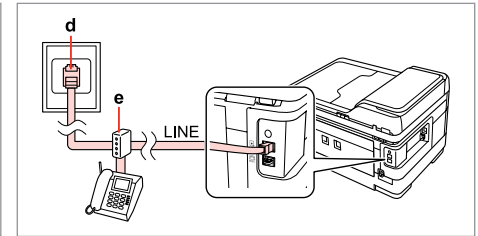
Connecting to DSL
Connexion DSL
Anschließen an DSL
Aansluiting met DSL



Connecting to ISDN (one phone number)
Connexion RNIS (un numéro de téléphone)
Anschließen an ISDN (eine Rufnummer)
Aansluiting met ISDN (één telefoonnummer)



Connecting to ISDN (two phone numbers)
Connexion RNIS (deux numéros de téléphone)
Anschließen an ISDN (zwei Rufnummern)
Aansluiting met ISDN (twee telefoonnummers)



For details, see the documentation that came with your devices.

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la documentation fournie avec les périphériques.

Weitere Informationen finden Sie in der im Lieferumfang Ihrer Geräte enthaltenen Dokumentation.

Raadpleeg de documentatie bij de apparaten voor meer informatie.

a	b	c	d	e
Telephone wall jack	Splitter	DSL modem	ISDN wall jack	Terminal adapter or ISDN router
Prise téléphonique	Répartiteur	Modem DSL	Prise RNIS	Adaptateur de terminal ou routeur RNIS
Telefon-Wandanschluss	Splitter	DSL-Modem	ISDN-Wandanschluss	Terminaladapter oder ISDN-Router
Telefoonaansluiting	Splitter	DSL-modem	ISDN-aansluiting	Terminaladapter of ISDN-router

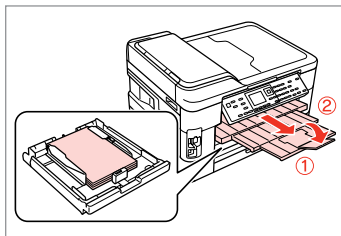
Checking the fax connection

Vérification de la connexion du télécopieur

Überprüfen der Faxverbindung

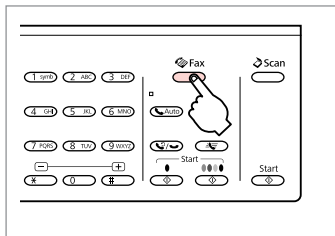
De faxverbinding controleren

1  → 26



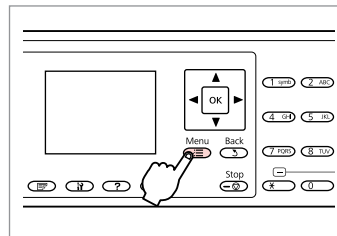
Load A4-size plain paper.
Chargez du papier A4 ordinaire.
Legen Sie A4-Normalpapier ein.
Plaats gewoon A4-papier.

2



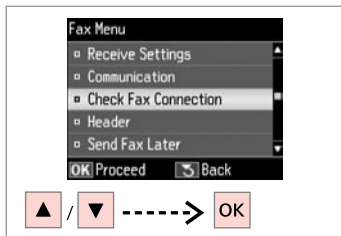
Enter the fax mode.
Accédez au mode fax.
Fax-Modus aufrufen.
Faxmodus activeren.

3



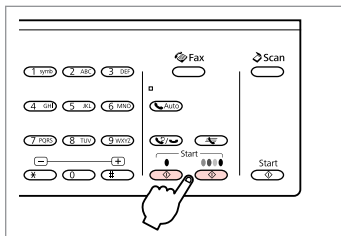
Enter the fax settings menu.
Accédez au menu des paramètres du télécopieur.
Faxeinstellungsmenü aufrufen.
Menu met faxinstellingen openen.

4



Select **Check Fax Connection**.
Sélectionnez **Vérif connexion fax**.
Faxverbinding prüfen wählen.
Faxverbinding controleren selecteren.

5



Print the report.
Imprimez le rapport.
Bericht drucken.
Rapport afdrukken.



If any errors are reported, try the solutions in the report.

Si des erreurs sont mentionnées dans le rapport, essayez les solutions qui vous sont proposées.

Wenn der Bericht Fehler enthält, befolgen Sie das im Bericht angegebene Verfahren zur Problemlösung.

Als er fouten worden gerapporteerd, probeert u de oplossingen in het rapport.

Setting Up Fax Features

Paramétrage des fonctions du télécopieur

Einrichten von Faxfunktionen

Faxfuncties instellen

Setting up speed dial entries

Définition des entrées de numérotation rapide

Einrichten von Kurzwahlnummern

Snelkiesnummers instellen

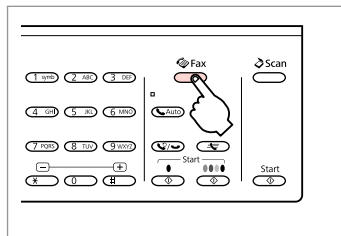
You can create a speed dial list allowing you to select them quickly when faxing. Up to 60 combined speed dial and group dial entries can be registered.

Vous avez la possibilité de créer une liste de numérotation rapide, qui vous permet de sélectionner rapidement des numéros lors de l'envoi de télécopies. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 60 entrées combinées de numérotation rapide et de numérotation groupée.

Zur schnellen Auswahl der Rufnummern für den Faxversand können Sie eine Kurzwahlliste erstellen. Es können bis zu 60 kombinierte Kurzwahl-/Gruppenwahleinträge gespeichert werden.

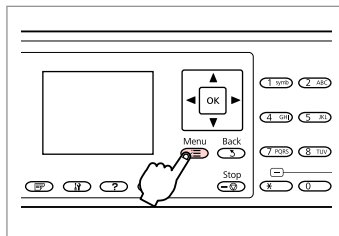
U kunt een lijst met snelkiesnummers samenstellen zodat u snel nummers kunt kiezen om te faxen. U kunt tot 60 gecombineerde snelkies- en groepskiesitems registreren.

1



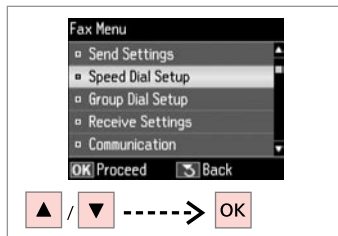
Enter the fax mode.
Accédez au mode fax.
Fax-Modus aufrufen.
Faxmodus activeren.

2



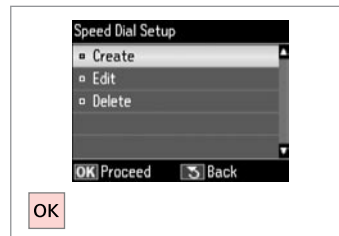
Enter the fax settings menu.
Accédez au menu des paramètres du télécopieur.
Faxeeinstellungsmenü aufrufen.
Menu met faxinstellingen openen.

3

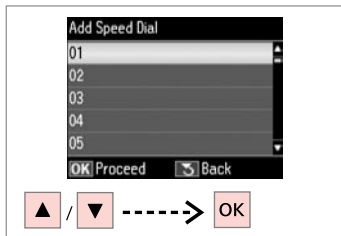


Select **Speed Dial Setup**.
Sélectionnez **Config. num. rapide**.
Kurzwahleinstellung wählen.
Instellingen snelkiezen selecteren.

4



Select **Create**.
Sélectionnez **Créer**.
Erstellen wählen.
Maken selecteren.

5

Select the entry number.
Sélectionnez le numéro de l'entrée.
Eintragsnummer wählen.
Vermelding selecteren.

6
 → **13**

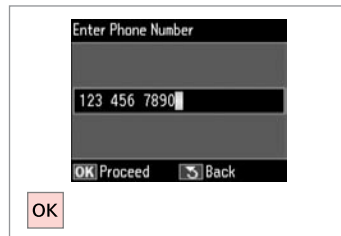

Enter a phone number.
Saisissez un numéro de téléphone.
Rufnummer eingeben.
Telefoonnummer invoeren.

To separate phone numbers, enter a space by pressing ►.

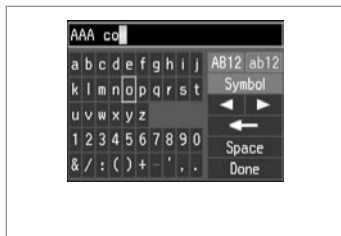
Pour séparer les numéros de téléphone, insérez un espace à l'aide de la touche ►.

Um Rufnummern zu trennen, geben Sie durch Drücken von ► ein Leerzeichen ein.

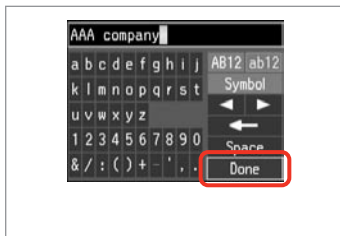
U kunt telefoonnummers van elkaar scheiden met een spatie door op ► te drukken.

7

Register the number.
Enregistrez le numéro.
Nummer speichern.
Nummer registreren.

8
 → **18**


Enter a name for the entry.
Saisissez le nom de l'entrée.
Einen Namen für den Eintrag eingeben.
Naam voor de vermelding invoeren.

9

Register the name.
Enregistrez le nom.
Den Namen speichern.
Naam registreren.

To add another entry, repeat steps 4 through 9.

Répétez les étapes 4 à 9 pour ajouter une autre entrée.

Um weitere Einträge hinzuzufügen, wiederholen Sie die Schritte 4 bis 9.

Herhaal stap 4 tot en met 9 om nog meer vermeldingen toe te voegen.

To edit or delete existing entries, select **Edit** or **Delete** in step 4.

Pour modifier ou supprimer des entrées existantes, sélectionnez **Modif.** ou **Suppr** à l'étape 4.

Um bestehende Einträge zu bearbeiten oder zu löschen, wählen Sie **Bearb.** oder **Löschen** in Schritt 4.

Selecteer **Bewerken** of **Verwijderen** in stap 4 om bestaande vermeldingen te bewerken of te verwijderen.

Setting up group dial entries

Définition des entrées de numérotation groupée

Einrichten von Gruppenwahlnummern

Groeps kiesnummers instellen

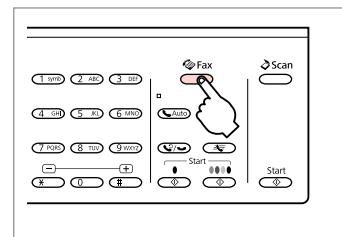
You can add speed dial entries to a group, allowing you to send a fax to multiple recipients at the same time. Up to 60 combined speed dial and group dial entries can be entered.

Vous pouvez ajouter des entrées de numérotation rapide à un groupe, ce qui vous permet d'envoyer une télécopie à plusieurs destinataires à la fois. Vous pouvez saisir jusqu'à 60 entrées combinées de numérotation rapide et de numérotation groupée.

Sie können Kurzwahlnummern zu einer Gruppe hinzufügen. So können Sie ein Fax gleichzeitig an mehrere Empfänger senden. Es können bis zu 60 kombinierte Kurzwahl-/Gruppenwahleinträge eingegeben werden.

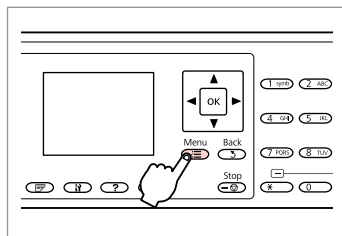
U kunt snelkiesnummers toevoegen aan een groep, zodat u een fax aan meerdere ontvangers tegelijk kunt verzenden. U kunt tot 60 gecombineerde snelkies- en groeps kiesitems invoeren.

1



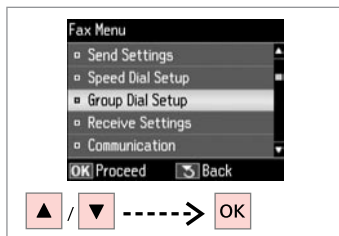
- Enter the fax mode.
- Accédez au mode fax.
- Fax-Modus aufrufen.
- Faxmodus aktivieren.

2



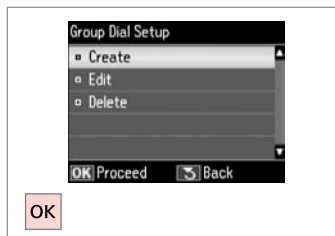
- Enter the fax settings menu.
- Accédez au menu des paramètres du télécopieur.
- Faxeinstellungsmenü aufrufen.
- Menu met faxinstellingen openen.

3



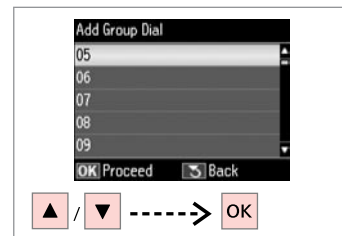
- Select **Group Dial Setup**.
- Sélectionnez **Config. num. grpée**.
- Gruppenwahleinst.** wählen.
- Instellingen groeps kieszen** selecteren.

4



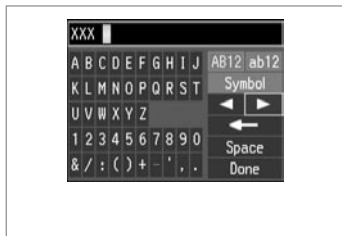
- Select **Create**.
- Sélectionnez **Créer**.
- Erstellen** wählen.
- Maken** selecteren.

5



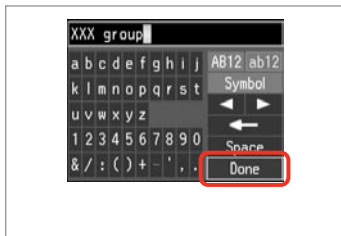
- Select the entry number.
- Sélectionnez le numéro de l'entrée.
- Eintragsnummer wählen.
- Vermelding selecteren.

6  → 18



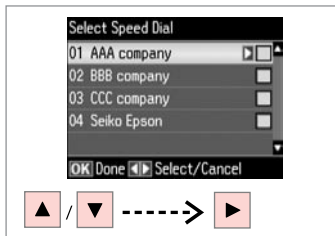
Enter a name for the entry.
Saisissez le nom de l'entrée.
Einen Namen für den Eintrag eingeben.
Naam voor de vermelding invoeren.

7



Register the name.
Enregistrez le nom.
Den Namen speichern.
Naam registreren.

8



Select the entries to register.
Sélectionnez les entrées à enregistrer.
Die zu speichernden Einträge auswählen.
Vermeldingen selecteren die u wilt registreren.



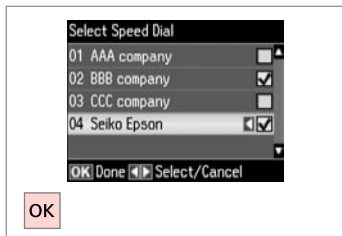
You can register up to 30 entries to a group dial list.

Une liste de numérotation groupée peut contenir jusqu'à 30 entrées.

Sie können bis zu 30 Einträge in einer Gruppenwahlliste speichern.

U kunt maximaal 30 vermeldingen in een groepslijst registreren.

9



Finish.
Terminez.
Beenden.
Voltoeien.



To create another group, repeat steps 4 through 9.

Répétez les étapes 4 à 9 pour créer un autre groupe.

Um eine weitere Gruppe zu erstellen, wiederholen Sie die Schritte 4 bis 9.

Herhaal stap 4 tot en met 9 om nog meer groepen te maken.



To edit or delete existing entries, select **Edit** or **Delete** in step 4.

Pour modifier ou supprimer des entrées existantes, sélectionnez **Modif.** ou **Suppr** à l'étape 4.

Um bestehende Einträge zu bearbeiten oder zu löschen, wählen Sie **Bearb.** oder **Löschen** in Schritt 4.

Selecteer **Bewerken** of **Verwijderen** in stap 4 om bestaande vermeldingen te bewerken of te verwijderen.

Creating header information

Création des informations d'en-tête

Kopfzeile erstellen

Kopregel voor faxen maken

You can create a fax header by adding information such as your phone number or name.

Vous pouvez créer un en-tête de télécopie en ajoutant des informations telles que votre numéro de téléphone ou votre nom.

Sie können eine Fax-Kopfzeile erstellen, indem Sie Informationen wie etwa Ihre Rufnummer oder Ihren Namen hinzufügen.

U kunt een kopregel voor faxen maken door informatie zoals uw telefoonnummer of naam toe te voegen.



Make sure you have set the time correctly. ☐ ➔ 115

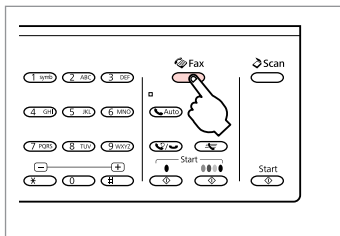
Vérifiez que l'heure est correctement paramétrée.

☐ ➔ 115

Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit richtig eingestellt ist. ☐ ➔ 115

Zorg ervoor dat u de tijd juist hebt ingesteld. ☐ ➔ 115

1



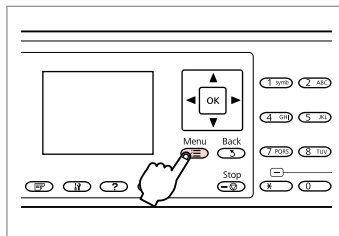
Enter the fax mode.

Accédez au mode fax.

Fax-Modus aufrufen.

Faxmodus aktivieren.

2



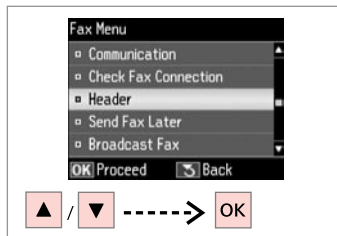
Enter the fax settings menu.

Accédez au menu des paramètres du télécopieur.

Faxeinstellungsmenü aufrufen.

Menu met faxinstellingen openen.

3



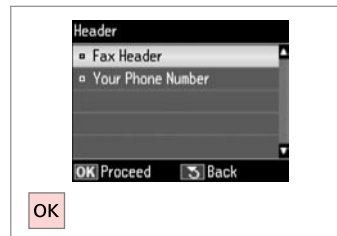
Select **Header**.

Sélectionnez **En-tête**.

Kopfzeile wählen.

Kop selecteren.

4



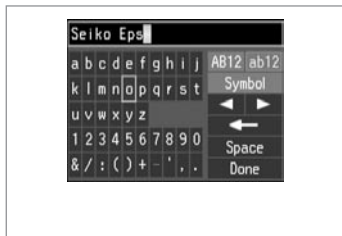
Select **Fax Header**.

Sélectionnez **En-tête fax**.

Fax-Kopfzeile wählen.

Faxkop selecteren.

5 → 18



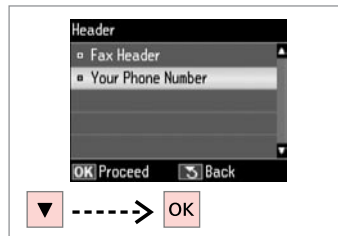
Enter your fax header.
Saisissez l'en-tête de la télécopie.
Die Fax-Kopfzeile eingeben.
Kopregel invoeren.

6



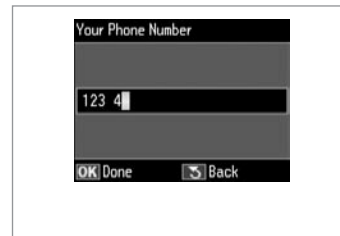
Register.
Enregistrez.
Speichern.
Registrieren.

7



Select **Your Phone Number**.
Sélectionnez **Votre n° téléph.**
Ihre Telefonnummer wählen.
Uw telefoonnummer selecteren.

8 → 13



Enter the phone number.
Saisissez le numéro de téléphone.
Die Rufnummer eingeben.
Telefoonnummer invoeren.



Press ► to enter a space, and press ◀ to delete.

Appuyez sur ► pour insérer un espace et sur ◀ pour supprimer.

Drücken Sie ► für ein Leerzeichen und ◀ zum Löschen.

Druk op ► als u een spatie wilt invoeren en druk op ◀ als u iets wilt verwijderen.



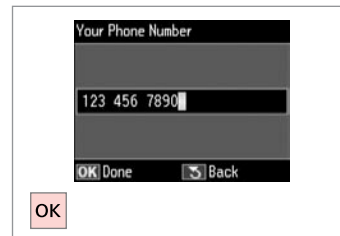
Press the “#” button to enter a plus sign (+) which represents the international call prefix. Note that the * and / buttons do not work.

Pour insérer un signe (+) (préfixe d'appel international), appuyez sur la touche « # ». Notez que les touches * et / ne fonctionnent pas.

Drücken Sie die Taste „#“, um ein Plus-Zeichen (+) einzugeben. Das Plus-Zeichen steht für die internationale Vorwahl. Beachten Sie, dass die Tasten * und / ohne Funktion sind.

Druk op de toets met het hekje “#” om een plusteken (+) in te voeren als prefix voor internationale nummers. De knoppen * en / werken niet.

9



Register.
Enregistrez.
Speichern.
Registrieren.

Sending Faxes
Envoi de télécopies
Faxversand
Fax verzenden

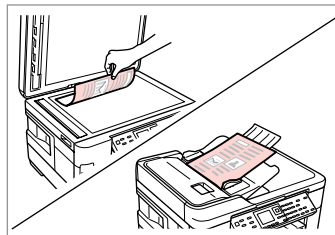
Entering or redialing a
fax number

Saisie ou nouvelle
composition d'un
numéro de télécopieur

Eingeben oder
Wiederwählen einer
Faxnummer

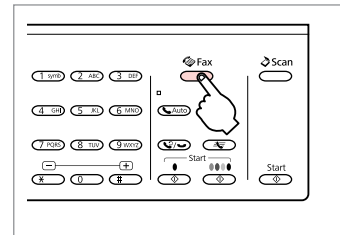
Een faxnummer
invoeren of opnieuw
kiezen

1  → 34



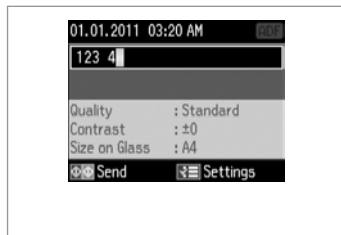
Place your original.
Placez le document original.
Original einlegen.
Origineel plaatsen.

2



Enter the fax mode.
Accédez au mode fax.
Fax-Modus aufrufen.
Faxmodus aktivieren.

3  → 13



Enter a fax number.
Saisissez un numéro de télécopieur.
Faxnummer eingeben.
Faxnummer invoeren.





To separate phone numbers, enter
a space by pressing ►.



Pour séparer les numéros de
téléphone, insérez un espace à
l'aide de la touche ►.



Um Rufnummern zu trennen,
geben Sie durch Drücken von ►
ein Leerzeichen ein.



U kunt telefoonnummers van
elkaar scheiden met een spatie
door op ► te drukken.





To display the last fax number you
used, press / .



Pour afficher le dernier numéro
de télécopieur utilisé, appuyez sur
/ .



Um die zuletzt von Ihnen
verwendete Faxnummer
anzuzeigen, drücken Sie auf / .



Als u het laatst gebruikte
faxnummer wilt weergeven,
drukt u op / .



Press  and select **Send Settings**
to change the settings.  → 94

Appuyez sur  et sélectionnez
Paramètres d'envoi pour modifier
les paramètres.  → 95

Drücken Sie  und wählen Sie
Sendeeinstellungen, um die
Einstellungen zu ändern.  → 96

Druk op  en selecteer
Instellingen faxverzending als
u de instellingen wilt wijzigen.
 → 97



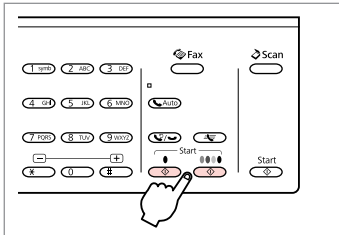
To scan and fax both sides of your original, load the original in the ADF. After step ③, press and then select **On**, or press and select **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. Depending on the model, this function may not be available. → 12

Chargez le document original dans le chargeur ADF pour numériser et télécopier les deux côtés du document. Une fois l'étape ③ effectuée, appuyez sur et sélectionnez **Oui** ou appuyez sur et sélectionnez **Paramètres d'envoi - Num. recto-verso - Oui**. Selon le modèle, il est possible que cette fonction ne soit pas disponible. → 12

Um beide Seiten des Originals zu scannen und zu faxen, legen Sie das Original in den ADF ein. Nach Schritt ③ drücken Sie und wählen Sie dann **Ein** oder drücken Sie und wählen Sie **Sendeeinstellungen - 2-seitiges Faxen - Ein**. Je nach Modell ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar. → 12

Voor het scannen en faxen van beide zijden plaatst u het origineel in de ADF. Na stap ③ drukt u op en selecteert u **Aan** of druk op en selecteer **Instellingen faxverzending - Dubbelzijdig faxen - Aan**. Afhankelijk van het model is deze functie mogelijk niet beschikbaar. → 12

4



Start sending.
Lancez l'envoi.
Sendevorgang starten.
Verzenden starten.



If the fax number is busy or there is some problem, this product redials after one minute. Press to redial immediately.

Si le numéro de télécopieur est occupé ou si un autre problème survient, l'appareil procède à une nouvelle numérotation au bout d'une minute. Appuyez sur pour procéder immédiatement à une nouvelle numérotation.

Wenn die Faxnummer belegt ist oder ein Problem vorliegt, wählt das Gerät nach einer Minute erneut. Drücken Sie auf , um sofort neu zu wählen.

Als het faxnummer bezet is of als er een ander probleem is, wordt na één minuut een nieuwe kiespoging gedaan. Druk op om direct opnieuw te kiezen.

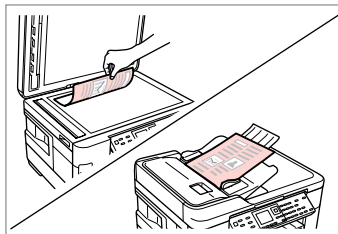
Using speed dial/
group dial

Utilisation de la
numérotation rapide/
numérotation groupée

Verwenden
der Kurzwahl/
Gruppenwahl

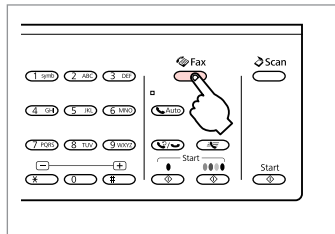
Snelkiezen/
groepskiezen
gebruiken

1  → 34



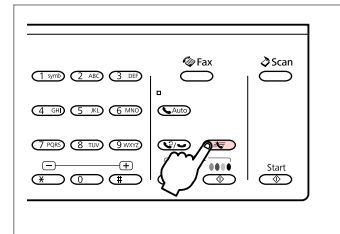
Place your original.
Placez le document original.
Original einlegen.
Origineel plaatsen.

2





Enter the fax mode.
Accédez au mode fax.
Fax-Modus aufrufen.
Faxmodus aktivieren.

3







Select speed dial or group dial list.
Sélectionnez la liste de numérotation
rapide ou de numérotation groupée.
Kurzwahl- oder Gruppenwahlliste
wählen.
Lijst met snelkiezen- of
groepskiezennummers selecteren.



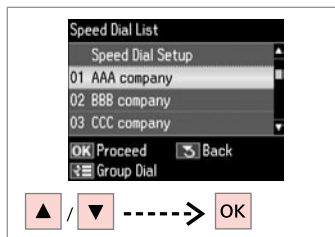
Press  to switch the list. Select **Speed Dial Setup** or **Group Dial Setup** if you need to create/edit/delete the entries.  → 70

Appuyez sur  pour basculer d'une liste à l'autre. Sélectionnez **Config. num. rapide** ou **Config. num. grpée** si vous devez créer/modifier/supprimer des entrées.  → 70

Drücken Sie  , um die Liste zu wechseln. Wählen Sie **Kurzwahleinstellung** oder **Gruppenwahleinst.**, wenn Einträge erstellt, bearbeitet oder gelöscht werden sollen.  → 70



Druk op  om van lijst te wisselen. Selecteer **Instellingen snelkiezen** of **Instellingen groepskiezen** als u meldingen wilt maken, bewerken of verwijderen.  → 70



4







Select the entry number to send.
Sélectionnez l'entrée correspondant
au numéro à composer.
Die Eintragsnummer für den
Faxversand auswählen.
Gewenste melding selecteren.



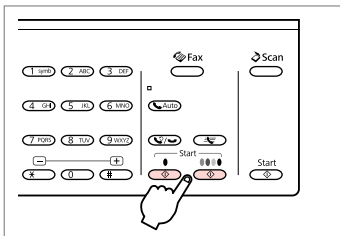
Press  and select **Send Settings** to change the settings.  → 94

Appuyez sur  et sélectionnez **Paramètres d'envoi** pour modifier les paramètres.  → 95

Drücken Sie  und wählen Sie **Sendeeinstellungen**, um die Einstellungen zu ändern.  → 96

Druk op  en selecteer **Instellingen faxverzending** als u de instellingen wilt wijzigen.  → 97

5



Start sending.
Lancez l'envoi.
Sendevorgang starten.
Verzenden starten.



To scan and fax both sides of your original, load the original in the ADF. After step 4, press and then select **On**, or press and select **Send Settings - 2-Sided Faxing - On**. Depending on the model, this function may not be available. → 12

Chargez le document original dans le chargeur ADF pour numériser et télécopier les deux côtés du document. Une fois l'étape 4 effectuée, appuyez sur et sélectionnez **Oui** ou appuyez sur et sélectionnez **Paramètres d'envoi - Num. recto-verso - Oui**. Selon le modèle, il est possible que cette fonction ne soit pas disponible. → 12

Um beide Seiten des Originals zu scannen und zu faxen, legen Sie das Original in den ADF ein. Nach Schritt 4 drücken Sie und wählen Sie dann **Ein** oder drücken Sie und wählen Sie **Sendeeinstellungen - 2-seitiges Faxen - Ein**. Je nach Modell ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar. → 12

Voor het scannen en faxen van beide zijden plaatst u het origineel in de ADF. Na stap 4 drukt u op en selecteert u **Aan** of drukt op en selecteert u **Instellingen faxverzending - Dubbelzijdig faxen - Aan**. Afhankelijk van het model is deze functie mogelijk niet beschikbaar. → 12

Broadcast fax sending

Diffusion générale
d'une télécopie

Fax-Rundsenden an
mehrere Empfänger

Groepsfax verzenden

Broadcast allows you to easily send the same fax to multiple numbers (up to 30) using speed dial/group dial, or by entering a fax number.

La diffusion générale vous permet d'envoyer facilement la même télécopie à plusieurs numéros (30 maximum), à l'aide de la numérotation rapide/numérotation groupée ou en saisissant un numéro de télécopieur.

Diese Option ermöglicht Ihnen das komfortable Senden derselben Faxnachricht an mehrere Faxnummern (max. 30) über Kurzwahl/Gruppenwahl oder durch die Eingabe einer Faxnummer.

Met een groepsfax stuurt u een fax naar meerdere nummers (maximaal 30) met behulp van een snelkies-/groeps kiesnummer of door een faxnummer in te voeren.



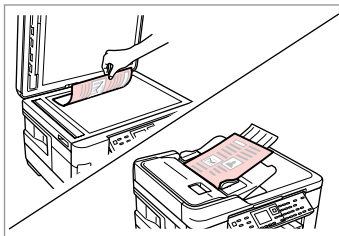
You can only send B&W faxes.

Vous pouvez uniquement envoyer des télécopies en noir et blanc.

Es können nur S/W-Faxnachrichten gesendet werden.

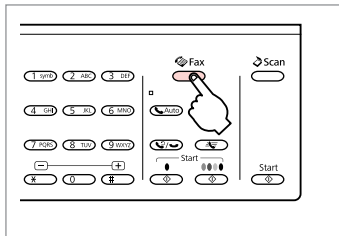
U kunt alleen faxen in zwart-wit.

1 → 34



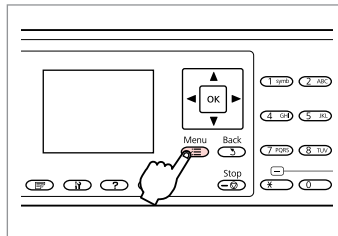
Place your original.
Placez le document original.
Original einlegen.
Origineel plaatsen.

2



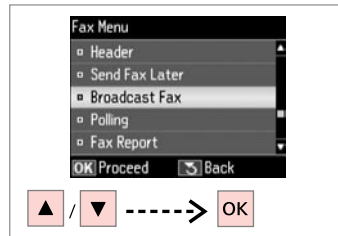
Enter the fax mode.
Accédez au mode fax.
Fax-Modus aufrufen.
Faxmodus activeren.

3



Enter the fax settings menu.
Accédez au menu des paramètres du télécopieur.
Faxinstellungsmenü aufrufen.
Menu met faxinstellingen openen.

4



Select **Broadcast Fax**.
Sélectionnez **Transm. fax**.
Fax-Rundsenden wählen.
Groepsfax selecteren.



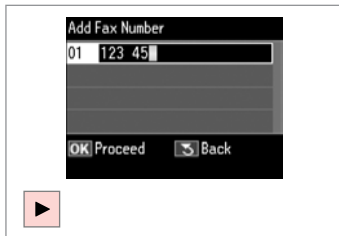
To select recipients from a speed or group dial list, go to 7.

Passez à l'étape 7 pour sélectionner les destinataires dans une liste de numérotation rapide ou groupée.

Zur Auswahl von Empfängern aus einer Kurz- oder Gruppenwahlliste, weiter mit Schritt 7.

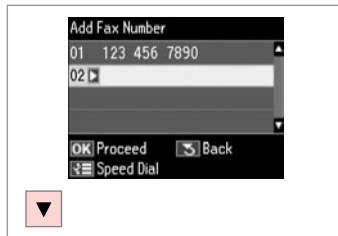
Ga naar 7 als u nummers wilt selecteren uit een snelkies- of groepslijst.

5 → 13



Enter a fax number.
Saisissez un numéro de télécopieur.
Faxnummer eingeben.
Faxnummer invoeren.

6



Add the fax number.
Ajoutez le numéro de télécopieur.
Faxnummer hinzufügen.
Faxnummer toevoegen.



To add another number, repeat steps 5 and 6.

Répétez les étapes 5 et 6 pour ajouter un autre numéro.

Um weitere Nummern hinzuzufügen, wiederholen Sie die Schritte 5 und 6.

Herhaal stap 5 tot en met 6 om nog meer nummers toe te voegen.



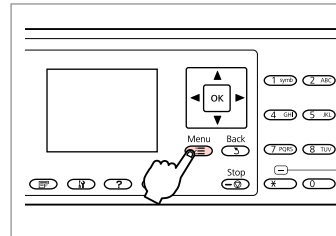
If you do not need to add recipients from the speed dial/group dial lists, press **OK** and go to 9.

Si vous n'avez pas besoin d'ajouter de destinataires à partir des listes de numérotation rapide/numérotation groupée, appuyez sur **OK** et passez à l'étape 9.

Wenn keine Empfänger aus den Kurz-/Gruppenwahllisten hinzugefügt werden müssen, drücken Sie **OK** und fahren Sie mit Schritt 9 fort.

Druk op **OK** en ga naar 9 als u geen nummers uit snelkies- of groeps Kieslijsten hoeft toe te voegen.

7



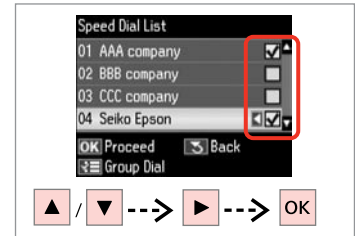
Select speed dial or group dial list.

Sélectionnez la liste de numérotation rapide ou de numérotation groupée.

Kurzwahl- oder Gruppenwahlliste wählen.

Lijst met snelkies- of groeps Kiesnummers selecteren.

8



Select entries from the list.

Sélectionnez les entrées de la liste.

Einträge aus der Liste auswählen.

Vermeldingen uit de lijst selecteren.



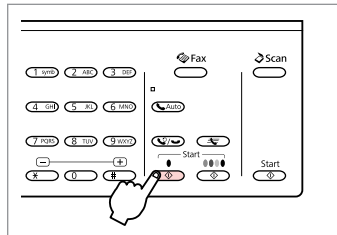
Press **≡** and select **Send Settings** to change the settings. → 94

Appuyez sur **≡** et sélectionnez **Paramètres d'envoi** pour modifier les paramètres. → 95

Drücken Sie **≡** und wählen Sie **Sendeeinstellungen**, um die Einstellungen zu ändern. → 96

Druk op **≡** en selecteer **Instellingen faxverzending** als u de instellingen wilt wijzigen. → 97

9



Confirm and send fax.

Confirmez et envoyez la télécopie.

Bestätigen und Fax senden.

Bevestigen en fax verzenden.

Sending a fax at a specified time

Envoi d'une télécopie à une heure définie

Senden einer Faxnachricht zu einer bestimmten Uhrzeit

Een fax op een specifiek tijdstip verzenden



Make sure you have set the time correctly. ➔ 115

Vérifiez que l'heure est correctement paramétrée.

➔ 115

Stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit richtig eingestellt ist. ➔ 115

Zorg ervoor dat u de tijd juist hebt ingesteld. ➔ 115



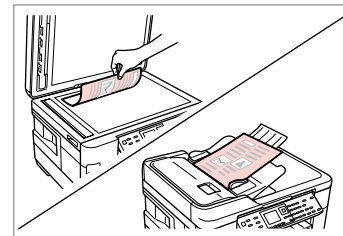
You can only send B&W faxes.

Vous pouvez uniquement envoyer des télécopies en noir et blanc.

Es können nur S/W-Faxnachrichten gesendet werden.

U kunt alleen faxen in zwart-wit.

1 ➔ 34



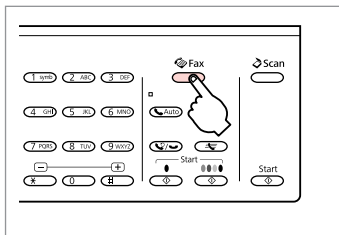
Place your original.

Placez le document original.

Original einlegen.

Origineel plaatsen.

2



Enter the fax mode.

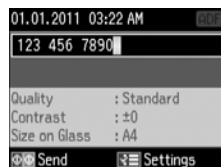
Accédez au mode fax.

Fax-Modus aufrufen.

Faxmodus aktivieren.

3

➔ 13



Enter a fax number.

Saisissez un numéro de télécopieur.

Faxnummer eingeben.

Faxnummer invoeren.



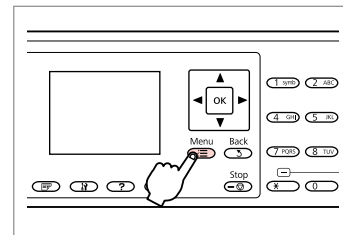
Press or to redial or to enter a registered fax number.

Appuyez sur / pour procéder à une nouvelle numérotation ou sur pour saisir un numéro de télécopieur enregistré.

Drücken Sie / zur Wahlwiederholung oder , um eine gespeicherte Faxnummer einzugeben.

Druk op / als u een nummer opnieuw wilt kiezen of op als u een geregistreerd faxnummer wilt invoeren.

4

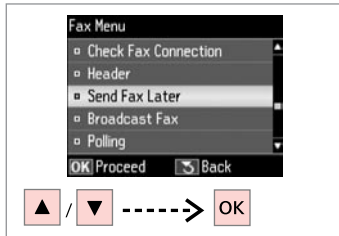


Enter the fax settings menu.

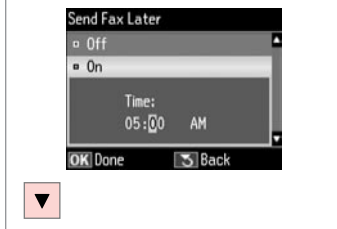
Accédez au menu des paramètres du télécopieur.

Faxeinstellungsmenü aufrufen.

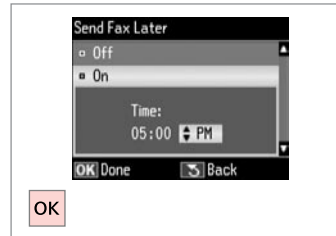
Menu met faxinstellingen openen.

5

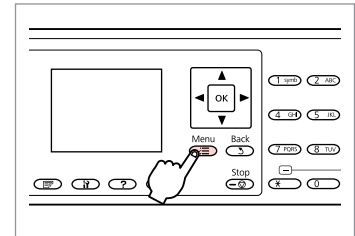
Select **Send Fax Later**.
Sélectionnez **Env fax + tard**.
Zeitversetztes Fax wählen.
Fax later verzenden selecteren.

6


Select **On** and set the time.
Sélectionnez **Oui** et définissez
l'heure.
Ein wählen und Zeit einstellen.
Aan selecteren en tijd instellen.

7

Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

8

Return to the fax send screen.
Retournez à l'écran d'envoi de la
télécopie.
Zum Faxsende-Bildschirm
zurückkehren.
Terugkeren naar faxverzendscherm.

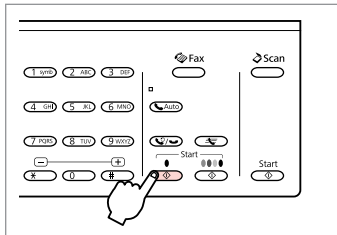


Press and select **Send Settings** to change the settings. ➔ 94

Appuyez sur et sélectionnez **Paramètres d'envoi** pour modifier les paramètres. ➔ 95

Drücken Sie und wählen Sie **Sendeeinstellungen**, um die Einstellungen zu ändern. ➔ 96

Druk op en selecteer **Instellingen faxverzending** als u de instellingen wilt wijzigen. ➔ 97

9

Start scanning to send later.
Lancez la numérisation en vue de
l'envoi.
Scanvorgang für späteres Senden
starten.
Scannen starten om later te
verzenden.



Scanned data is sent at the specified time. Until then, you cannot send another fax.

Les données numérisées sont envoyées à l'heure définie. Vous ne pouvez envoyer d'autres télécopies qu'une fois l'heure passée.

Die gescannten Daten werden zum festgelegten Zeitpunkt gesendet. Bis dahin kann kein anderes Fax gesendet werden.

De gescande gegevens worden op het opgegeven tijdstip verzonden. Tot die tijd kunt u geen andere faxen verzenden.



If you turn the printer off after setting the time, note the following: If you turn the printer on before the specified time, the fax will be sent at the specified time. If you turn the printer on after the specified time, the fax will be automatically sent as soon as the printer is turned on.

Si vous mettez l'imprimante hors tension après avoir réglé l'heure, notez le point suivant : si vous activez l'imprimante avant l'heure spécifiée, la télécopie sera envoyée à l'heure spécifiée. Si vous allumez l'imprimante après l'heure spécifiée, la télécopie sera automatiquement envoyée dès la mise sous tension de l'imprimante.

Wenn Sie den Drucker nach Einstellung der Uhrzeit ausschalten, ist Folgendes zu beachten: Wenn Sie den Drucker vor dem festgelegten Zeitpunkt einschalten, wird das Fax zum festgelegten Zeitpunkt gesendet. Wenn Sie den Drucker nach dem festgelegten Zeitpunkt einschalten, wird das Fax automatisch beim Einschalten des Druckers gesendet.

Houd rekening met het volgende als u de printer uitzet na het instellen van de tijd. Als u de printer vóór de opgegeven tijd aanzet, wordt de fax op het opgegeven tijdstip verzonden. Als u de printer aanzet na de opgegeven tijd, wordt de fax automatisch verzonden zodra de printer wordt aangezet.



Fax from a connected phone

Envoi d'une télécopie à partir d'un téléphone connecté

Fax ausgehend von einem angeschlossenen Telefon

Faxen vanaf een aangesloten telefoon

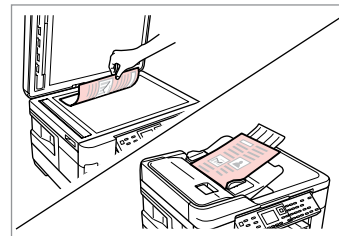
If the recipient has the same number for both phone and fax, you can send a fax after talking over the phone without hanging up.

Si les numéros de téléphone et de télécopieur du destinataire sont les mêmes, vous pouvez lui passer un appel téléphonique, puis lui envoyer une télécopie sans raccrocher le combiné.

Wenn der Empfänger dieselbe Rufnummer für Telefon und Fax nutzt, können Sie nach einem Telefonat ein Fax senden, ohne vorher aufzulegen.

Als de ontvanger hetzelfde nummer gebruikt voor telefoon en fax, kunt u na een telefoongesprek een fax verzenden zonder eerst de verbinding te verbreken.

1   34



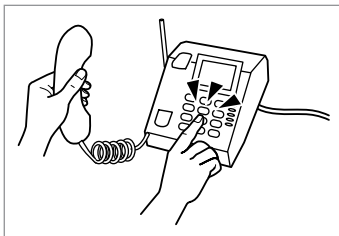
Place your original.

Placez le document original.

Original einlegen.

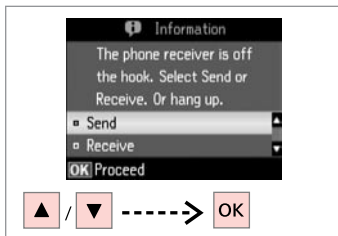
Origineel plaatsen.

2



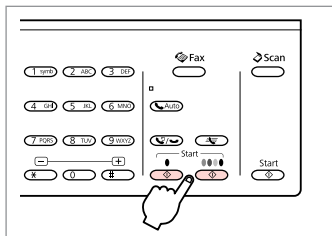
Dial the number from the phone.
Composez le numéro sur le clavier du téléphone.
Rufnummer am Telefon wählen.
Nummer kiezen op de telefoon.

3



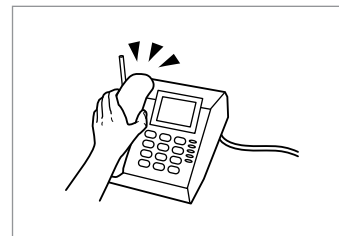
Select **Send**.
Sélectionnez **Envoi**.
Senden wählen.
Verzenden selecteren.

4



Start sending.
Lancez l'envoi.
Sendevorgang starten.
Verzenden starten.

5



Hang up the phone.
Raccrochez le combiné.
Telefonhörer auflegen.
Ophangen.

Receiving Faxes

Réception de télécopies

Faxempfang

Fax ontvangen

Before receiving a fax, load A4, B4 or A3-size plain paper into the cassette.

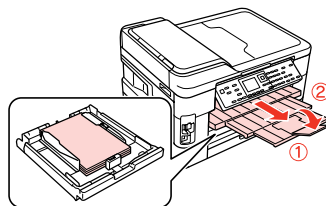
☐ ➔ 26

Avant de recevoir une télécopie, chargez du papier ordinaire de format A4, B4 ou A3 dans le bac. ☐ ➔ 26

Legen Sie vor dem Faxempfang A4-, B4- oder A3-Normalpapier in die Papierkassette ein. ☐ ➔ 26

Plaats gewoon A4-, B4- of A3-papier in de cassette voordat u een fax ontvangt.

☐ ➔ 26



You can change the ring alert settings (DRD). ☐ ➔ 94

Vous pouvez modifier les paramètres de la sonnerie d'alerte.

☐ ➔ 95

Sie können die Ruf-toneinstellungen (DRD) ändern. ☐ ➔ 96

U kunt de beltooninstellingen wijzigen (DRD). ☐ ➔ 97

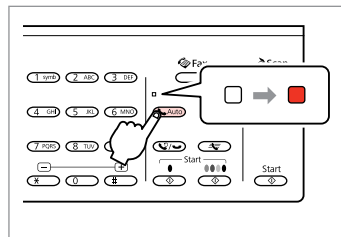
Receiving faxes automatically

Réception automatique de télécopies

Automatischer Faxempfang

Faxen automatisch ontvangen

1



Turn on auto answer.

Activez la réponse automatique.

Automatische Rufannahme einschalten.

Automatische beantwoording inschakelen.



When an answering machine is connected directly to this product, make sure you set **Rings to Answer** correctly using the following procedure.

Lorsqu'un répondeur est directement connecté à cet appareil, vous devez vérifier que l'option **Sonner. avt rép** est correctement paramétrée. Pour ce faire, procédez comme suit.

Wenn ein Anrufbeantworter direkt an dieses Gerät angeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass Sie **Rufe bis Antw.** wie nachfolgend beschrieben richtig einstellen.

Wanneer een antwoordapparaat rechtstreeks op dit product is aangesloten, moet u **Beltonen** correct instellen aan de hand van de volgende procedure.



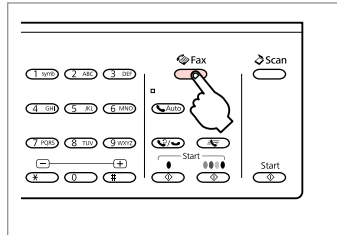
Depending on the region, **Rings to Answer** may be unavailable.

Selon le pays, il est possible que l'option **Sonner. avt rép** ne soit pas disponible.

Abhängig von der Region ist die Option **Rufe bis Antw.** ggf. nicht verfügbar.

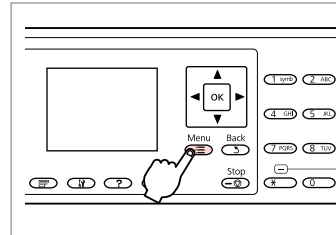
Afhankelijk van de regio is **Beltonen** mogelijk niet beschikbaar.

2



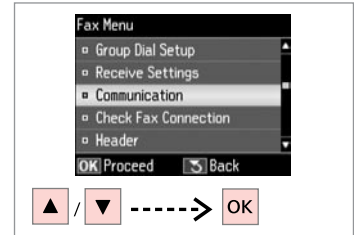
Enter the fax mode.
Accédez au mode fax.
Fax-Modus aufrufen.
Faxmodus activeren.

3



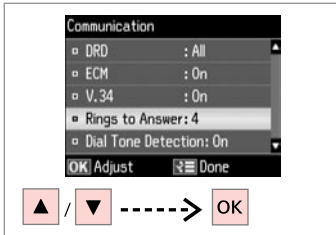
Enter the fax settings menu.
Accédez au menu des paramètres du télécopieur.
Faxeinstellungsmenü aufrufen.
Menu met faxinstellingen openen.

4



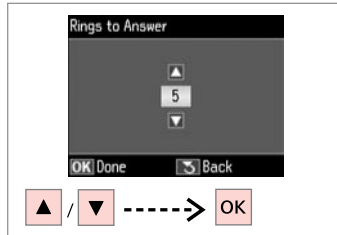
Select **Communication**.
Sélectionnez **Kommunikation**.
Kommunikation wählen.
Communicatie selecteren.

5



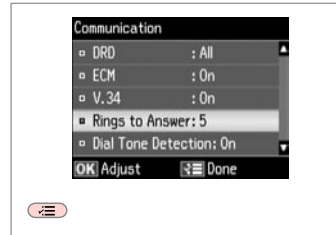
Select **Rings to Answer**.
Sélectionnez **Sonner. avt rép**.
Rufe bis Antw. wählen.
Beltonen selecteren.

6



Select the number of rings.
Définissez le nombre de sonneries.
Anzahl der Ruftöne eingeben.
Aantal keer overgaan selecteren.

7



Finish the setting.
Finalisez le paramètre.
Einstellung abschließen.
Instellingen voltooien.



Select more rings than needed for the answering machine to pick up. If it is set to pick up on the fourth ring, set the product to pick up on the fifth ring or later. Otherwise the answering machine cannot receive voice calls.

Pour que le répondeur puisse prendre les appels, le nombre de sonneries défini doit être supérieur au nombre nécessaire. Si le répondeur est paramétré de manière à prendre les appels à la quatrième sonnerie, paramétrez l'appareil de manière à prendre les appels au moins à la cinquième sonnerie. Si cette règle n'est pas observée, le répondeur ne peut pas recevoir les appels.

Wählen Sie mehr Ruftöne, als der Anrufbeantworter für die Rufannahme benötigt. Wenn der Anrufbeantworter beispielsweise vier Ruftöne für die Rufannahme benötigt, stellen Sie das Gerät so ein, dass es den Ruf beim fünften Rufton oder später annimmt. Andernfalls kann der Anrufbeantworter keine Sprachanrufe entgegennehmen.

Laat het apparaat vaker overgaan dan het antwoordapparaat nodig heeft om te antwoorden. Als het antwoordapparaat moet opnemen na vier keer overgaan, stelt u het product in om te reageren na vijf (of meer) keer overgaan. Anders kan het antwoordapparaat geen spraakoproepen ontvangen.



When you receive a call and the other party is a fax, the product receives the fax automatically even if the answering machine picks up the call. If you pick up the phone, wait until the LCD screen displays a message saying that a connection has been made before you hang up. If the other party is a caller, the phone can be used as normal or a message can be left on the answering machine.

Lorsque vous recevez un appel et qu'il s'agit d'une télécopie, l'appareil la reçoit automatiquement, même si le répondeur prend l'appel. Si vous décrochez le téléphone, attendez que le message vous indiquant qu'une connexion a été établie apparaisse à l'écran LCD avant de raccrocher. S'il s'agit d'un appel vocal, le téléphone peut être utilisé normalement ou un message peut être laissé sur le répondeur.

Wenn Sie einen Anruf erhalten und die Gegenstelle ein Faxgerät ist, empfängt das Gerät das Fax automatisch, selbst wenn der Anrufbeantworter den Anruf entgegennimmt. Wenn Sie den Telefonhörer abheben, legen Sie erst wieder auf, wenn in der LCD-Anzeige die Meldung erscheint, dass die Verbindung hergestellt ist. Handelt es sich bei dem anderen Teilnehmer um einen Anrufer, kann das Telefon wie gewohnt verwendet werden, oder der Anrufer kann eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen.

Wanneer een oproep van een faxapparaat binnenkomt, wordt de fax automatisch ontvangen, zelfs als het antwoordapparaat de oproep aanneemt. Als u de telefoon opneemt, wacht u met ophangen totdat op het display het bericht wordt weergegeven dat een verbinding tot stand is gebracht. Als een oproep van een telefoon binnenkomt, kan de telefoon normaal worden gebruikt of kan een bericht worden achtergelaten op het antwoordapparaat.

Receiving faxes manually

Réception manuelle de télécopies

Manueller Faxempfang

Faxen handmatig ontvangen

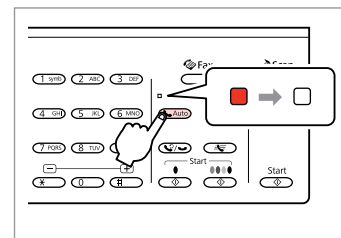
If your phone is connected to this product, you can receive a fax after a connection is made.

Si votre téléphone est connecté à cet appareil, vous pouvez recevoir une télécopie une fois la connexion établie.

Wenn Ihr Telefon an dieses Gerät angeschlossen ist, können Sie nach dem Verbindungsaufbau ein Fax empfangen.

Als uw telefoon op dit apparaat is aangesloten, kunt u een fax ontvangen nadat een verbinding tot stand is gebracht.

1



Turn off auto answer.

Désactivez la réponse automatique.

Die automatische Rufannahme ausschalten.

Automatische beantwoording uitschakelen.

2



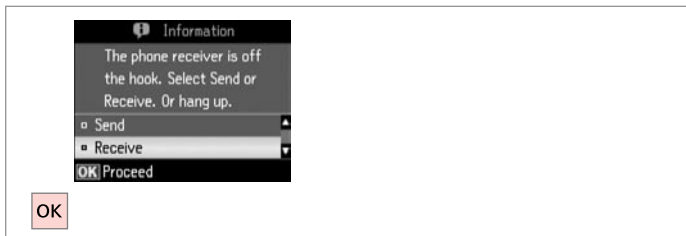
Pick up the phone when it rings.

À la sonnerie du téléphone, décrochez le combiné.

Telefonhörer abnehmen, wenn das Telefon klingelt.

Telefoon aannemen wanneer deze overgaat.

3



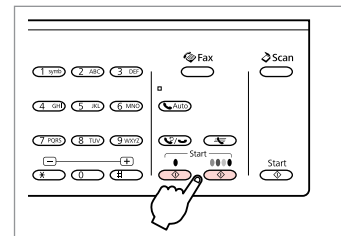
When you hear a fax tone, select **Receive**.

Lorsque vous entendez une tonalité de télécopie, sélectionnez **Réception**.

Wenn Sie ein Faxsignal hören, wählen Sie **Empfang**.

Ontvangen selecteren wanneer u een faxtoon hoort.

4



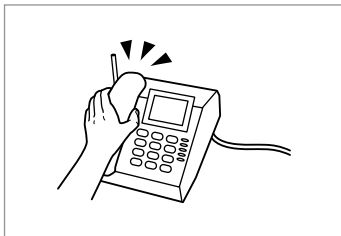
Start receiving.

Lancez la réception.

Empfang starten.

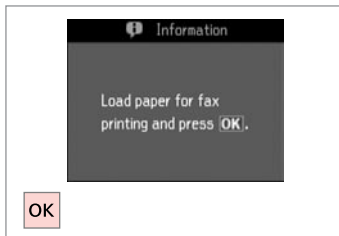
Ontvangen starten.

5



Hang up the phone.
Raccrochez le combiné.
Telefonhörer auflegen.
Ophangen.

6



Print the received fax.
Imprimez la télécopie reçue.
Die empfangene Faxnachricht
drucken.
Ontvangen fax afdrukken.

Polling to receive a fax

Invitation à recevoir une télécopie

Faxempfang abrufen

Polling om een fax te ontvangen

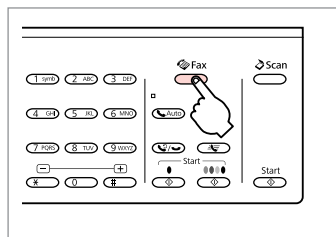
This allows you to receive a fax from the fax information service you have called.

Cette option vous permet de recevoir une télécopie du service d'information du télécopieur que vous avez appelé.

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, ein Fax von dem von Ihnen angerufenen Faxinformationsdienst zu empfangen.

Hiermee kunt u een fax ontvangen van de faxdienst die u hebt gebeld.

1



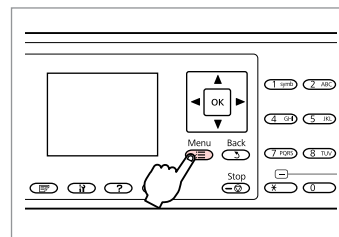
Enter the fax mode.

Accédez au mode fax.

Fax-Modus aufrufen.

Faxmodus aktivieren.

2



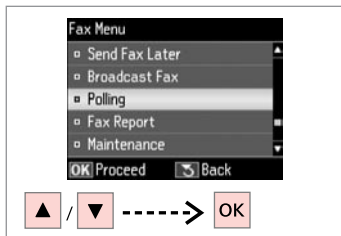
Enter the fax settings menu.

Accédez au menu des paramètres du télécopieur.

Faxeinstellungsmenü aufrufen.

Menu met faxinstellingen openen.

3



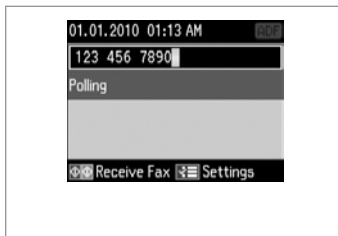
Select **Polling**.

Sélectionnez **Attente**.

Abruf wählen.

Polling selecteren.

4   13



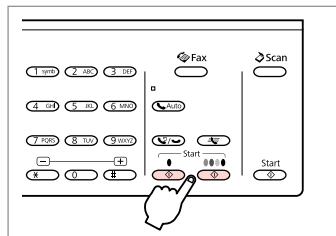
Enter the fax number.

Saisissez le numéro de télécopieur.

Faxnummer eingeben.

Faxnummer invoeren.

5



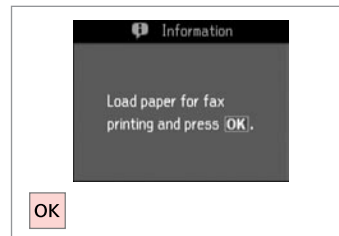
Start receiving.

Lancez la réception.

Empfang starten.

Ontvangen starten.

6



Print the received fax.

Imprimez la télécopie reçue.

Die empfangene Faxnachricht drucken.

Ontvangen fax afdrucken.

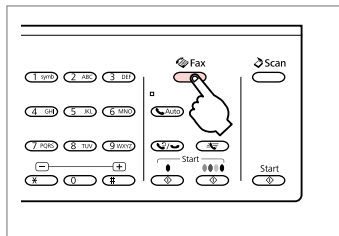
Printing Reports

Impression de rapports

Drucken von Berichten

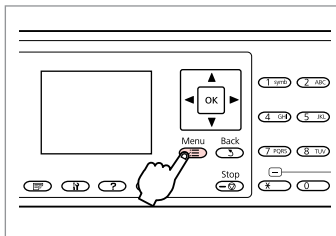
Rapporten afdrukken

1



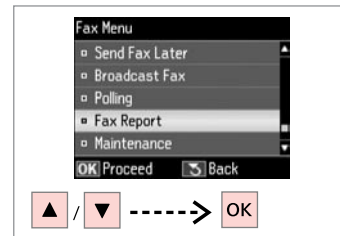
Enter the fax mode.
Accédez au mode fax.
Fax-Modus aufrufen.
Faxmodus aktivieren.

2



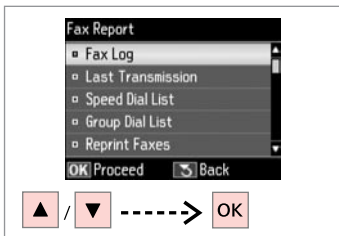
Enter the fax settings menu.
Accédez au menu des paramètres du télécopieur.
Faxeneinstellungsmenü aufrufen.
Menu met faxinstellingen openen.

3



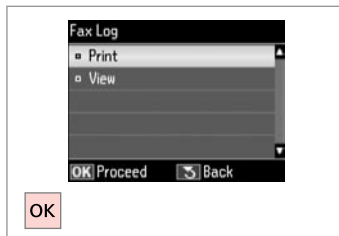
Select **Fax Report**.
Sélectionnez **Rapport fax**.
Faxbericht wählen.
Faxrapport selecteren.

4  ➔ 94






Select an item.
Sélectionnez un élément.
Einen Menüpunkt wählen.
Item selecteren.


5




Proceed.
Poursuivez.
Weiter.
Doorgaan.

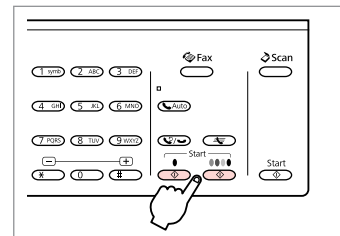
 Only **Fax Log** can be viewed on the screen.  ➔ 94

Vous pouvez uniquement afficher le **Journal fax** à l'écran.  ➔ 95

Nur **Faxbericht** kann am Bildschirm angezeigt werden.  ➔ 96

Alleen **Faxlog** kan op het display worden weergegeven.  ➔ 97

6



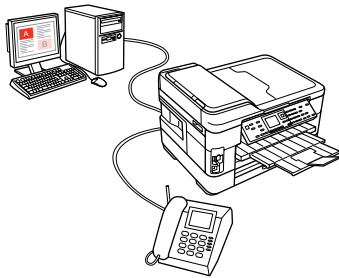
Print.
Imprimez.
Drucken.
Afdrukken.

Faxing from a PC

Envoi de télécopies
à partir d'un
ordinateur PC

Fax ausgehend von
einem PC

Faxen vanaf een
computer



The fax software that came with the software disc allows you to send and receive faxes using your computer, create a phone book, and use other convenient features. For details, see the Fax Utility online help. Use the following procedure to run the utility.

Windows

Click the start button (Windows 7 and Vista) or click **Start** (Windows XP), point to **All Programs**, select **Epson Software**, and then click **Fax Utility**. (Server OS is not supported.)

Mac OS X

Click **System Preference**, click **Print & Fax**, and then select **FAX (your printer)** from Printer. Then, click **Open Print Queue** (Mac OS X 10.5) or **Print Queue** (Mac OS X 10.4) and click **Utility**.

Grâce au logiciel de télécopie inclus sur le disque de logiciels, vous pouvez envoyer et recevoir des télécopies à l'aide de votre ordinateur, créer un répertoire téléphonique et utiliser de nombreuses autres fonctions utiles. Pour plus de détails, consultez l'aide en ligne Fax Utility. Utilisez la procédure suivante pour exécuter l'utilitaire.

Windows

Clicker sur le bouton Démarrer (Windows 7 et Vista) ou cliquez sur **Démarrer** (Windows XP), pointez sur **Tous les programmes**, sélectionnez **Epson Software**, puis cliquez sur **Fax Utility**. (Server OS n'est pas pris en charge.)

Mac OS X

Cliquez sur **Préférences Système**, cliquez sur **Imprimantes et fax**, puis sélectionnez **FAX (votre imprimante)** dans Imprimante. Cliquez ensuite sur **Ouvrir la liste d'attente d'impression** (Mac OS X 10.5) ou **File d'attente** (Mac OS X 10.4) et cliquez sur **Utilitaire**.

Die auf der Software-CD enthaltene Faxsoftware ermöglicht Ihnen das Senden und Empfangen von Faxen mit dem Computer, die Erstellung eines Telefonbuchs und die Verwendung anderer praktischer Funktionen. Nähere Informationen dazu finden Sie in der Online-Hilfe zum Fax Utility. Starten Sie das Dienstprogramm folgendermaßen.

Windows

Klicken Sie auf die Schaltfläche „Start“ (Windows 7 und Vista) oder auf **Start** (Windows XP), zeigen Sie auf **Alle Programme**, wählen Sie **Epson Software** und klicken Sie dann auf **Fax Utility**. (Das Serverbetriebssystem wird nicht unterstützt.)

Mac OS X

Klicken Sie auf **Systemeinstellungen**, auf **Drucken & Faxen** und wählen Sie dann **FAX (Ihr Drucker)** unter Drucker. Klicken Sie dann auf **Drucker-Warteliste öffnen** (Mac OS X 10.5) oder auf **Drucker-Warteliste** (Mac OS X 10.4), und klicken Sie auf **Dienstprogramm**.

Met de faxsoftware op de software-cd kunt u faxen verzenden en ontvangen vanaf/op uw computer, een telefoonlijst maken en vele andere handige functies gebruiken. Raadpleeg de online-Help van Fax Utility voor meer informatie. Voer de volgende procedure uit om het hulpprogramma te starten.

Windows

Klik op de startknop (Windows 7 en Vista) of klik op **Start** (Windows XP), wijs **Alle programma's** aan, selecteer **Epson Software** en klik vervolgens op **Fax Utility**. (Serverversie van het besturingssysteem niet ondersteund.)

Mac OS X

Klik op **Systeemvoorkeuren**, klik op **Afdrukken en faxen** en selecteer **FAX (uw printer)** bij Printer. Klik vervolgens op **Open afdrukwachtrij** (Mac OS X 10.5) of **Afdrukwachtrij** (Mac OS X 10.4) en klik op **Hulpprogramma**.

Fax Mode Menu List

Liste de menus du mode fax

Faxmodus-Menüliste

Menu's van de faxmodus

EN  ➔ 94

FR  ➔ 95




DE  ➔ 96

NL  ➔ 97

EN

Menu items and values may differ depending on the region.

Fax Menu

Send Settings	Quality, Contrast, 2-Sided Faxing *1, Size on Glass, Set As New Default
Speed Dial Setup	Create, Edit, Delete
Group Dial Setup	Create, Edit, Delete
Receive Settings	Paper Source to Print *1, Paper Size to Print *1 *2, Auto Reduction *3, Fax Output, Last Transmission Report *4
Communication	DRD *5, ECM *6, V.34 *7, Rings to Answer *8, Dial Tone Detection *9, Dial Mode *10
Check Fax Connection	
Header	Fax Header, Your Phone Number
Send Fax Later	Off, On
Broadcast Fax	 ➔ 79
Polling	 ➔ 91
Fax Report	Fax Log *11, Last Transmission *12, Speed Dial List, Group Dial List, Reprint Faxes *13, Protocol Trace *14
Maintenance	 ➔ 119

*1 Depending on the model, this function may not be available.

 ➔ 12

*2 If you select a paper size larger than A4, you can receive faxes only in B&W.

*3 If a received fax is larger than the selected paper size, indicates whether or not to reduce the received fax to the selected paper size or print the received fax at its original size on multiple sheets.

*4 Indicates whether or not to print a report for the previous transmitted fax. Select **On Error** to print reports only when an error occurs. Select **On Send** to print reports for every fax.

*5 Indicates the type of answer ring pattern you want to use to receive faxes. To select an option other than **All** (or **Off**), you must set up your phone system to use different ring patterns. This option may be **On** or **Off** depending on the region.

*6 Indicates whether or not to use Error Correction mode to automatically correct fax data sent/received with errors due to the line or any other problems. Color faxes cannot be sent/received when ECM is off.

*7 Indicates the speed at which you transmit and receive faxes. **On** is 33.6 kbps and **Off** is 14.4 kbps.

*8 Depending on the region, this setting may not be displayed.

*9 When this is set to **On**, the product starts dialing after it detects a dial tone. It may not be able to detect a dial tone when a PBX (Private Branch Exchange) or a TA (Terminal Adapter) is connected. In that case, set to **Off**. However, doing so may drop the first digit of a fax number and send the fax to the wrong number.

*10 Indicates the type of phone system to which this product is connected. Depending on the region, this menu may not be displayed.

*11 Prints or displays the communication log.

*12 Prints a communication log for the previous transmission or the previous polling results received.

*13 Reprints from the latest fax received. When the memory is full, the oldest faxes are erased first.

*14 Prints the protocol for the latest communication.

Les éléments et valeurs indiqués dans les menus peuvent varier en fonction des pays.




☰ Menu fax


Paramètres d'envoi	Qualité, Contraste, Num. recto-verso * ¹ , Taille sur la vitre, Déf. nouv. par défaut
Config. num. rapide	Créer, Modif., Suppr
Config. num. grpée	Créer, Modif., Suppr
Paramètres de réception	Alimentation papier à imprimer * ¹ , Taille du papier à imprimer * ¹ * ² , Réduction auto * ³ , Sortie des fax, Dernier rapport transm. * ⁴
Communication	DRD * ⁵ , ECM * ⁶ , V.34 * ⁷ , Sonner. avt rép * ⁸ , Détection tonalité * ⁹ , Mode numérotation * ¹⁰
Vérif connexion fax	
En-tête	En-tête fax, Votre n° téléph.
Env fax + tard	Non, Oui
Transm. fax	☐ ➔ 79
Attente	☐ ➔ 91
Rapport fax	Journal fax * ¹¹ , Dernière transm. * ¹² , Liste de n° rapides, Liste n° grpés, Réimpr. fax * ¹³ , Suivi protoc. * ¹⁴
Maintenance	☐ ➔ 120

- *1 Selon le modèle, il est possible que cette fonction ne soit pas disponible. ☐ ➔ 12
- *2 Si vous sélectionnez un papier de taille supérieure à A4, vous pouvez uniquement recevoir des télécopies en N&B.
- *3 Si vous recevez une télécopie d'un format supérieur à la taille de papier sélectionnée, indiquez s'il faut ou non réduire la télécopie reçue à la taille de papier sélectionnée ou l'imprimer à sa taille d'origine sur plusieurs feuilles.
- *4 Indique si l'appareil imprime un rapport pour la précédente télécopie transmise. Si vous souhaitez imprimer des rapports uniquement en cas d'erreur, sélectionnez **Si erreur**. Si vous souhaitez imprimer des rapports pour l'ensemble des télécopies, sélectionnez **A l'envoi**.
- *5 Indique le type de sonnerie de réponse que vous souhaitez utiliser pour la réception des télécopies. Pour sélectionner une autre option que **Tous** (ou **Non**), vous devez paramétrer le système de votre téléphone de manière à utiliser des types de sonnerie différents. Selon le pays, l'option peut être réglée sur **Oui** ou **Non**.
- *6 Indique si vous devez utiliser le mode de correction des erreurs afin de corriger automatiquement les données de télécopie envoyées/reçues contenant des erreurs dues à la ligne ou à d'autres problèmes. Les télécopies couleur ne peuvent être envoyées/reçues lorsque l'option ECM est désactivée.
- *7 Indique la vitesse de transmission et de réception des télécopies. Le réglage **Oui** correspond à une vitesse de 33,6 Kbits/seconde et le réglage **Non** à une vitesse de 14,4 Kbits/seconde.
- *8 Selon le pays, il est possible que cette option ne s'affiche pas.
- *9 Lorsque cette option est réglée sur **Oui**, l'appareil lance la numérotation après avoir détecté une tonalité. Si un autocommutateur privé ou un adaptateur de terminal est connecté, il est possible que l'appareil ne puisse détecter de tonalité. Dans ce cas, réglez l'option sur **Non**. Toutefois, vous risquez alors d'omettre le premier chiffre du numéro de télécopieur et d'envoyer la télécopie vers un numéro erroné.
- *10 Indique le type de système téléphonique auquel cet appareil est connecté. Selon le pays, il est possible que ce menu ne s'affiche pas.
- *11 Permet d'imprimer ou d'afficher le journal des communications.
- *12 Permet d'imprimer un journal des communications pour la transmission précédente ou pour les résultats de la précédente invitation à émettre reçue.
- *13 Permet d'effectuer une nouvelle impression à partir de la dernière télécopie reçue. Lorsque la mémoire est pleine, les télécopies les plus anciennes sont les premières à être supprimées.
- *14 Permet d'imprimer le protocole de la dernière communication.

Die Menüpunkte und -werte können je nach Region variieren.

Faxmenü

Sendeeinstellungen	Qualität, Kontrast, 2-seitiges Faxen * ¹ , Format auf Glas, Als neuen Standard einstellen
KurzwahlEinstellung	Erstellen, Bearb., Löschen
GruppenwahlEinst.	Erstellen, Bearb., Löschen
Empfangseinstellungen	Papierzufuhr für Druck * ¹ , Papierdruckformat * ¹ * ² , Auto-Verkl. * ³ , Faxausgabe, Letzter Übertrag.-bericht * ⁴
Kommunikation	DRD * ⁵ , ECM * ⁶ , V.34 * ⁷ , Rufe bis Antw. * ⁸ , Wähltonerkennung * ⁹ , Wählmodus * ¹⁰
Faxverbindung prüfen	
Kopfzeile	Fax-Kopfzeile, Ihre Telefonnummer
Zeitversetztes Fax	Aus, Ein
Fax-Rundsenden	 ➔ 79
Abruf	 ➔ 91
Faxbericht	Faxbericht * ¹¹ , Letzte Übertr. * ¹² , KurzwahlListe, GruppenwahlListe, Faxe neu drucken * ¹³ , Protokollaufz. * ¹⁴
Wartung	 ➔ 120

- *1 Je nach Modell ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar.  ➔ 12
- *2 Wenn Sie ein größeres Papierformat als A4 wählen, ist der Faxempfang nur in Schwarzweiß möglich.
- *3 Gibt an, ob das empfangene Fax auf das gewählte Papierformat verkleinert werden oder in seinem Originalformat auf mehrere Seiten gedruckt werden soll, wenn das empfangene Fax größer ist als das gewählte Papierformat.
- *4 Gibt an, ob ein Bericht für das zuletzt übertragene Fax gedruckt werden soll oder nicht. Wählen Sie **Bei Fehler**, um Berichte nur bei Auftreten eines Fehlers zu drucken. Wählen Sie **Beim Senden**, um Berichte für jedes Fax zu drucken.
- *5 Gibt die Art des Antwortklingeltonmusters an, das Sie für den Faxempfang verwenden möchten. Um eine andere Option als **Alle** (oder **Aus**) zu wählen, müssen Sie Ihre Telefonanlage für die Verwendung unterschiedlicher Rufnummern einrichten. Diese Option ist abhängig von der Region entweder **Ein** oder **Aus**.
- *6 Gibt an, ob der Fehlerkorrekturmodus aufgrund von Leitungsfehlern oder anderen Problemen mit Fehlern gesendete/empfangene Faxdaten korrigieren soll oder nicht. Farbfaxe können nicht gesendet/empfangen werden, wenn ECM ausgeschaltet ist.
- *7 Gibt die Geschwindigkeit an, mit der Sie Faxe senden und empfangen. **Ein** = 33,6 Kbit/s; **Aus** = 14,4 Kbit/s.
- *8 Abhängig von der Region ist diese Einstellung möglicherweise nicht verfügbar.
- *9 Ist diese Option aktiviert (**Ein**), wählt das Gerät nach dem Erkennen eines Wähltons. Das Gerät kann möglicherweise einen Wählton nicht erkennen, wenn eine Nebenstellenanlage oder ein TA (Terminaladapter) angeschlossen ist. Wählen Sie in diesem Fall die Einstellung **Aus**. Dies kann jedoch dazu führen, dass die erste Ziffer einer Faxnummer nicht berücksichtigt und das Fax an die falsche Rufnummer übertragen wird.
- *10 Gibt den Typ der Telefonanlage an, an die das Gerät angeschlossen ist. Abhängig von der Region ist dieses Menü möglicherweise nicht verfügbar.
- *11 Drückt das Kommunikationsprotokoll oder zeigt es an.
- *12 Drückt ein Kommunikationsprotokoll für die letzte Übertragung oder für die letzte empfangene Faxabfrage.
- *13 Drückt erneut das letzte empfangene Fax. Wenn der Speicher voll ist, werden die ältesten Faxe zuerst gelöscht.
- *14 Drückt das Protokoll für die letzte Kommunikation.

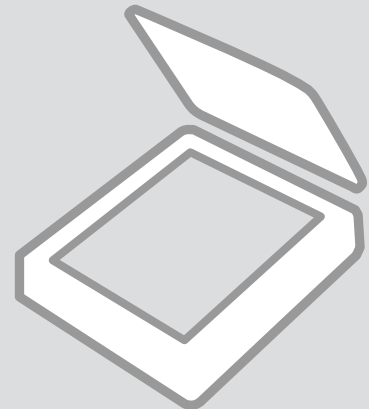
Menu-items en waarden kunnen per regio verschillen.

☰ Menu Faxen

Instellingen faxverzending	Kwaliteit, Contrast, Dubbelzijdig faxen ^{*1} , Formaat op Glas, Instellen als standaard
Instellingen snelkiezen	Maken, Bewerken, Verwijderen
Instellingen groepskiezen	Maken, Bewerken, Verwijderen
Instellingen voor ontvangen	Af te drukken papierbron ^{*1} , Af te drukken papierformaat ^{*1 *2} , Autom. verkleinen ^{*3} , Faxuitvoer, Rapport laatste verzending ^{*4}
Communicatie	DRD ^{*5} , ECM ^{*6} , V.34 ^{*7} , Beltonen ^{*8} , Kiestoondetectie ^{*9} , Kiesmodus ^{*10}
Faxverbinding controleren	
Kop	Faxkop, Uw telefoonnummer
Fax later verzenden	Uit, Aan
Groepsfax	☐ ➔ 79
Polling	☐ ➔ 91
Faxrapport	Faxlog ^{*11} , Laatste verzending ^{*12} , Snelkieslijst, Groepskieslijst, Faxen opnieuw afdrukken ^{*13} , Protocoltracering ^{*14}
Onderhoud	☐ ➔ 121

- *1 Afhankelijk van het model is deze functie mogelijk niet beschikbaar. ☐ ➔ 12
- *2 Als u een groter papierformaat dan A4 selecteert, kunt u alleen faxen in zwart-wit ontvangen.
- *3 Als een ontvangen fax groter is dan het geselecteerde papierformaat, geeft u hiermee aan of de fax moet worden verkleind en aangepast aan het geselecteerde formaat of dat de fax op het oorspronkelijke formaat moet worden afgedrukt op meerdere vellen.
- *4 Geeft aan of een rapport moet worden afgedrukt voor de vorige verzonden fax. Selecteer **Bij fout** om alleen rapporten af te drukken wanneer een fout optreedt. Selecteer **Bij verzenden** om rapporten af te drukken voor elke fax.
- *5 Geeft aan welk type belpatroon u wilt gebruiken om faxen te ontvangen. Als u een andere optie dan **Alle** (of **Uit**) wilt selecteren, moet u uw telefoonsysteem instellen op het gebruik van verschillende belpatronen. Deze optie kan **Aan** of **Uit** zijn, afhankelijk van de regio.
- *6 Geeft aan of de foutcorrectiemodus moet worden gebruikt om automatisch verzonden/ontvangen faxgegevens te corrigeren die fouten bevatten door problemen met de verbinding of andere problemen. Kleurenfaxen kunnen niet worden verzonden/ontvangen wanneer ECM is uitgeschakeld.
- *7 Geeft aan met welke snelheid u faxen verzendt en ontvangt. **Aan** betekent 33,6 kbps en **Uit** betekent 14,4 kbps.
- *8 Afhankelijk van de regio wordt deze instelling mogelijk niet weergegeven.
- *9 Wanneer deze optie is ingesteld op **Aan**, begint het apparaat met kiezen zodra het een kiestoon waarneemt. Mogelijk kan het apparaat geen kiestoon waarnemen wanneer een PBX (bedrijfstelefooncentrale) of een TA (Terminal Adapter) is aangesloten. Stel deze optie in dat geval in op **Uit**. Daardoor kan echter het eerste cijfer van een faxnummer wegvallen, waardoor de fax naar het verkeerde nummer wordt gezonden.
- *10 Geeft aan op welk type telefoonsysteem dit apparaat is aangesloten. Afhankelijk van de regio wordt dit menu mogelijk niet weergegeven.
- *11 Drukt het communicatielog af of geeft het weer.
- *12 Drukt een communicatielog af voor de vorige verzending of de vorige ontvangen polling-resultaten.
- *13 Drukt opnieuw af vanaf de laatste ontvangen fax. Wanneer het geheugen vol is, worden de oudste faxen het eerste gewist.
- *14 Drukt het protocol voor de meest recente communicatie af.

Scan Mode
Mode numérisation
Scan-Modus
Scanmodus



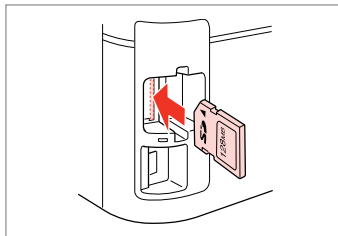
Scanning to a Memory Card

Numérisation vers une carte mémoire

Auf eine Speicherkarte scannen

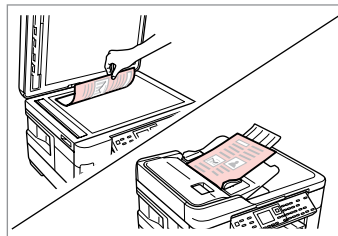
Scannen en opslaan op een geheugenkaart

1  → 32



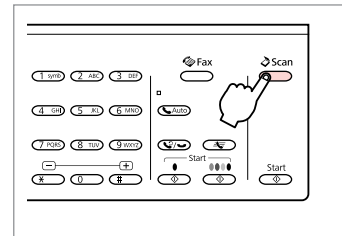
Insert a memory card.
Insérez une carte mémoire.
Speicherkarte einsetzen.
Geheugenkaart plaatsen.

2  → 34



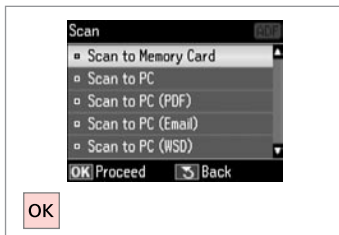
Place original horizontally.
Placez l'original horizontalement.
Original horizontal einlegen.
Origineel horizontaal leggen.

3



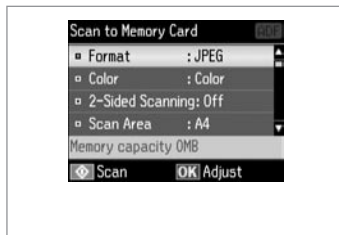
Enter the scan mode.
Accédez au mode numérisation.
Scan-Modus aufrufen.
Scanmodus activeren.

4



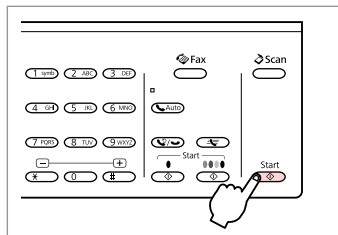
Select **Scan to Memory Card**.
Sélectionnez **Num. vers carte mém.**
Scan auf Sp.-karte wählen.
Scannen naar geheugenkaart selecteren.

5  → 104



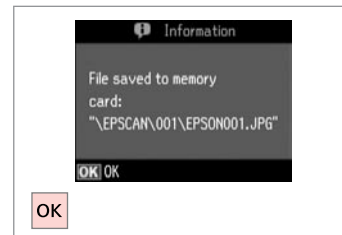
Select settings.
Définissez les paramètres.
Einstellungen auswählen.
Instellingen selecteren.

6



Start scanning.
Lancez la numérisation.
Scannen starten.
Scannen starten.

7



Check the message on the screen.
Consultez le message affiché à l'écran.
Meldung auf dem Bildschirm prüfen.
Bericht op display lezen.





If the edges of the photo are faint, change the **Scan Area** in ⑤.



Si les bords de la photo sont pâles, modifiez la **Zone de numérisation** à l'étape ⑤.



Wenn die Ränder des Fotos blass sind, ändern Sie den **Scanber.** unter ⑤.



Wijzig het **Scangebied** in ⑤ als de randen van de foto wazig zijn.



When scanning both sides of an original, load the original in the ADF in step ② and make 2-Sided settings in step ⑤. The 2-Sided menu is the same as the menu displayed when you press . Depending on the model, this may not be available.  → 12

Lors de la numérisation des deux côtés d'un document original, chargez le document dans le chargeur ADF à l'étape ② et définissez les paramètres Recto-verso à l'étape ⑤. Le menu Recto-verso est similaire au menu affiché lorsque vous appuyez sur . Selon le modèle, il est possible que ce menu ne soit pas disponible.  → 12

Wenn beide Seiten eines Originals gescannt werden sollen, legen Sie das Original in Schritt ② in den ADF ein und konfigurieren Sie die 2-seitigen Einstellungen in Schritt ⑤. Das Menü "2-seitig" entspricht dem Menü, das durch Drücken von  aufgerufen wird. Je nach Modell ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar.  → 12

Voor het scannen van beide zijden plaatst u het origineel in de ADF in stap ② en geeft u dubbelzijdige instellingen op in stap ⑤. Het menu voor dubbelzijdige instellingen is gelijk aan het menu dat u ziet wanneer u op  drukt. Afhankelijk van het model is dit mogelijk niet beschikbaar.  → 12

Scanning to a
Computer

Numérisation vers
un ordinateur

Scannen auf einen
Computer

Scannen en opslaan
op een computer



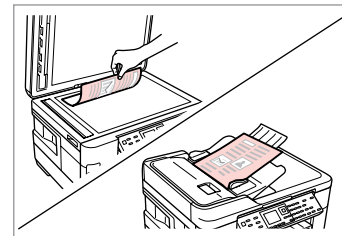
Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

Vérifiez que le logiciel de l'imprimante est installé sur l'ordinateur et que la connexion a été effectuée conformément aux instructions de l'affiche Démarez ici.

Stellen Sie sicher, dass die Software für diesen Drucker auf dem Computer installiert und dass er entsprechend den Hinweisen auf dem Poster Hier starten angeschlossen ist.

U moet software voor deze printer op uw computer hebben geïnstalleerd en de apparatuur hebben aangesloten volgens de instructies op de poster Hier beginnen.

1  → 34



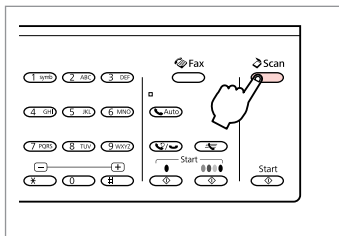
Place original horizontally.

Placez l'original horizontalement.

Original horizontal einlegen.

Originieel horizontaal leggen.

2



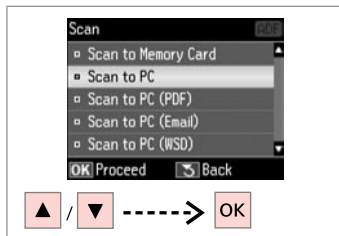
Enter the scan mode.

Accédez au mode numérisation.

Scan-Modus aufrufen.

Scanmodus activeren.

3



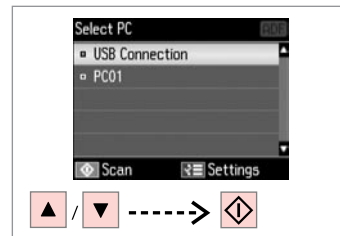
Select an item.

Sélectionnez un élément.

Einen Menüpunkt wählen.

Item selecteren.

4





Select your pc.



Sélectionnez votre ordinateur PC.

PC wählen.



Computer selecteren.



When scanning both sides of an original, load the original in the ADF in step ❶, press  to make 2-Sided settings as **Scan Settings** in step ❷. Depending on the model, this may not be available.  ➔ 12

Lors de la numérisation des deux côtés d'un document original, chargez le document dans le chargeur ADF à l'étape ❶ et appuyez sur  pour sélectionner les paramètres Recto-verso en tant que **Param num** à l'étape ❷. Selon le modèle, il est possible que ce menu ne soit pas disponible.  ➔ 12

Wenn beide Seiten eines Originals gescannt werden sollen, legen Sie das Original in Schritt ❶ in den ADF und drücken Sie , um die 2-seitigen Einstellungen als **Scaneinstellungen** in Schritt ❷ zu konfigurieren. Je nach Modell ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar.  ➔ 12

Voor het scannen van beide zijden plaatst u het origineel in de ADF in stap ❶ en drukt u op  om dubbelzijdige instellingen te gebruiken als **Scaninstellingen** in stap ❷. Afhankelijk van het model is dit mogelijk niet beschikbaar.  ➔ 12



You can change the computer name on the control panel using Epson Event Manager. For more details, see the software information in the online User's Guide.

Vous pouvez modifier le nom de l'ordinateur sur le panneau de commande en utilisant Epson Event Manager. Pour plus de détails, reportez-vous aux informations concernant le logiciel dans le Guide d'utilisation en ligne.

Der Computername lässt sich mit Epson Event Manager im Bedienfeld ändern. Weitere Informationen finden Sie in den Software-Informationen im Online-Benutzerhandbuch.

U kunt de naam van de computer op het bedieningspaneel wijzigen met Epson Event Manager. Zie de software-informatie in de online-Gebruikershandleiding voor nadere details.

Scan Mode Menu List

Liste de menus du mode numérisation

Scanmodus-Menüpunkte

Menu's van de scanmodus

EN  ➔ 104

FR  ➔ 105

DE  ➔ 105


NL  ➔ 106

EN

Scan Mode

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Color	Color, B&W
	2-Sided Scanning * ²	Off, On
	Scan Area	A4, A3, Auto Cropping * ⁴ , Max Area * ⁴
	Document	Text, Photograph * ⁴
	Resolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	
	Document Orientation * ³	Portrait, Landscape
	Binding Direction * ³	Left, Top
	Set As New Default	
Scan to PC		
Scan to PC (PDF)		
Scan to PC (Email)		
Scan to PC (WSD) * ¹		


*¹ This feature is only available for English versions of Windows 7/Vista.

*² Depending on the model, this function may not be available.  ➔ 12


*³ Depending on the **Format** and **2-Sided Scanning** settings, this function may not be available.

*⁴ This function is available only when you place an original on the document glass.

Scan Menu

Scan Settings * ¹	2-Sided Scanning * ²	Off, On
	Scan Area	Defined by software on PC, A4, A3
	Set As New Default	
Maintenance	 ➔ 119	

*¹ Depending on the Scan Mode setting, this function may not be available.

*² This setting is only available for models with the 2-sided scanning function.  ➔ 12

 Mode Numériser


Num. vers carte mém	Format	JPEG, PDF
	Couleur	Couleur, N&B
	Num. recto-verso *2	Non, Oui
	Zone de numérisation	A4, A3, Rognage auto *4, Zone max *4
	Document	Txt, Photo *4
	Résolution	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contraste	
	Orientation du document *3	Portrait, Paysage
	Sens de reliure *3	Gauche, Haut
	Déf. nouv. par défaut	
Numériser vers PC		
Numériser vers PC (PDF)		
Numériser vers PC (email)		
Numériser vers PC (WSD) *1		


*1 Cette fonction est uniquement disponible pour les versions anglaises de Windows 7/Vista.

*2 Selon le modèle, il est possible que cette fonction ne soit pas disponible.  ➔ 12


*3 Selon les réglages **Format** et **Num. recto-verso**, cette fonction peut ne pas être disponible.

*4 Cette fonction est disponible uniquement lorsque vous placez un document original sur la vitre d'exposition.

 Menu Numériser

Param num *1	Num. recto-verso *2	Non, Oui
	Zone de numérisation	Défini par logiciel sur PC, A4, A3
	Déf. nouv. par défaut	
Maintenance	 ➔ 120	

*1 Selon le réglage du mode de numérisation, il est possible que cette fonction ne soit pas disponible.

*2 Ce paramètre est uniquement disponible pour les modèles disposant de la fonction de numérisation recto verso.  ➔ 12

 Scannenmodus

Scan auf Sp.-karte	Format	JPEG, PDF
	Farbe	Farbe, S/W
	2-seitiges Scannen *2	Aus, Ein
	Scanber.	A4, A3, Auto-Zuschnitt *4, Max. Bereich *4
	Dokument	Text, Foto *4
	Auflösung	200 dpi, 300 dpi, 600 dpi
	Kontrast	
	Dokumentausrichtung *3	Hochformat, Querformat
	Binderichtung *3	Links, Oben
	Als neuen Standard einstellen	
Scan für PC		
Als PDF Scannen		
Scan für Email		
An PC scannen (WSD) *1		


*1 Diese Funktion ist nur für englische Versionen von Windows 7/Vista verfügbar.

*2 Je nach Modell ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar.  ➔ 12


*3 Je nach den Einstellungen für **Format** und **2-seitiges Scannen** ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar.

*4 Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn Sie ein Original auf das Vorlagenglas legen.

 Scanmenü

Scaneinstellungen *1	2-seitiges Scannen *2	Aus, Ein
	Scanber.	Wie durch PC-Software, A4, A3
	Als neuen Standard einstellen	
Wartung	 ➔ 120	


*1 Je nach Scan-Modus-Einstellung ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar.

*2 Diese Einstellung ist nur für Modelle mit der 2-seitigen Scanfunktion verfügbar.  ➔ 12

 Scannen


Scannen naar geheugenkaart	Formaat	JPEG, PDF
	Kleur	Kleur, Z-w
	Dubbelzijdig scannen *2	Uit, Aan
	Scangebied	A4, A3, Autom. bijsnijden *4, Max. gebied *4
	Document	Tekst, Foto *4
	Resolutie	200dpi, 300dpi, 600dpi
	Contrast	
	Afdrukstand document *3	Staand, Liggend
	Inbindrichting *3	Links, Bovenzijde
Instellen als standaard		
Scannen naar pc		
Scannen naar pc (PDF)		
Scannen naar pc (e-mail)		
Scannen naar PC (WSD) *1		


*1 Deze functie is alleen beschikbaar voor de Engelse versie van Windows 7/Vista.

*2 Afhankelijk van het model is deze functie mogelijk niet beschikbaar.  ➔ 12

*3 Afhankelijk van de instellingen bij **Formaat** en **Dubbelzijdig scannen** is deze functie mogelijk niet beschikbaar.

*4 Deze functie is alleen beschikbaar wanneer u een origineel op de glasplaat legt.

 Menu Scannen

Scaninstellingen *1	Dubbelzijdig scannen *2	Uit, Aan
	Scangebied	Gedef. door software op PC, A4, A3
	Instellen als standaard	
Onderhoud	 ➔ 121	

*1 Afhankelijk van de instelling van de scanmodus is deze functie mogelijk niet beschikbaar.

*2 Deze instelling is alleen beschikbaar voor modellen die dubbelzijdig kunnen scannen.

 ➔ 12

Setup Mode (Maintenance)
Mode Config (Maintenance)
Einstellung-Modus (Wartung)
Instellingen (Onderhoud)



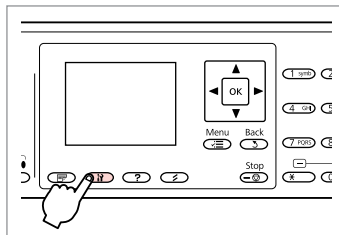
Checking the Ink Cartridge Status

Vérification de l'état de la cartouche d'encre

Status der Tintenpatronen prüfen

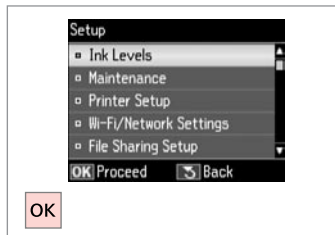
Cartridgestatus controleren

1



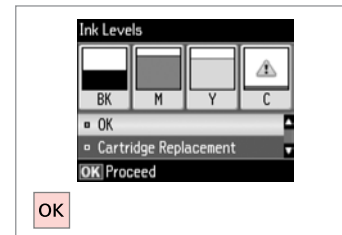
Enter the Setup mode.
Accédez au mode configuration.
Einstellungsmodus aufrufen.
Instelmodus activeren.

2




Select **Ink Levels**.
Sélectionnez **Niv. encre**.
Tintenstände wählen.
Inktniveau selecteren.

3



Finish.
Terminez.
Beenden.
Voltooien.

BK	M	Y	C	
Black	Magenta	Yellow	Cyan	Ink is low.
Noir	Magenta	Jaune	Cyan	Faible niveau encre.
Schwarz	Magenta	Gelb	Cyan	Füllstand niedrig.
Zwart	Magenta	Geel	Cyaan	Inkt bijna op.



On the screen in step ③, you can select to replace ink cartridges even if they are not expended. You can also start this operation by pressing the **ⓘ** button. Press the **ⓘ** button, select **Maintenance**, and then **Ink Cartridge Replacement**. For instructions on replacing the cartridge, see ➔ 128.

L'écran de l'étape ③ vous permet même de remplacer des cartouches d'encre qui ne sont pas vides. Vous pouvez également lancer cette opération en appuyant sur la touche **ⓘ**. Appuyez sur la touche **ⓘ**, sélectionnez **Maintenance**, puis **Remplact cartouche d'encre**. Pour plus d'instructions sur le remplacement de la cartouche, voir ➔ 128.

Sie können auf dem Bildschirm in Schritt ③ wählen, Tintenpatronen zu ersetzen, selbst wenn sie nicht verbraucht sind. Sie können diese Funktion auch durch Drücken der Taste **ⓘ** aufrufen. Drücken Sie die Taste **ⓘ**, wählen Sie **Wartung** und anschließend **Auswechseln der Tintenpatr.** Hinweise zum Auswechseln einer Tintenpatrone finden Sie unter ➔ 128.

In het scherm van stap ③ kunt u aangeven dat u een nog niet opgebruikte cartridge wilt vervangen. U kunt deze taak ook starten door op de knop **ⓘ** te drukken. Druk op **ⓘ** en selecteer **Onderhoud** gevolgd door **Vervanging inktcartridge**. Voor het vervangen van de cartridge: ➔ 128.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. Si des encres non d'origine sont installées, il est possible que leur état ne s'affiche pas.

Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Wenn keine Original-Tintenpatronen installiert sind, wird der Tintenpatronenstatus möglicherweise nicht angezeigt.

De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Als niet-originele cartridges zijn geïnstalleerd, wordt de cartridgestatus mogelijk niet weergegeven.



The ink levels displayed are an approximate indication.

Les niveaux d'encre affichés sont une indication approximative.

Die angezeigten Tintenstände sind geschätzte Angaben.

De weergegeven inktniveaus vormen een schatting.



If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Si le niveau d'encre d'une cartouche est faible, préparez une nouvelle cartouche.

Wenn eine Tintenpatrone nur noch wenig Tinte enthält, halten Sie eine neue Tintenpatrone bereit.

Houd een nieuwe cartridge bij de hand als een cartridge bijna op is.

Checking/Cleaning the Print Head

Vérification/nettoyage de la tête d'impression

Druckkopf prüfen/reinigen

Printkop controleren/reinigen



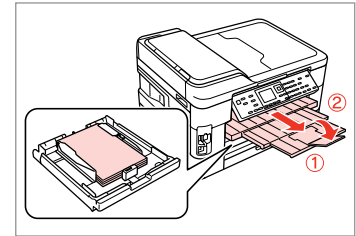
Print head cleaning uses some ink from some cartridges. Use **Nozzle Check** to identify defective color(s) so you can select appropriate color(s) to clean. Black ink may be used in color images.

Le nettoyage de la tête d'impression consomme de l'encre de certaines cartouches. L'utilitaire **Vérif. buses** vous permet d'identifier la ou les couleurs qui présentent des défauts de manière à sélectionner la ou les couleurs pour lesquelles le nettoyage doit être effectué. Il est possible que de l'encre noire soit utilisée dans les images en couleur.

Bei der Druckkopfreinigung wird Tinte aus einigen Patronen verbraucht. Identifizieren Sie mit **Düsentest** fehlerhafte Farbe(n), damit Sie die relevante(n) Farbe(n) zum Reinigen auswählen. Schwarze Tinte kann in Farbbildern verwendet werden.

Een printkopreiniging verbruikt een beetje inkt uit sommige cartridges. Met **Controle spuitkanaal** identificeert u de probleemkleur(en), zodat u weet welke kleur(en) u moet reinigen. Voor kleurenafbelingen kan zwarte inkt worden gebruikt.

1 → 26



Load a A4-size plain paper.
Chargez du papier ordinaire au format A4.

A4-Normalpapier einlegen.
Gewoon A4-papier plaatsen.



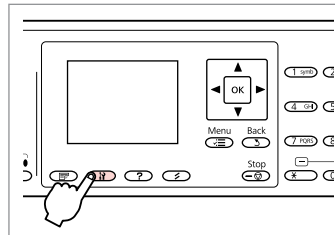
For WF-7525, set the paper size of cassette 1 or 2 to A4 or Letter.
 → 26

Pour WF-7525, définissez la taille de papier du bac 1 ou 2 sur A4 ou Letter. → 26

Beim WF-7525 stellen Sie für Kassette 1 oder 2 das Papierformat A4 oder Letter ein. → 26

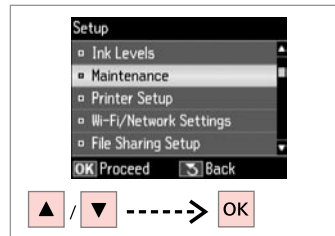
Voor de WF-7525: stel het papierformaat van cassette 1 of 2 in op A4 of Letter. → 26

2



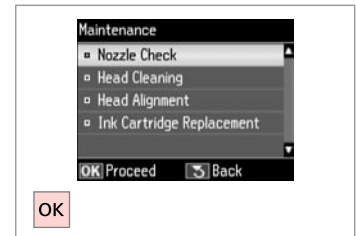
Enter the Setup mode.
Accédez au mode configuration.
Einstellungsmodus aufrufen.
Instelmodus activeren.

3



Select **Maintenance**.
Sélectionnez **Maintenance**.
Wartung wählen.
Onderhoud selecteren.

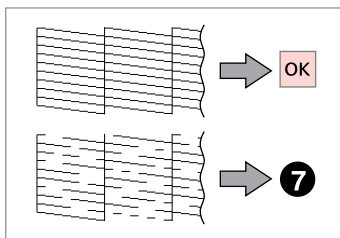
4



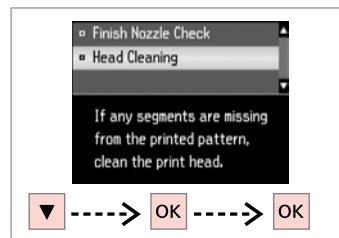
Select **Nozzle Check**.
Sélectionnez **Vérif. buses**.
Düsentest wählen.
Controle spuitkanaal selecteren.

5

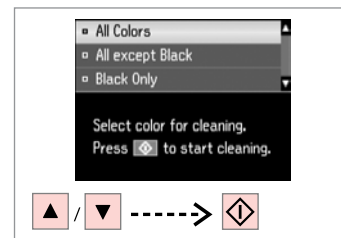
Print the nozzle check pattern.
 Imprimez le motif de vérification des buses.
 Düsentestmuster drucken.
 Spuitkanaaltjespatroon afdrukken.

6

Check the pattern.
 Observez le motif.
 Muster überprüfen.
 Patroon controleren.

7

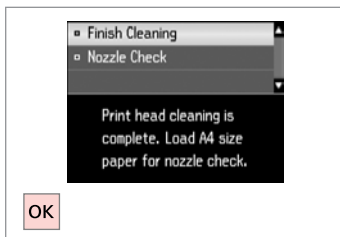
Select **Head Cleaning**.
 Sélectionnez **Nettoy. tête**.
Kopfreinigung wählen.
Reinigung printkop selecteren.

8

Select an item and start cleaning.
 Sélectionnez un élément et démarrez le nettoyage.
 Einen Menüpunkt wählen und die Reinigung starten.
 Instelling selecteren en reiniging starten.



Select the color that shows a defect in the nozzle check result.
 Sélectionnez la couleur qui présente un défaut au niveau des résultats de la vérification des buses.
 Wählen Sie die Farbe, die im Düsentestergebnis fehlerhaft ist.
 Selecteer de kleur waarmee er volgens het controleresultaat een probleem is.

9

Select **Finish Cleaning**.
 Sélectionnez **Terminer nettoyage**.
Reinigung fertig stellen wählen.
Reinigung voltooiën selecteren.



Do not turn off the printer during head cleaning. If the head cleaning is incomplete, you may not be able to print.
 N'éteignez pas l'imprimante lors du nettoyage de la tête. Si le nettoyage de la tête est incomplet, vous risquez de ne pas pouvoir imprimer.
 Schalten Sie den Drucker während der Druckkopfreinigung nicht aus. Wenn die Kopfreinigung nicht abgeschlossen wurde, können Sie möglicherweise nicht drucken.
 Zet de printer niet uit tijdens het reinigen van de printkop. Als het reinigen van de printkop niet wordt voltooid, kunt u mogelijk niet afdrukken.



If print quality does not improve, make sure you selected the appropriate color in step ⑧ according to the nozzle check result. If quality does not improve after cleaning four times, leave the printer on for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas, vérifiez que la couleur sélectionnée à l'étape ⑧ correspond aux résultats de la vérification des buses. Si la qualité de l'impression ne s'améliore pas à l'issue de quatre nettoyages, laissez l'imprimante sous tension pendant au moins six heures. Nettoyez ensuite de nouveau la tête d'impression. Si la qualité d'impression ne s'améliore toujours pas, contactez le service d'assistance de Epson.

Wenn Sie keine bessere Druckqualität erhalten, stellen Sie sicher, dass Sie in Schritt ⑧ die richtige Farbe entsprechend dem Düsentestergebnis gewählt haben. Wenn sich die Druckqualität nach viermaliger Reinigung nicht verbessert, lassen Sie den Drucker mindestens sechs Stunden lang eingeschaltet. Reinigen Sie den Druckkopf dann erneut. Verbessert sich die Druckqualität immer noch nicht, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.

Als de afdrukkwaliteit niet beter wordt, controleer dan of u de juiste kleur hebt geselecteerd in stap ⑧, uitgaande van het resultaat van de spuitkanaaltjescontrole. Als de afdrukkwaliteit na vier keer reinigen niet is verbeterd, moet u de printer ten minste zes uur met rust laten. Reinig de printkop vervolgens opnieuw. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de kwaliteit niet is verbeterd.



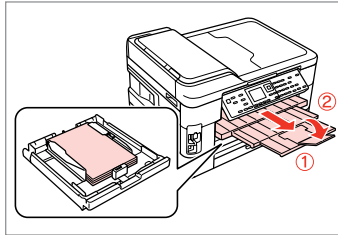
Aligning the Print Head

Alignement de la tête d'impression

Druckkopf ausrichten


Printkop uitlijnen


1  ➔ 26





Load a A4-size plain paper.
Chargez du papier ordinaire au format A4.
A4-Normalpapier einlegen.
Gewoon A4-papier plaatsen.



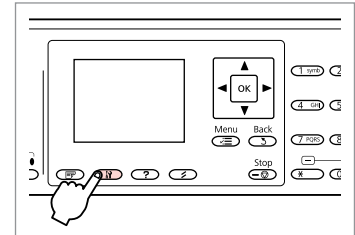
For WF-7525, set the paper size of cassette 1 to A4 or Letter.  ➔ 26

Pour WF-7525, définissez la taille de papier du bac 1 sur A4 ou Letter.  ➔ 26

Beim WF-7525 stellen Sie für Kassette 1 das Papierformat A4 oder Letter ein.  ➔ 26

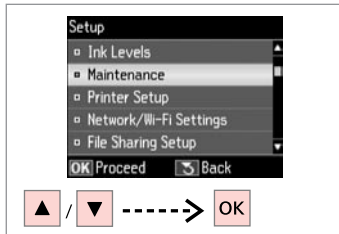
Voor de WF-7525: stel het papierformaat van cassette 1 in op A4 of Letter.  ➔ 26

2



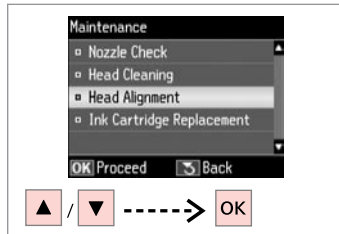
Enter the Setup mode.
Accédez au mode configuration.
Einstellungsmodus aufrufen.
Instelmodus activeren.

3



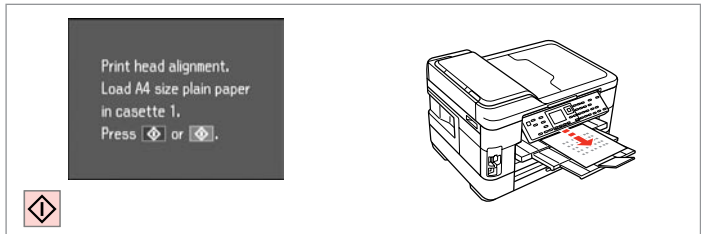
Select **Maintenance**.
Sélectionnez **Maintenance**.
Wartung wählen.
Onderhoud selecteren.

4

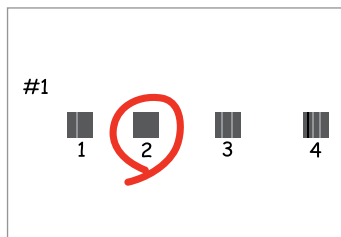


Select **Head Alignment**.
Sélectionnez **Align. tête**.
Kopfausrichtung wählen.
Uitlijning printkop selecteren.

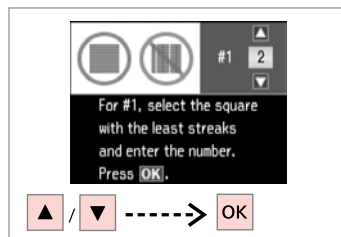
5



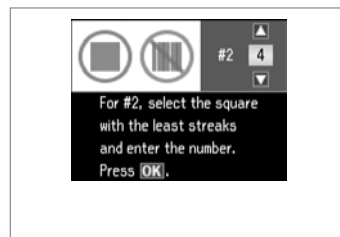
Print patterns.
Imprimez les motifs.
Muster drucken.
Patronen afdrukken.

6

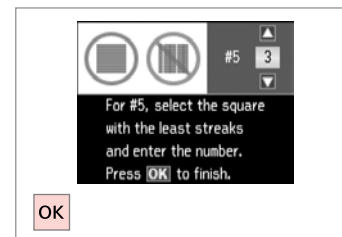
Select the most solid pattern.
Sélectionnez le motif le plus plein.
Dichtestes Muster auswählen.
Meest gelijkmatige patroon selecteren.

7

Enter the pattern number for #1.
Saisissez le numéro de motif pour le #1.
Musternummer für #1 eingeben.
Nummer van patroon invoeren voor #1.

8

Repeat **7** for all patterns.
Répétez l'étape **7** pour tous les motifs.
Schritt **7** für alle Muster wiederholen.
7 herhalen voor alle patronen.

9

Finish aligning the print head.
Finalisez l'alignement de la tête d'impression.
Druckkopfausrichtung abschließen.
Uitlijning van printkop voltooiën.

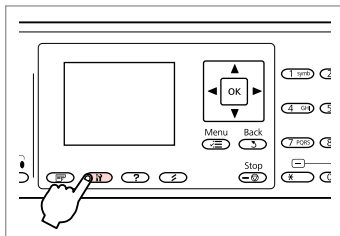
Setting/Changing Time and Region

Paramétrage/
modification de
l'heure et de la
région

Uhrzeit und Region
einstellen/ändern

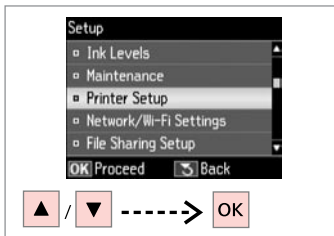
Tijd en regio
instellen/wijzigen

1



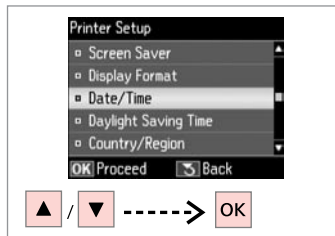
Enter the Setup mode.
Accédez au mode configuration.
Einstellungsmodus aufrufen.
Instelmodus activeren.

2



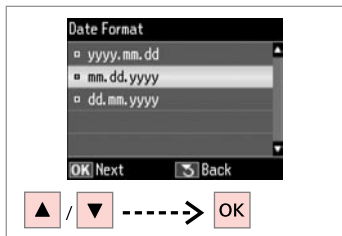
Select **Printer Setup**.
Sélectionnez **Config. imprimante**.
Druckereinstellungen wählen.
Printerinstellungen selecteren.

3



Select **Date/Time**.
Sélectionnez **Date/hre**.
Dat./Zeit wählen.
Datum/tijd selecteren.

4



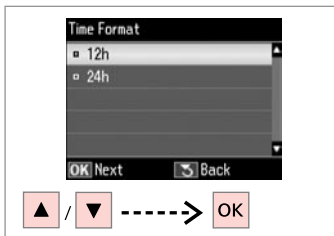
Select the date format.
Sélectionnez le format de la date.
Datumsformat auswählen.
Datumnotatie selecteren.

5



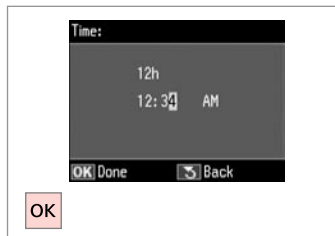
Set the date.
Entrez la date.
Datum einstellen.
Stel de datum in.

6



Select the time format.
Sélectionnez le format de l'heure.
Uhrzeitformat auswählen.
Selecteer de tijdsnotatie.

7



Set the time.
Entrez l'heure.
Uhrzeit einstellen.
Stel de tijd in.

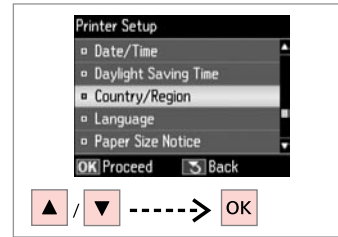


Use ▲ or ▼ to select **AM** or **PM**.
Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner **AM** ou **PM**.
Wählen Sie mit ▲ oder ▼ die Einstellung **AM** oder **PM**.
Selecteer **AM** of **PM** met ▲ of ▼.



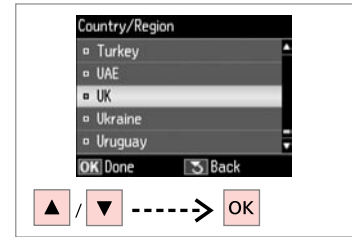
To select daylight saving time, set **Daylight Saving Time** to **On**.
☑ ➔ 119
Pour sélectionner l'heure d'été, réglez **Heure d'été** sur **Oui**.
☑ ➔ 120
Um die Sommerzeit einzustellen, wählen Sie für **Sommerzeit** die Option **Ein**. ☑ ➔ 120
Als u zomertijd wilt selecteren, stelt u **Zomertijd** in op **Aan**.
☑ ➔ 121

8



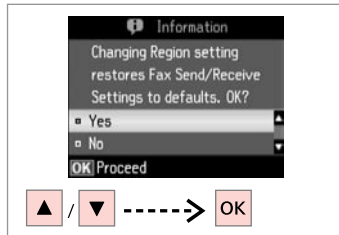
Select **Country/Region**.
Sélectionnez **Pays/région**.
Land/Region auswählen.
Land selecteren.

9



Select the region.
Sélectionnez la région.
Region auswählen.
Selecteer de regio.

10



Select **Yes**.
Sélectionnez **Oui**.
Ja wählen.
Ja selecteren.



The incorrect time may be displayed especially after a power failure.
Il se peut que l'heure affichée ne soit pas correcte, en particulier à la suite d'une coupure de courant.
Insbesondere nach einem Stromausfall kann eine falsche Uhrzeit angezeigt werden.
Mogelijk wordt de tijd niet juist weergegeven, met name na een stroomstoring.



When the power is left off for an extended period of time, the clock may be reset. Check the clock when you turn the power back on.
En cas de mise hors tension prolongée, il se peut également que l'horloge soit réinitialisée. Lorsque vous remettez l'imprimante sous tension, pensez à vérifier l'horloge.
Bleibt die Stromversorgung über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet, muss möglicherweise die Uhrzeit erneut eingestellt werden. Überprüfen Sie die Uhr, wenn Sie die Stromversorgung wieder einschalten.
Wanneer de voeding gedurende langere tijd is uitgeschakeld, moet de klok mogelijk opnieuw worden ingesteld. Controleer de klok als u de voeding weer inschakelt.

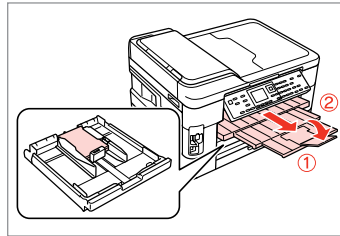
Printing from a Digital Camera

Impression à partir d'un appareil photo numérique

Von einer Digitalkamera drucken

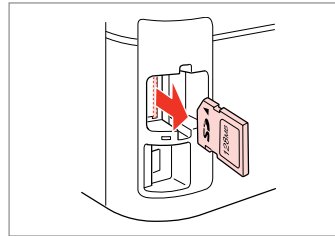
Afdrukken vanaf een digitale camera

1  → 26



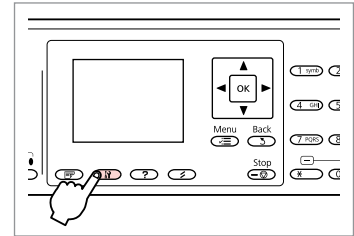
Load photo paper.
Chargez du papier photo.
Fotopapier einlegen.
Fotopapier laden.

2  → 32



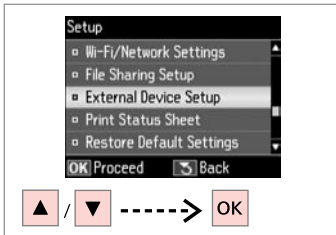
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

3



Enter the Setup mode.
Accédez au mode configuration.
Einstellungsmodus aufrufen.
Instelmodus activeren.

4



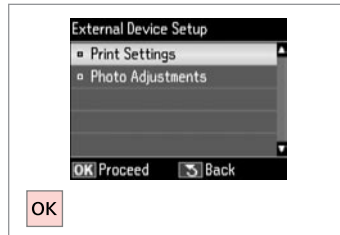
Select **External Device Setup**.

Sélectionnez **Config. périph externe**.

Externe Geräteeinstellungen wählen.

Instellingen extern apparaat selecteren.

5



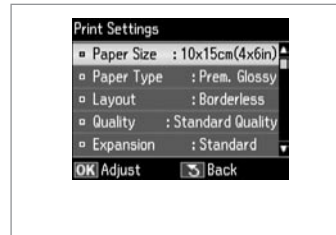
Select **Print Settings**.

Sélectionnez **Param impr**.

Druckeinst. wählen.

Afdrukinstellingen selecteren.

6  → 119



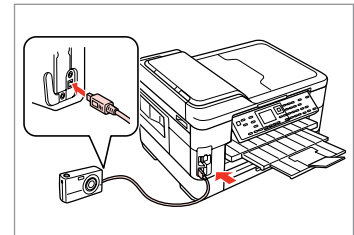
Select the appropriate print settings.

Sélectionnez les paramètres d'impression adaptés.

Geeignete Druckeinstellungen wählen.

Gewenste afdrukinstellingen selecteren.

7

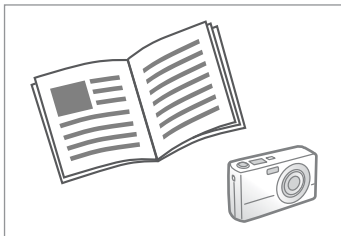


Connect and turn on the camera.

Connectez et mettez l'appareil photo sous tension.

Kamera anschließen und einschalten.

Camera aansluiten en aanzetten.



See your camera's guide to print.

Reportez-vous au guide de l'appareil photo pour l'impression.

Zum Drucken schlagen Sie im Handbuch Ihrer Kamera nach.

Handleiding van camera raadplegen voor afdrukfuncties.

Compatibility	PictBridge
File Format	JPEG
Image size	80 × 80 pixels to 9200 × 9200 pixels

Compatibilité	PictBridge
Format du fichier	JPEG
Taille de l'image	80 × 80 pixels à 9200 × 9200 pixels

Kompatibilität	PictBridge
Dateiformat	JPEG
Bildgröße	80 × 80 Pixel bis 9200 × 9200 Pixel

Compatibilitet	PictBridge
Bestandsindeling	JPEG
Afbeeldingsgrootte	80 × 80 pixels tot 9200 × 9200 pixels



Depending on the settings on this printer and the digital camera, some combinations of paper type, size, and layout may not be supported.

Selon les paramètres de l'imprimante et de l'appareil photo numérique, il est possible que certaines associations de types de papier, de tailles de papier et de dispositions ne soient pas prises en charge.

Abhängig von den Einstellungen von Drucker und Digitalkamera werden einige Papiertyp-, Größen- und Layout-Kombinationen unter Umständen nicht unterstützt.

Afhankelijk van de instellingen op deze printer en de digitale camera worden sommige combinaties van papiersoort, papierformaat en lay-out niet ondersteund.



Some of the settings on your digital camera may not be reflected in the output.

Il est possible que certains paramètres définis au niveau de l'appareil photo numérique ne soient pas visibles sur l'impression.

Einige Einstellungen Ihrer Digitalkamera werden in der Ausgabe ggf. nicht wiedergegeben.

Sommige instellingen die u op de digitale camera vastlegt, worden mogelijk niet zichtbaar op de afdruk.

Setup Mode Menu List

Liste de menus du mode Config

Setup-Modus Menüpunkte

Menu's van de modus Instellingen

EN  → 119

FR  → 120


DE  → 120

NL  → 121

EN





Setup Mode

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Paper Size Loaded *1	
	Sound	
	Screen Saver	
	Display Format *2	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
	Paper Size Notice *1	
	Wi-Fi/Network Settings	For details on the setting items, see the online Network Guide.
File Sharing Setup		
External Device Setup	Print Settings	For details on the setting items, see the Print Settings for Print Photos Mode.  → 61
	Photo Adjustments	
Print Status Sheet		
Restore Default Settings	Fax Send/Receive Settings, Fax Data Settings, Wi-Fi/Network Settings, All except Wi-Fi/Network & Fax Settings, All Settings	

*1 Depending on the model, this function may not be available.

*2 You can select the LCD screen display format from 1-up with Info, 1-up without Info, and View Thumbnail Images.


 Mode Config

Niv. encre		
Maintenance	Vérif. buses	
	Nettoy. tête	
	Align. tête	
	Remplact cartouche d'encre	
Config. imprimante	Format du papier chargé *1	
	Son	
	Economiseur	
	Format affichage *2	
	Date/hre	
	Heure d'été	
	Pays/région	
	Langue/Language	
	Avis format du papier *1	
Paramètres Wi-Fi/réseau	Pour plus de détails au sujet des éléments de paramétrage, consultez le Guide réseau en ligne.	
Config. Fich. partagé		
Config. périph externe	Param impr	Pour plus de détails au sujet des éléments de paramétrage, consultez les Param impr du mode Impression photo.  ➔ 61
	Réglages photo	
Impr feuille état		
Rétablir valeurs par défaut	Paramètres d'envoi/ de réception du fax, Paramètres des données fax, Paramètres Wi-Fi/réseau, Tous les paramètres, sauf param. Wi-Fi/réseau et fax, Tous les paramètres	

*1 Selon le modèle, il est possible que cette fonction ne soit pas disponible.

*2 Vous pouvez sélectionner un des formats d'affichage de l'écran LCD suivants : 1/1 avec infos, 1/1 sans infos et Afficher miniatures.


 Einstellung-Modus

Tintenstände		
Wartung	Düsentest	
	Kopfreinigung	
	Kopfausrichtung	
	Auswechseln der Tintenpatr.	
Druckereinstellungen	Eingelegtes Papierformat *1	
	Klang	
	Bildschirmschoner	
	Displayformat *2	
	Dat./Zeit	
	Sommerzeit	
	Land/Region	
	Sprache/Language	
Papierformatvermerk *1		
Wi-Fi-/Netzwerkeinstellungen	Zur Einstellung der Parameter, siehe Online-Netzwerkhandbuch.	
Dateifreigabeinst.		
Externe Geräteinstellungen	Druckeinst.	Zur Einstellung der Parameter, siehe Druckeinst. für den Modus Fotos drucken.  ➔ 61
	Fotoeinstellungen	
Druckstatusblatt		
Einstellungen wiederherst.	Faxsende-/empfangs- einstellungen, Faxdateneinstellungen, Wi-Fi-/Netzwerkeinstellungen, Alles außer Wi-Fi-/Netzwerk- und Faxeneinstellungen, Alle Einstellungen	

*1 Je nach Modell ist diese Funktion ggf. nicht verfügbar.

*2 Sie können unter folgenden LCD-Anzeigeformaten auswählen: 1x mit Info, 1x ohne Info und Miniaturbild anzeigen.

Modus Instellingen

Inktniveau		
Onderhoud	Controle spuitkanaal	
	Reiniging printkop	
	Uitlijning printkop	
	Vervanging inktcartridge	
Printerinstellingen	Geplaatst papierformaat * ¹	
	Geluid	
	Screensaver	
	Weergavegrootte * ²	
	Datum/tijd	
	Zomertijd	
	Land	
	Taal/Language	
	Bericht papierformaat * ¹	
Wi-Fi/ netwerkinstellingen	Zie de online-Netwerkhandleiding voor meer informatie over de instellingen.	
Instellingen bestandsdeling		
Instellingen extern apparaat	Afdrukinstellingen	Zie de Afdrukinstellingen van de modus Foto's afdrukken voor meer informatie over de instellingen.  ➔ 61
	Fotoaanpassingen	
Druk statusblad af		
Stand. inst. herstellen	Inst. fax verz./ontv., Inst. faxgeg., Wi-Fi/netwerkinstellingen, Alles behalve Wi-Fi/netwerk- & faxinstellingen, Alle instellingen	

*1 Afhankelijk van het model is deze functie mogelijk niet beschikbaar.

*2 Voor de weergave op het display kunt u kiezen uit 1-op-1 met info, 1-op-1 zonder info en Miniaturen weergeven.

Solving Problems
Résolution des problèmes
Problemlösung
Problemen oplossen



Error Messages
Messages d'erreur
Fehlermeldungen
Foutmeldingen










EN  ➔ 124


FR  ➔ 125










DE  ➔ 126


NL  ➔ 127









EN


Error Messages	Solution
Paper jam. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 132
Paper out or paper jam. Check paper size and load paper in paper cassette.	Load some paper or clear the jammed paper. Otherwise, make sure the number of sheets does not exceed the limit specified for the type of media you are using.  ➔ 24, 132
Paper jam inside, in back, or in ADF. Press  to see how to remove jammed paper.	 ➔ 135, 136
Paper feed error or jam. Remove the paper and reload paper correctly. See your documentation.	 ➔ 137
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Make sure the computer is connected correctly. If the error message still appears, make sure that scanning software is installed on your computer and that the software settings are correct.
Printer error. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error message still appears, contact Epson support.
A printer's ink pad is nearing the end of its service life. Please contact Epson Support.	Press  to resume printing. The message will be displayed until the ink pad is replaced. Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
A printer's ink pad is at the end of its service life. Please contact Epson Support.	Contact Epson support to replace the ink pad.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	A problem occurred and backup was canceled. Make a note of the error code and contact Epson support.
No dial tone detected. Try Check Fax Connection.	Make sure the phone cable is connected correctly and the phone line works.  ➔ 66 If you connected the product to a PBX (Private Branch Exchange) phone line or Terminal Adapter, turn off the Dial Tone Detection .  ➔ 94
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Refer the online Network Guide.
Recovery Mode	The firmware update has failed. You will need to re-attempt the firmware update. Ready a USB cable and visit your local Epson website for further instructions.










If the displayed error message indicates that the size of the loaded paper does not match the paper size setting, load the correct paper and set the paper size again.  ➔ 26


Messages d'erreur	Solution
Bourrage papier. Appuyez sur  pour savoir comment retirer le papier coincé.	 ➔ 132
Plus de papier ou bourrage papier. Vérifiez la taille du papier et chargez du papier dans le bac à papier.	Chargez du papier ou retirez le papier coincé. Vérifiez également que le nombre de feuilles ne dépasse pas la limite définie pour le type de support utilisé.  ➔ 24, 132
Bourrage papier à l'intérieur, à l'arrière, ou dans le chargeur. Appuyez sur  pour savoir comment retirer le papier coincé.	 ➔ 135, 136
Erreur d'alimentation papier ou bourrage papier. Retirez et rechargez correctement le papier. Voir la documentation.	 ➔ 137
Erreur communication. Vérifiez que l'ordinateur est connecté, puis réessayez.	Vérifiez que l'ordi est connecté correctement. Si le message d'erreur s'affiche toujours, vérifiez que le logiciel de numérisation est installé sur l'ordinateur et que les paramètres du logiciel sont corrects.
Erreur imprimante. Mettez-la hors tension puis sous tension. Pour plus de détails, voir la doc.	Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension. Assurez-vous de l'absence de papier dans l'imprimante. Si le message d'erreur s'affiche toujours, contactez l'assistance Epson.
Un tampon encreur de l'imprimante est quasiment en fin de vie. Contactez le support Epson.	Appuyez sur  pour reprendre l'impression. Le message s'affiche jusqu'à ce que le tampon d'encre soit remplacé. Contactez l'assistance de Epson pour remplacer les tampons d'encre avant la fin de leur durée de vie. Lorsque les tampons d'encre sont saturés, l'imprimante s'arrête et vous devez faire appel à l'assistance de Epson pour reprendre l'impression.
Un tampon encreur de l'imprimante est en fin de vie. Contactez le support Epson.	Contactez l'assistance de Epson pour remplacer le tampon d'encre.
Erreur sauveg Code d'erreur xxxxxxxx	Un problème est survenu et la sauvegarde a été annulée. Relevez le code d'erreur et contactez l'assistance Epson.
Aucune tonalité détectée. Vérif connexion fax.	Assurez-vous que le câble téléphonique est correctement connecté et que la ligne téléphonique fonctionne.  ➔ 66 Si vous avez connecté l'appareil à un autocommutateur privé ou un adaptateur de terminal, désactivez la fonction Détection tonalité .  ➔ 95
Association adresse IP et masque de ss-réseau incorrecte. Voir la doc.	Reportez-vous au Guide réseau en ligne.
Recovery Mode	La mise à jour du micrologiciel a échoué. Vous devez essayer à nouveau de mettre à jour le micrologiciel. Préparez un câble USB et consultez les instructions détaillées sur votre site Web Epson local.

Si le message d'erreur affiché indique que la taille du papier chargé ne correspond pas au réglage de la taille de papier, chargez le papier correct et redéfinissez la taille de papier.  ➔ 26

Fehlermeldungen	Lösung
Papierstau. Für Details zur Entnahme gestauten Papiers  drücken.	 ➔ 132
Kein Papier oder Papierstau. Papierformat prüfen und Papier in Papierkassette einlegen.	Legen Sie Papier ein oder entfernen Sie das gestaute Papier. Andernfalls achten Sie darauf, dass die Blattanzahl unter dem für das verwendete Medium festgelegten Maximum liegt.  ➔ 24, 132
Papierstau im Gerät, auf d. Rückseite oder im ADF. Für Details zum Entfernen gestauten Papiers  drücken.	 ➔ 135, 136
Papierzufuhrfehler oder Papierstau. Papier entfernen und wieder richtig einlegen. Siehe Dokumentation.	 ➔ 137
Kommunikationsfehler. Sicherstellen, dass der Computer angeschlossen ist und erneut versuchen.	Sicherstellen, dass der Computer richtig angeschlossen ist. Wenn die Fehlermeldung weiterhin angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass das Scanprogramm auf dem Computer installiert ist und die Programmeinstellungen richtig sind.
Druckerfehler. Gerät aus- und wieder einschalten. Weitere Einzelheiten, siehe Handbuch.	Drucker aus- und wieder einschalten. Sicherstellen, dass kein Papier mehr im Drucker ist. Wenn die Fehlermeldung immer noch erscheint, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst.
Ein Tintenkissen im Drucker ist fast verbraucht. Bitte den Epson-Support verständigen.	◆ drücken, um den Druckvorgang fortzusetzen. Die Meldung wird angezeigt, bis das Tintenkissen ersetzt wurde. Wenden Sie sich an den Epson-Support, um die Tintenkissen zu ersetzen, bevor diese verbraucht sind. Wenn die Tintenkissen voll sind, stoppt der Drucker und Sie müssen sich an den Epson-Kundendienst wenden, um weiterdrucken zu können.
Ein Tintenkissen im Drucker ist verbraucht. Bitte den Epson- Support verständigen.	Wenden Sie sich zum Auswechseln des Tintenkissens an den Epson-Support.
Sich.fehler Fehlercode xxxxxxxx	Es ist ein Fehler aufgetreten und die Sicherung wurde abgebrochen. Notieren Sie den Fehlercode und wenden Sie sich an den Epson-Support.
Kein Wählton. Faxverbindung prüfen.	Stellen Sie sicher, dass das Telefonkabel richtig angeschlossen und die Telefonleitung in Ordnung ist.  ➔ 66 Wenn das Gerät an einer Nebenstellenanlage oder einem Terminaladapter betrieben wird, schalten Sie die Wähltonerkennung aus.  ➔ 96
Die Kombination von IP-Adresse und Sub- netzmaske ist ungültig. Siehe Dokumentation.	Siehe Online-Netzwerkhdbuch.
Recovery Mode	Die Aktualisierung der Firmware ist fehlgeschlagen. Sie müssen die Aktualisierung der Firmware wiederholen. Halten Sie ein USB-Kabel bereit und besuchen Sie die Epson-Webseite für weitere Anweisungen.

Wenn in der Fehlermeldung angezeigt wird, dass das Format des eingelegten Papiers nicht mit der Einstellung für das Papierformat übereinstimmt, legen Sie das richtige Papier ein und stellen Sie das Papierformat erneut ein.  ➔ 26

Foutmeldingen	Oplossing
Papierstoring. Druk op  zodat u kunt zien hoe u vastgelopen papier kunt verwijderen.	 ➔ 132
Papier op of papierstoring. Controleer papierformaat en plaats papier in papercassette.	Plaats papier of verwijder vastgelopen papier. Zorg er ook voor dat het aantal vellen onder de limiet blijft die voor het gebruikte afdruk materiaal is opgegeven.  ➔ 24, 132
Papierstoring binnenin, achterin, of in ADF. Druk op  zodat u kunt zien hoe u vastgelopen papier kunt verwijderen.	 ➔ 135, 136
Papierstoring. Verwijder het papier en plaats het opnieuw. Raadpleeg de documentatie voor hulp.	 ➔ 137
Communicatiefout. Controleer of de computer is aangesloten en probeer het opnieuw.	Controleer of de computer goed is aangesloten. Als de foutmelding blijft terugkomen, controleer dan of de scansoftware goed op de computer is geïnstalleerd en ingesteld.
Printerfout. Schakel het apparaat uit en vervolgens weer in. Zie de documentatie voor meer informatie.	Zet de printer uit en weer aan. Zorg ervoor dat er zich geen papier meer in de printer bevindt. Raadpleeg de ondersteuning van Epson als de foutmelding blijft terugkomen.
Een inktkussentje van de printer nadert het einde van zijn levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Druk op  om het afdrukken te hervatten. Het bericht wordt weergegeven totdat het inktkussentje is vervangen. Laat de inktkussentjes tijdig vervangen. Wanneer ze helemaal verzadigd zijn, doet de printer het niet meer en hebt u Epson nodig om nog te kunnen afdrukken.
Een inktkussentje van de printer is aan het einde van zijn levensduur. Neem contact op met Epson Support.	Neem contact op met Epson voor vervanging van het inktkussentje.
Back-upfout. Foutcode xxxxxxxx	Er is een probleem opgetreden en het kopiëren is geannuleerd. Noteer de foutcode en neem contact op met de ondersteuning van Epson.
Geen kiestoon gedetecteerd. Controleer de faxverbinding.	Controleer of het telefoonsnoer goed is aangesloten en of de telefoonlijn werkt.  ➔ 66 Als u het apparaat hebt aangesloten op een PBX-telefoonlijn (bedrijfstelefooncentrale) of een TA (Terminal adapter), schakelt u Kiestoondetectie uit.  ➔ 97
De combinatie van IP-adres en subnetmasker is ongeldig. Zie de documentatie.	Zie de online-Netwerkhandleiding.
Recovery Mode	De firmware-update is mislukt. Probeer de firmware-update opnieuw. Houd een USB-kabel klaar en kijk op de Epson-website voor aanwijzingen.

Als de foutmelding aangeeft dat het formaat van het geladen papier niet overeenstemt met het ingestelde papierformaat, laad dan het juiste papier en stel het papierformaat opnieuw in.  ➔ 26

Replacing Ink Cartridges

Remplacement des cartouches d'encre

Tintenpatronen ersetzen

Cartridges vervangen

Ink Cartridge Handling Precautions

- Never move the print head by hand.
- To maintain optimum print head performance, some ink is consumed from some cartridges not only during printing but also during maintenance operations such as ink cartridge replacement and print head cleaning.
- For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed.
- Do not leave the printer with the ink cartridges removed or do not turn off the printer during cartridge replacement. Otherwise, ink remaining in the print head nozzles will dry out and you may not be able to print.
- Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- Do not turn off the printer during ink charging. If the ink charging is incomplete, you may not be able to print.
- Install all ink cartridges; otherwise, you cannot print.

Précautions lors de la manipulation des cartouches d'encre

- Ne déplacez jamais la tête d'impression à la main.
- Pour assurer une performance optimale de la tête d'impression, une certaine quantité d'encre est consommée dans des cartouches lors de l'impression, mais également lors des opérations de maintenance telles que le remplacement des cartouches d'encre et le nettoyage de la tête d'impression.
- Pour une efficacité optimale, ne retirez une cartouche que lorsque vous êtes prêt à la remplacer. Il est possible que les cartouches d'encre dont le niveau est faible ne puissent pas être utilisées lorsqu'elles sont réinsérées.
- Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'origine Epson. Epson ne peut garantir la qualité ou la fiabilité des encres non d'origine. La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de cartouches d'encre non d'origine. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante. Les informations sur les niveaux d'encre non d'origine ne s'afficheront peut-être pas.
- Ne laissez pas l'imprimante avec les cartouches d'encre retirées et n'éteignez pas l'imprimante lors du remplacement des cartouches d'encre. Sinon, l'encre restant dans les buses de la tête d'impression séchera et vous ne pourrez pas imprimer.
- N'ouvrez pas l'emballage de la cartouche d'encre avant d'être prêt à l'installer dans l'imprimante. Pour conserver une fiabilité optimale, la cartouche est emballée sous vide.
- La garantie Epson ne pourra s'appliquer si votre imprimante est détériorée par suite de l'utilisation de produits non fabriqués par Epson. En outre, les produits non fabriqués par Epson peuvent entraîner un fonctionnement imprévisible au niveau de l'imprimante.
- N'éteignez pas l'imprimante lors du chargement de l'encre. Si le chargement de l'encre est incomplet, vous risquez de ne pas pouvoir imprimer.
- Installez toutes les cartouches d'encre. Sinon, vous ne pourrez pas imprimer.

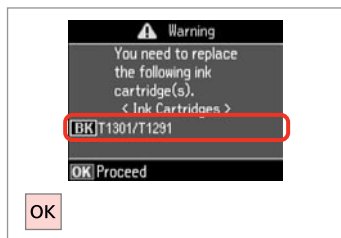
! **Vorsichtsmaßnahmen beim Austausch von Tintenpatronen**

- Den Druckkopf niemals mit der Hand bewegen.
- Für optimale Leistung des Druckkopfes wird von einigen Patronen nicht nur beim Drucken sondern auch bei Wartungsarbeiten wie zum Beispiel Tintenpatronenwechsel und Druckkopfreinigung etwas Tinte verbraucht.
- Für eine maximale Ausnutzung der Tinte die Tintenpatrone erst herausnehmen, wenn Sie sie ersetzen möchten. Tintenpatronen mit niedrigem Tintenstand können nach dem erneuten Einsetzen möglicherweise nicht verwendet werden.
- Es wird empfohlen, ausschließlich original EPSON-Tintenpatronen zu verwenden. Epson kann die Qualität und Zuverlässigkeit von Tinte von Drittanbietern nicht garantieren. Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Bedingungen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken. Informationen über den Tintenstand von Fremdprodukten werden möglicherweise nicht angezeigt.
- Lassen Sie den Drucker niemals ohne eingesetzte Tintenpatronen stehen und stellen Sie auch niemals den Drucker während des Austausches der Tintenpatronen ab. Andernfalls kann in den Düsen des Druckkopfes verbleibende Tinte eintrocknen, sodass Sie nicht mehr drucken können.
- Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst unmittelbar vor dem Einsetzen der Patrone in den Drucker. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um die Haltbarkeit zu gewährleisten.
- Fremdprodukte können Schäden verursachen, die von der Epson-Garantie ausgenommen sind, und können unter bestimmten Umständen fehlerhaftes Verhalten des Druckers bewirken.
- Schalten Sie den Drucker während der Tintenbefüllung nicht aus. Wenn die Tintenbefüllung nicht abgeschlossen wurde, können Sie möglicherweise nicht drucken.
- Setzen Sie alle Tintenpatronen ein; andernfalls können Sie nicht drucken.

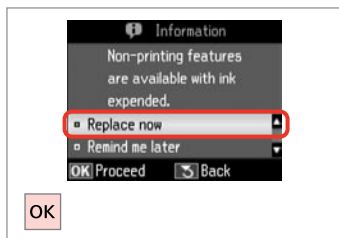
! **Voorzorgsmaatregelen voor het omgaan met cartridges**

- Verplaats de printkop nooit met de hand.
- Om ervoor te zorgen dat de printkop optimaal blijft werken, wordt uit sommige cartridges een beetje inkt verbruikt, niet alleen tijdens het afdrukken maar ook tijdens onderhoudsactiviteiten zoals het vervangen van inktcartridges en het reinigen van de printkop.
- Om zuinig om te gaan met de inkt mag u de cartridge alleen vervangen wanneer u deze wilt vervangen. Cartridges die al bijna leeg zijn, kunnen na een herinstallatie niet meer worden gebruikt.
- Epson raadt het gebruik van originele Epson-cartridges aan. De kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt kan niet door Epson worden gegarandeerd. Het gebruik van niet-originele cartridges kan leiden tot schade die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kan het gebruik van dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat niet correct functioneert. Mogelijk wordt geen informatie weergegeven over het niveau van niet-originele inkt.
- Laat de printer niet achter met de inktcartridges verwijderd of schakel de printer niet uit tijdens het vervangen van de cartridges. Anders droogt achtergebleven inkt in de spuitkanaaltjes op en kunt u mogelijk niet meer afdrukken.
- Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.
- Andere producten die niet door Epson zijn vervaardigd, kunnen leiden tot beschadiging die niet onder de garantie van Epson valt. Bovendien kunnen dergelijke producten er in bepaalde omstandigheden toe leiden dat het apparaat zich niet op de juiste manier gedraagt.
- Zet de printer niet uit tijdens het laden van de inkt. Als het laden van de inkt niet wordt voltooid, kunt u mogelijk niet afdrukken.
- Installeer alle inktcartridges. U kunt anders niet afdrukken.

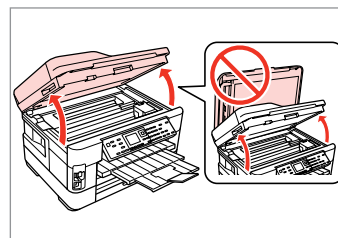


1

Check the color to replace.
 Identifiez la couleur à remplacer.
 Zu ersetzende Farbe prüfen.
 Controleren welke kleur moet worden vervangen.

2

Select **Replace now**.
 Sélectionnez **Rempl immédié**.
Jetzt ersetzen wählen.
Nu vervangen selecteren.

3

Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.



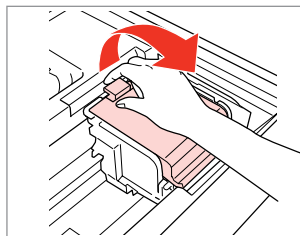
Make sure the ADF is closed.
 Vérifiez que le chargeur ADF est fermé.
 Achten Sie darauf, dass der ADF geschlossen ist.
 Zorg ervoor dat de ADF dicht is.



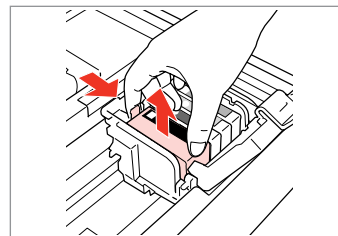
Never open the cartridge cover while the print head is moving.
 N'ouvrez jamais le couvercle du logement des cartouches d'encre lors du déplacement de la tête d'impression.

Die Tintenpatronenabdeckung nicht öffnen, solange sich der Druckkopf bewegt.

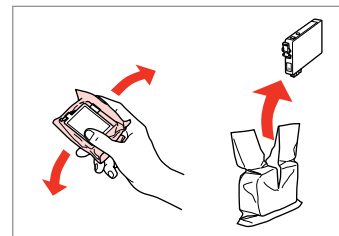
Open het cartridgeklepje nooit terwijl de printkop wordt verplaatst.

4

Open.
 Ouvrez.
 Öffnen.
 Openen.

5

Pinch and remove.
 Appuyez et retirez.
 Drücken und entfernen.
 Inknijpen en verwijderen.

6

Shake new cartridge.
 Secouez la nouvelle cartouche.
 Neue Tintenpatrone schütteln.
 Nieuwe cartridge schudden.



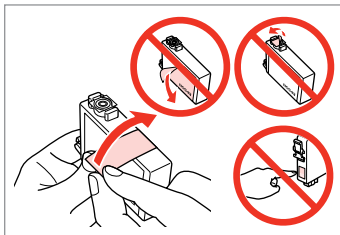
Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Veillez à ne pas casser les crochets situés sur le côté de la cartouche d'encre.

Achten Sie darauf, dass die Haken seitlich an der Tintenpatrone nicht abbrechen.

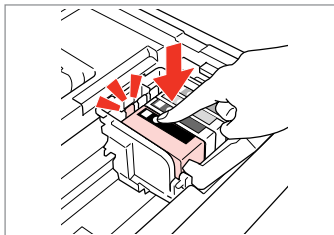
Pas op dat de haken aan de zijkant van de cartridge niet afbreken.

7



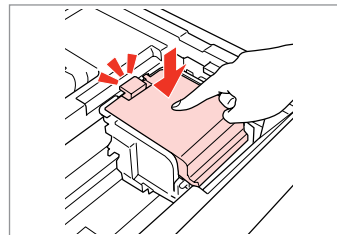
Remove the yellow tape.
Retirez la bande adhésive jaune.
Gelben Streifen entfernen.
Gele tape verwijderen.

8



Insert and push.
Insérez et poussez.
Einsetzen und drücken.
Plaatsen en aandrukken.

9



Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.



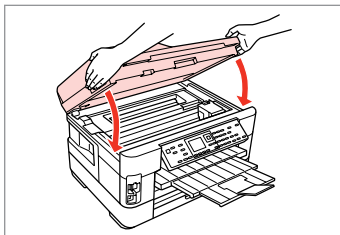
If you find it difficult to close the cover, press down on each cartridge until it clicks into place.

Si le couvercle est difficile à fermer, appuyez sur chaque cartouche jusqu'à ce qu'un déclic soit émis.

Wenn sich die Abdeckung nicht schließen lässt, jede Tintenpatrone nach unten drücken, bis sie einrastet.

Als u problemen hebt om de klep te sluiten, drukt u op elke cartridge totdat deze vastklikt.

10



Close slowly. Ink charging starts.
Fermez doucement. Le chargement de l'encre démarre.
Langzaam sluiten. Aktivierung des Tintensystems beginnt.
Langzaam sluiten. Het laden van inkt wordt gestart.



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Si vous devez remplacer une cartouche d'encre au cours d'une opération de copie, pour garantir la qualité de la copie une fois le chargement de l'encre terminé, annulez le travail en cours de copie et redémarrez la procédure depuis la mise en place des documents originaux.

Wenn die Tintenpatrone während eines Kopiervorgangs ersetzt werden musste, sollten Sie zur Sicherstellung der Kopierqualität nach Beendigung der Tintensystemaktivierung den aktuellen Kopierauftrag abbrechen und ab dem Einlegen der Originale neu starten.

Als u een cartridge hebt vervangen tijdens het kopiëren, moet u die kopieertaak annuleren (zodra de inkt is geladen) en helemaal opnieuw beginnen vanaf het plaatsen van de originelen. Zo bent u zeker van een goede kopieerkwaliteit.

Paper Jam
Bourrage papier
Papierstau
Vastgelopen papier

Paper Jam - jammed
inside 1

Bourrage papier
- papier coincé à
l'intérieur 1

Papierstau - Stau
innen 1

Papier vastgelopen in
apparaat - 1



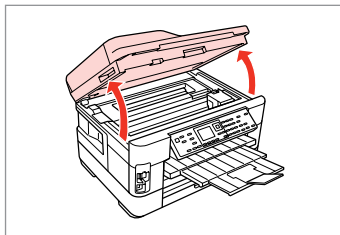
Never touch the buttons on the control panel while your hand is inside the printer.

N'appuyez jamais sur les touches du panneau de contrôle lorsque vos mains se trouvent dans l'imprimante.

Die Tasten im Bedienfeld nicht berühren, wenn Ihre Hand im Drucker ist.

Kom nooit aan de knoppen op het bedieningspaneel wanneer u met uw hand in de printer zit.

1

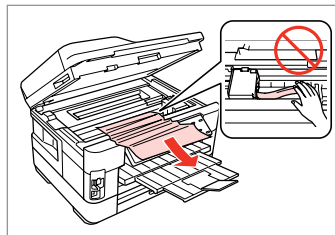


Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.



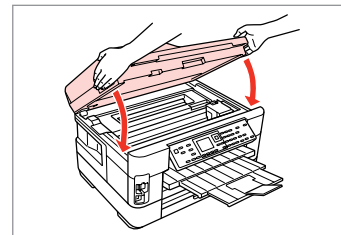
Make sure the ADF is closed.
Vérifiez que le chargeur ADF est fermé.
Achten Sie darauf, dass der ADF geschlossen ist.
Zorg ervoor dat de ADF dicht is.

2

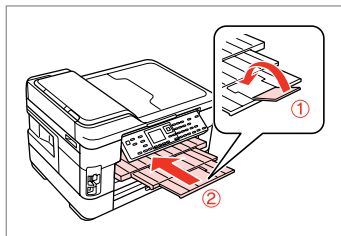


Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

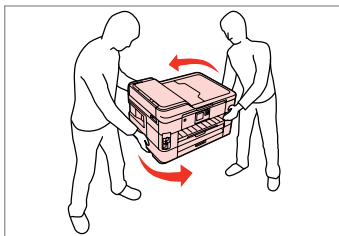
3



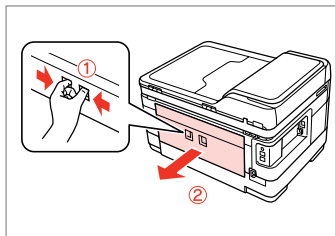
Close slowly.
Fermez doucement.
Langsam schließen.
Langzaam sluiten.

4

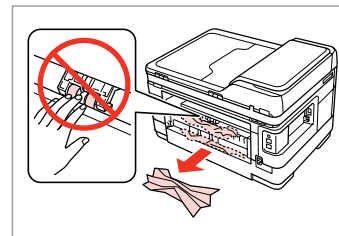
Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

5

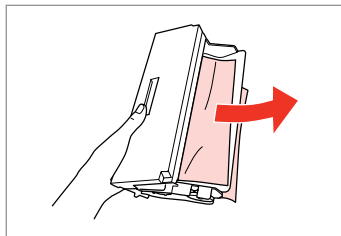
Turn around.
Retournez.
Umdrehen.
Omdraaien.

6

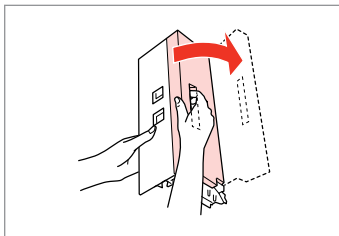
Pull out.
Tirez.
Herausziehen.
Uittrekken.

7

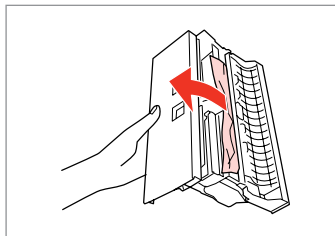
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

8

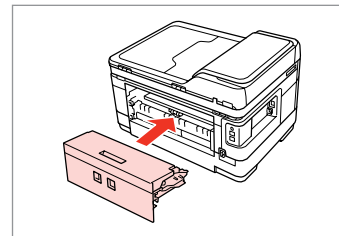
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

9

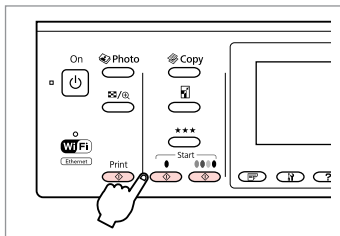
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

10

Carefully remove.
Retirez délicatement.
Vorsichtig entfernen.
Voorzichtig verwijderen.

11

Reattach.
Fixez de nouveau.
Wieder anbringen.
Terugplaatsen.

12

Restart.
Redémarrez.
Neu starten.
Opnieuw starten.

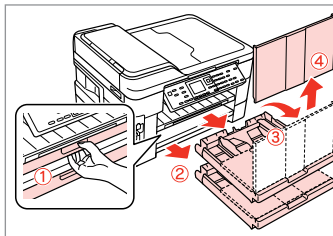


If an error message cannot be cleared, try the following steps.

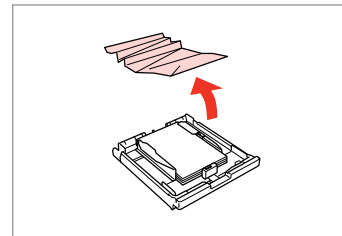
Procédez comme suit si un message d'erreur s'affiche en continu.

Wenn eine Fehlermeldung nicht beseitigt werden kann, versuchen Sie die folgenden Schritte.

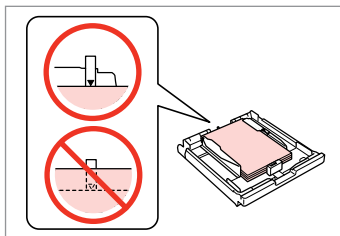
Probeer het volgende als een foutmelding niet kan worden opgelost.

13

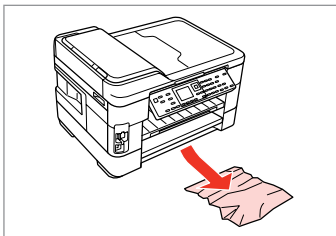
Pull out and take off.
Sortir et retirer.
Herausziehen und abnehmen.
Uittrekken en verwijderen.

14

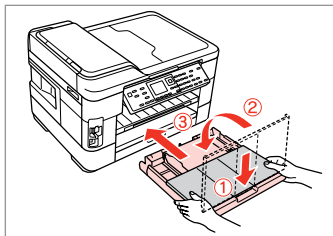
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

15

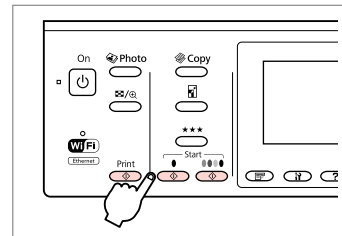
Align the edges.
Alignez les bords.
Kanten ausrichten.
Randen goed recht leggen.

16

Carefully remove.
Retirez délicatement.
Vorsichtig entfernen.
Voorzichtig verwijderen.

17

Insert the cassette(s) gently.
Insérez doucement le ou les bacs.
Kassette(n) vorsichtig einsetzen.
Cassette(s) voorzichtig naar binnen schuiven.

18

Restart.
Redémarrez.
Neu starten.
Opnieuw starten.

Paper Jam - jammed inside 2

Bourrage papier - papier coincé à l'intérieur 2

Papierstau - Stau innen 2

Papier vastgelopen in apparaat - 2



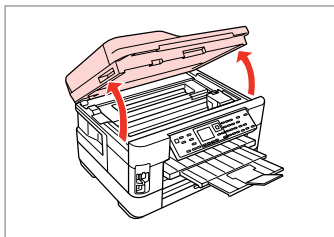
Never touch the buttons on the control panel while your hand is inside the printer.

N'appuyez jamais sur les touches du panneau de contrôle lorsque vos mains se trouvent dans l'imprimante.

Die Tasten im Bedienfeld nicht berühren, wenn Ihre Hand im Drucker ist.

Kom nooit aan de knoppen op het bedieningspaneel wanneer u met uw hand in de printer zit.

1



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.



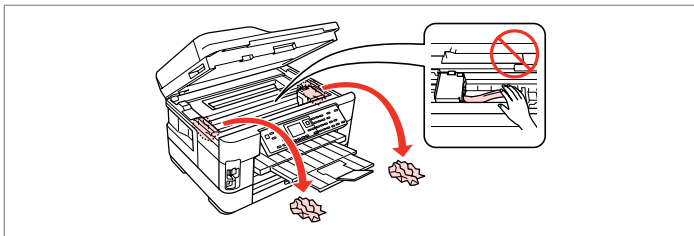
Make sure the ADF is closed.

Vérifiez que le chargeur ADF est fermé.

Achten Sie darauf, dass der ADF geschlossen ist.

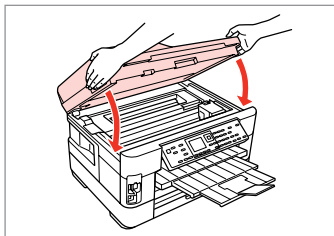
Zorg ervoor dat de ADF dicht is.

2



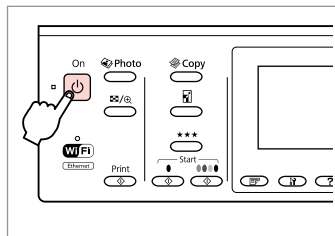
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

3



Close slowly.
Fermez doucement.
Langsam schließen.
Langzaam sluiten.

4



Turn off, and then back on.
Mettez l'imprimante hors tension, puis de nouveau sous tension.
Ausschalten und dann wieder einschalten.
Uitzetten en weer aanzetten.

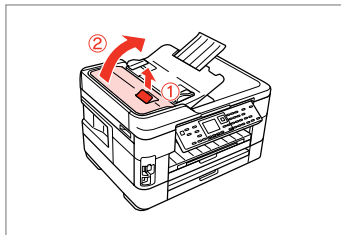
Paper Jam - Automatic Document Feeder (ADF)

Bourrage papier – chargeur automatique de documents (ADF)

Papierstau - Autom. Vorlageneinzug (ADF)

Papier vastgelopen in automatische documenttoevoer (ADF)

1



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.



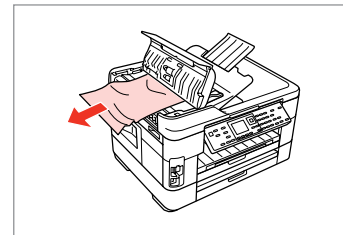
If you do not open the ADF cover, the printer may be damaged.

Si vous n'ouvrez pas le capot du chargeur ADF, l'imprimante risque d'être endommagée.

Wenn Sie die ADF-Abdeckung nicht öffnen, könnte der Drucker beschädigt werden.

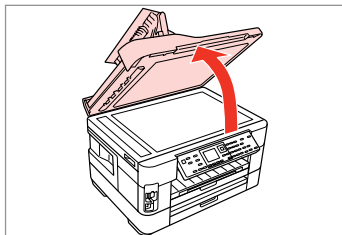
Als u de klep van de ADF niet opent, kunt u de printer beschadigen.

2



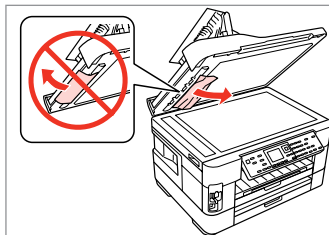
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

3



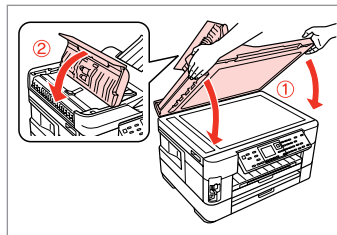
Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

4



Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

5



Close slowly.
Fermez doucement.
Langsam schließen.
Langzaam sluiten.

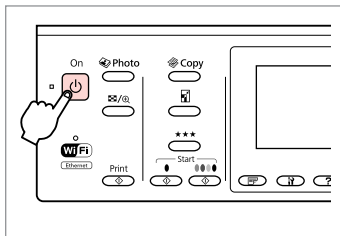
Paper Jam - jammed inside 3

Bourrage papier - papier coincé à l'intérieur 3

Papierstau - Stau innen 3

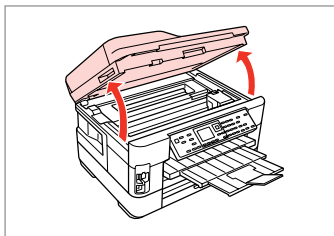
Papier vastgelopen in apparaat - 3

1



Turn off.
Mettez hors tension.
Ausschalten.
Uitzetten.

2



Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.



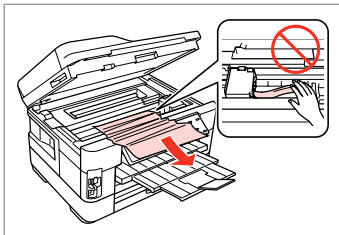
Make sure the ADF is closed.

Vérifiez que le chargeur ADF est fermé.

Achten Sie darauf, dass der ADF geschlossen ist.

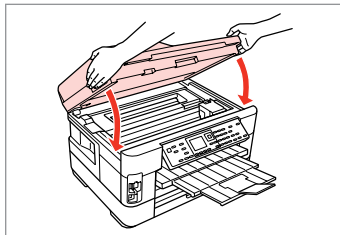
Zorg ervoor dat de ADF dicht is.

3



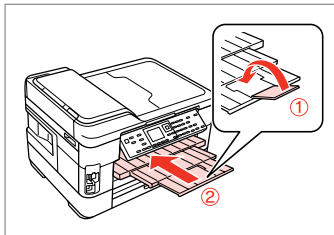
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

4



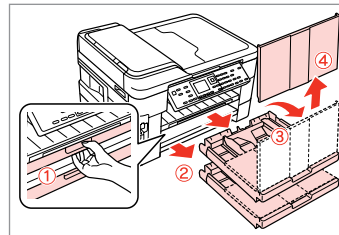
Close slowly.
Fermez doucement.
Langsam schließen.
Langzaam sluiten.

5

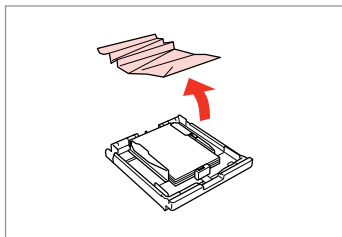


Close.
Fermez.
Schließen.
Sluiten.

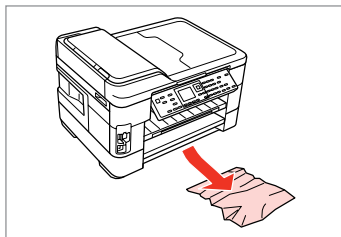
6



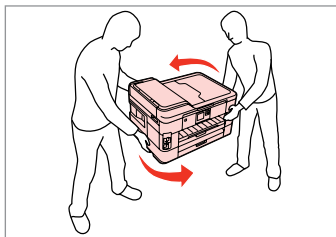
Pull out.
Tirez.
Herausziehen.
Uittrekken.

7

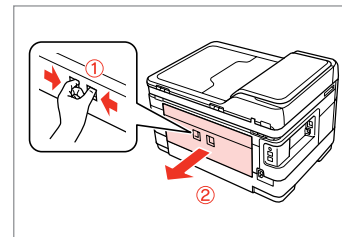
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

8

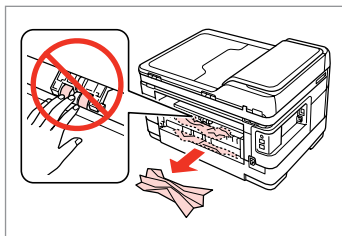
Carefully remove.
Retirez délicatement.
Vorsichtig entfernen.
Voorzichtig verwijderen.

9

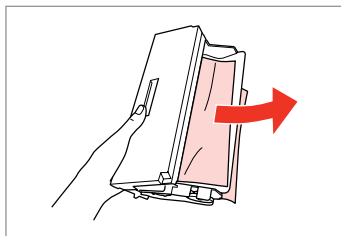
Turn around.
Retournez.
Umdrehen.
Omdraaien.

10

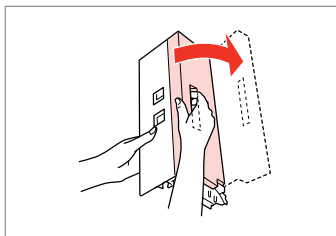
Pull out.
Tirez.
Herausziehen.
Uittrekken.

11

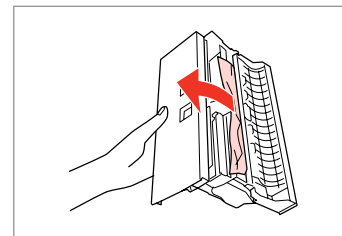
Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

12

Remove.
Retirez.
Entfernen.
Verwijderen.

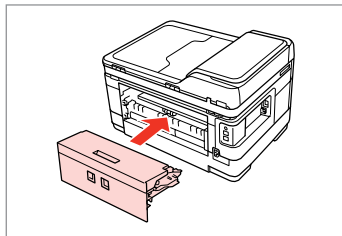
13

Open.
Ouvrez.
Öffnen.
Openen.

14

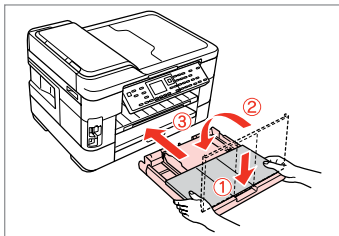
Carefully remove.
Retirez délicatement.
Vorsichtig entfernen.
Voorzichtig verwijderen.

15




Reattach.
Fixez de nouveau.
Wieder anbringen.
Terugplaatsen.


16





Insert the cassette(s) gently.
Insérez doucement le ou les tiroirs.
Kassette(n) vorsichtig einsetzen.
Cassette(s) voorzichtig naar binnen
schuiven.



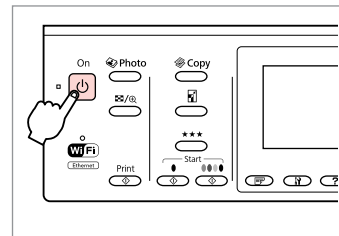
For plain paper, do not load paper above the  arrow mark inside the edge guide.

Si vous utilisez du papier ordinaire, ne chargez pas le papier au-delà du repère en forme de flèche , situé à l'intérieur du guide latéral.

Legen Sie Normalpapier nur bis zur Pfeilmarkierung  innen an der Kantenführung ein.

Let er bij gewoon papier op dat het niet boven de pijl  aan de binnenzijde van de randgeleider.

17




Turn on.
Mettez sous tension.
Einschalten.
Aanzetten.




If the same message appears, check the procedure for loading paper.

 ➔ 26


If the error continues to occur, contact Epson support.

Si le même message s'affiche, consultez la procédure de chargement du papier.  ➔ 26

Si l'erreur persiste, contactez l'assistance Epson.

Wenn dieselbe Meldung erscheint, prüfen Sie das Verfahren zum Einlegen von Papier.  ➔ 26

Tritt der Fehler weiterhin auf, wenden Sie sich an den Epson-Support.

Als dezelfde melding wordt weergegeven, bekijk dan de procedure voor het laden van papier.  ➔ 26

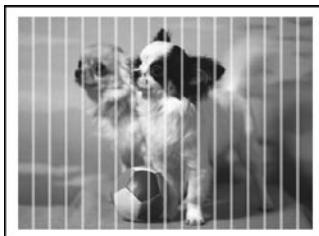
Neem contact op met Epson als de fout aanwezig blijft.

Print Quality/Layout Problems











Problèmes de qualité d'impression/de disposition

Qualitäts-/Layout-Probleme

Problemen met de afdrukkwaliteit/layout













EN Try the following solutions in order from the Top. For further information, see your online User's Guide.

Problems	Solution No.
You see banding (light lines) in your printouts or copies.	1 2 4 5 7 9
Your printout is blurry or smeared.	1 2 4 5 6 8 11
Your printout is faint or has gaps.	1 2 3 4 7
Your printout is grainy.	5
You see incorrect or missing colors.	4 7
The image size or position is incorrect.	10 11 12 13
Solutions	
1 Make sure you select the correct paper type.  ➔ 24	
2 Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction.  ➔ 26	
3 When you select Standard Quality or Best as the Quality setting, select Off as the Bidirectional setting.  ➔ 61	
4 Perform a nozzle check first and then clean the print head that shows a defect in the nozzle check result.  ➔ 110	
5 Align the print head.  ➔ 113 If quality is not improved, align using the printer driver utility. See your online User's Guide.	
6 To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document glass/ADF. For further information, see your online User's Guide .	
7 For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.  ➔ 109	
8 Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.	
9 If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the Reduce/Enlarge setting or shift the position of your original.  ➔ 45	
10 Make sure you selected the correct Paper Size, Layout, Expansion, and Reduce/Enlarge setting  ➔ 45, 61	
11 Make sure you loaded paper and placed the original correctly.  ➔ 26, 34	
12 If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.	
13 Clean the document glass. See your online User's Guide .	
14 Print again using a lower density setting.  ➔ 40	

Problèmes	N° de la solution
Vos impressions ou copies présentent un effet de bande (lignes claires).	1 2 4 5 7 9
Votre impression est floue ou tachée.	1 2 4 5 6 8 14
Votre impression est pâle ou présente des écarts.	1 2 3 4 7
Votre impression est granuleuse.	5
Votre impression présente des couleurs incorrectes ou manquantes.	4 7
La taille ou la position de l'image est incorrecte.	10 11 12 13
Solutions	
1 Veillez à sélectionner le type de papier correct. ☞ ➔ 24	
2 Vérifiez que le côté imprimable (côté plus blanc ou plus brillant) du papier est chargé dans le bon sens. ☞ ➔ 26	
3 Si vous sélectionnez Qualité standard ou Supérieur pour le paramètre Qualité , sélectionnez Non pour le paramètre Bidirect . ☞ ➔ 62	
4 Procédez d'abord à une vérification des buses et nettoyez la tête d'impression qui présente un défaut au niveau des résultats de la vérification des buses. ☞ ➔ 110	
5 Alignez la tête d'impression. ☞ ➔ 113 Si la qualité ne s'améliore pas, procédez à l'alignement à l'aide de l'utilitaire du pilote d'impression. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
6 Pour nettoyer l'intérieur de l'imprimante, réalisez une copie sans placer aucun document sur la vitre d'exposition/ADF. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
7 Pour des résultats optimaux, la cartouche d'encre doit être utilisée dans les six mois qui suivent l'ouverture de l'emballage. ☞ ➔ 109	
8 Utilisez des cartouches d'encre d'origine Epson et du papier recommandé par Epson.	
9 Si un motif moiré apparaît sur votre copie, modifiez le paramètre Zoom ou la position de votre document original. ☞ ➔ 45	
10 Vérifiez que les paramètres Taille pap , Dispo. , Extension et Zoom sélectionnés sont adaptés au papier chargé ☞ ➔ 46, 62	
11 Vérifiez que le papier est correctement chargé et que le document original est bien placé. ☞ ➔ 26, 34	
12 Si les bords de la copie ou de la photo sont rognés, éloignez légèrement le document original du coin.	
13 Nettoyez la vitre d'exposition. Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.	
14 Imprimez à nouveau en utilisant un réglage de densité plus faible. ☞ ➔ 40	

Probleme	Lösung-Nr.
Streifen (helle Linien) sind auf den Ausdrucken oder Kopien sichtbar.	1 2 4 5 7 9
Der Ausdruck ist verwischt oder verschmiert.	1 2 4 5 6 8 14
Die Ausdrücke sind blass oder weisen Lücken auf.	1 2 3 4 7
Der Ausdruck ist körnig.	5
Falsche oder fehlende Farben.	4 7
Die Bildgröße oder -position ist falsch.	10 11 12 13
Lösungen	
1	Darauf achten, dass die richtige Papiersorte ausgewählt ist. ☐ ➔ 24
2	Sicherstellen, dass die bedruckbare Papierseite (die hellere oder glänzendere Seite) in die richtige Richtung zeigt. ☐ ➔ 26
3	Wenn Sie Standardqual. oder Beste als Einstellung für Qualität wählen, stellen Sie auch Aus für Bidirektional ein. ☐ ➔ 62
4	Zuerst einen Düsentest durchführen und dann den Druckkopf reinigen, der im Düsentestergebnis fehlerhaft ist. ☐ ➔ 110
5	Druckkopf ausrichten. ☐ ➔ 113 Wenn sich die Druckqualität dadurch nicht verbessert, nehmen Sie die Ausrichtung mithilfe des Druckertreiber-Dienstprogramms vor. Weitere Informationen, siehe Online-Benutzerhandbuch.
6	Zur Reinigung des Druckerinnenraums eine Kopie erstellen, ohne ein Dokument auf das Vorlagenglas/den ADF zu legen. Weitere Informationen, siehe Online- Benutzerhandbuch .
7	Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollten Tintenpatronen innerhalb von sechs Monaten nach dem Öffnen der Verpackung verbraucht werden. ☐ ➔ 109
8	Möglichst Original-Tintenpatronen von Epson sowie von Epson empfohlenes Papier verwenden.
9	Wenn ein Moirémuster (Schraffur) auf der Kopie erscheint, ändern Sie die Einstellung Zoom oder die Position der Vorlage. ☐ ➔ 45
10	Sicherstellen, dass die richtige Einstellung für Pap.format , Layout , Erweiterung und Zoom gewählt ist ☐ ➔ 47, 62
11	Sicherstellen, dass Papier und Vorlage richtig eingelegt sind. ☐ ➔ 26, 34
12	Wenn die Kanten der Kopie oder des Fotos abgeschnitten sind, das Original etwas weiter in die Mitte schieben.
13	Das Vorlagenglas reinigen. Weitere Informationen, siehe Online- Benutzerhandbuch .
14	Erneut mit geringerer Dichte drucken. ☐ ➔ 40

Problemen	Oplossing
Streepvorming (lichte lijnen) in uw afdrukken of kopieën.	1 2 4 5 7 9
Afdruk onscherp of vlekkerig.	1 2 4 5 6 8 14
Afdruk vaag of er ontbreken delen.	1 2 3 4 7
Afdruk is korrelig.	5
Onjuiste of ontbrekende kleuren.	4 7
Grootte of positie van afbeelding klopt niet.	10 11 12 13
Oplossingen	
1	Controleer of de juiste papiersoort is geselecteerd.  ➔ 24
2	Zorg ervoor dat de afdrukzijde (witste of meest glanzende zijde) van het papier in de juiste richting wijst.  ➔ 26
3	Wanneer u Stand. kwal. of Best selecteert bij Kwaliteit , selecteer dan Uit bij Twee richtingen .  ➔ 63
4	Voer eerst een spuitkanaaltjescontrole uit en reinig vervolgens de printkop waarmee er volgens het controleresultaat een probleem is.  ➔ 110
5	Lijn de printkop uit.  ➔ 113 Lijn de printkop uit met het hulpprogramma uit de printerdriver als de kwaliteit niet beter wordt. Zie de online-Gebruikershandleiding.
6	Maak een kopie zonder een document op de glasplaat/ADF te leggen. Zo reinigt u de binnenzijde van de printer. Zie de online- Gebruikershandleiding voor meer informatie.
7	Verbruik voor het beste resultaat de cartridges binnen zes maanden na opening van de verpakking.  ➔ 109
8	Gebruik bij voorkeur originele Epson-cartridges en papier dat door Epson wordt aanbevolen.
9	Als u moiré (een afwijkend rasterpatroon) ziet in uw kopie, moet u de instelling bij Vergroten/verkleinen wijzigen of het origineel verschuiven.  ➔ 45
10	Controleer of de juiste instellingen zijn geselecteerd bij Papierformaat , Lay-out , Vergroting en Vergroten/verkleinen  ➔ 48, 63
11	Controleer of het papier correct is geladen en het origineel correct geplaatst.  ➔ 26, 34
12	Als de randen van de kopie of foto zijn weggefallen, moet u het origineel iets uit de hoek leggen.
13	Reinig de glasplaat. Zie de online- Gebruikershandleiding .
14	Druk opnieuw af met een lagere dichtheid.  ➔ 40

Faxing Problems
 Problèmes d'envoi
 de télécopies
 Fax-Problem
 Faxproblemen









EN  ➔ 144

FR  ➔ 145

DE  ➔ 146

NL  ➔ 147

EN Try the following solutions in order from the top.

Problems	Solution No.
Cannot send fax.	1 2 3 4 5 9 10
Cannot receive fax.	1 2 3 6 9 10
Quality problems (sending)	7 8 10
Quality problems (receiving)	10
Answering machine cannot answer to voice calls	11
Incorrect time	12
Solutions	
1	Make sure the phone cable you are using is correct for the product. See the fax specifications in the Appendix of the online User's Guide .
2	Make sure the phone cable is connected correctly and check that the phone line works. You can check the line status by using the Check Fax Connection function.  ➔ 66
3	If you connected the product to a DSL phone line, you must install a DSL filter on the line otherwise you cannot fax. Contact your DSL provider for the necessary filter.
4	If you connected this product to a PBX (Private Branch Exchange) phone line or Terminal Adapter, turn off Dial Tone Detection .  ➔ 94
5	Make sure that the recipient's fax machine is turned on and working.
6	If this product is not connected to a phone and you want to receive faxes automatically, make sure you turn on auto answer.  ➔ 86
7	Clean the document glass and Automatic Document Feeder (ADF). See your online User's Guide .
8	If the fax you sent was faint or not clear, change the Resolution or Contrast in the fax settings menu.  ➔ 94
9	Turn off V.34.  ➔ 94
10	Make sure that ECM is turned on.  ➔ 94
11	When auto answer is turned on and an answering machine is connected to the same phone line as this product, set the number of rings to answer for receiving faxes to a higher number than the number of rings for the answering machine.  ➔ 86
12	The clock may run fast/slow or may be reset after a power failure, or the power is left off for a long time. Set the correct time.  ➔ 115

Problèmes	N° de la solution
Envoi de télécopies impossible.	1 2 3 4 5 9 10
Réception de télécopies impossible.	1 2 3 6 9 10
Problèmes de qualité (envoi)	7 8 10
Problèmes de qualité (réception)	10
Le répondeur ne prend pas les appels téléphoniques	11
Heure erronée	12
Solutions	
1	Vérifiez que le câble téléphonique que vous utilisez est adapté au produit. Voir les caractéristiques techniques du télécopieur dans l' Annexe du Guide d'utilisation en ligne.
2	Vérifiez que le câble téléphonique est correctement connecté et que la ligne téléphonique fonctionne. Pour vérifier l'état de la ligne, utilisez la fonction Vérif connexion fax . ☐ ➔ 66
3	Si vous avez connecté cet appareil à une ligne téléphonique DSL, vous devez installer un filtre DSL sur la ligne, faute de quoi vous ne pourrez pas utiliser le télécopieur. Pour savoir quel filtre utiliser, contactez votre fournisseur de produits DSL.
4	Si vous avez connecté cet appareil à un autocommutateur privé ou à un adaptateur de terminal, désactivez l'option Détection tonalité . ☐ ➔ 95
5	Vérifiez que le télécopieur de réception est sous tension et qu'il fonctionne.
6	Si vous souhaitez utiliser la méthode automatique pour la réception de télécopies lorsque cet appareil n'est pas connecté à un téléphone, vérifiez que la réponse automatique est activée. ☐ ➔ 86
7	Nettoyez la vitre d'exposition et le chargeur automatique de documents (ADF). Reportez-vous au Guide d'utilisation en ligne.
8	Si la télécopie envoyée est pâle ou manque de clarté, modifiez la Résolution ou le Contraste dans le menu des paramètres du télécopieur. ☐ ➔ 95
9	Désactivez V.34. ☐ ➔ 95
10	Assurez-vous que l'option ECM est activée. ☐ ➔ 95
11	Lorsque la réponse automatique est activée et qu'un répondeur est connecté à la même ligne téléphonique que cet appareil, le nombre de sonneries défini pour la réception des télécopies doit être plus important que celui défini pour le répondeur. ☐ ➔ 86
12	En cas de coupure de courant, ou lorsque l'appareil est resté longtemps hors tension, il se peut que l'horloge soit en avance ou retard, ou qu'elle soit réinitialisée. Réglez l'heure correcte. ☐ ➔ 115

Probleme	Lösung-Nr.
Fax kann nicht gesendet werden.	1 2 3 4 5 9 10
Fax kann nicht empfangen werden.	1 2 3 6 9 10
Qualitätsprobleme (Senden)	7 8 10
Qualitätsprobleme (Empfang)	10
Anrufbeantworter kann Sprachanrufe nicht annehmen	11
Falsche Uhrzeit	12
Lösungen	
1	Stellen Sie sicher, dass das verwendete Telefonkabel für das Gerät geeignet ist. Siehe technische Daten des Faxgeräts im Anhang des Online- Benutzerhandbuch .
2	Stellen Sie sicher, dass das Telefonkabel richtig angeschlossen ist und die Telefonleitung verfügbar ist. Sie können den Status der Telefonleitung mit der Funktion Faxverbindung prüfen überprüfen. ☐ ➔ 66
3	Wenn Sie das Gerät an eine DSL-Telefonleitung angeschlossen haben, muss ein DSL-Filter an der Telefonleitung angeschlossen werden. Andernfalls können Sie keine Faxe empfangen/senden. Wenden Sie sich bezüglich des erforderlichen Filters an Ihren DSL-Anbieter.
4	Wenn Sie das Gerät an eine Nebenstellenanlage oder an einen Terminaladapter anschließen, deaktivieren Sie die Wähltonerkennung . ☐ ➔ 96
5	Stellen Sie sicher, dass das Faxgerät der Gegenstelle eingeschaltet und betriebsbereit ist.
6	Wenn dieses Gerät nicht an ein Telefon angeschlossen ist und Sie Faxe automatisch empfangen möchten, stellen Sie sicher, dass die automatische Rufannahme aktiviert ist. ☐ ➔ 86
7	Reinigen Sie das Vorlagenglas und den automatischen Vorlageneinzug (ADF). Weitere Informationen, siehe Online- Benutzerhandbuch .
8	Wenn das von Ihnen gesendete Fax blass oder undeutlich ist, ändern Sie die Auflösung oder den Kontrast im FaxEinstellungsmenü. ☐ ➔ 96
9	Schalten Sie V.34 aus. ☐ ➔ 96
10	Stellen Sie sicher, dass ECM eingeschaltet ist. ☐ ➔ 96
11	Wenn die automatische Rufannahme eingeschaltet und ein Anrufbeantworter an dieselbe Fernsprechleitung wie dieses Produkt angeschlossen ist, stellen Sie die Anzahl der Ruftöne bis zur Annahme von Faxanrufen höher ein als die Anzahl von Ruftönen für die Rufannahme des Anrufbeantworters. ☐ ➔ 86
12	Die Uhr läuft nach einem Stromausfall oder wenn die Stromversorgung über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet war, möglicherweise zu schnell/langsam oder muss neu gestellt werden. Stellen Sie die richtige Uhrzeit ein. ☐ ➔ 115

Problemen	Oplissing
Kan geen faxen verzenden.	1 2 3 4 5 9 10
Kan geen faxen ontvangen.	1 2 3 6 9 10
Kwaliteitsproblemen (verzenden)	7 8 10
Kwaliteitsproblemen (ontvangen)	10
Antwoordapparaat reageert niet op spraakoproepen	11
Onjuiste tijdweergave	12
Oplossingen	
1	Zorg ervoor dat u de juiste telefoonkabel gebruikt voor het apparaat. Zie de faxspecificaties in de Bijlage van de online- Gebruikershandleiding .
2	Controleer of de telefoonkabel goed is aangesloten en of de telefoonlijn werkt. U kunt de status van de lijn controleren met de functie Faxverbinding controleren . ☞ ➔ 66
3	Als u het apparaat hebt aangesloten op een DSL-telefoonlijn, moet u een DSL-filter op de lijn installeren, anders kunt u niet faxen. Neem contact op met uw DSL-provider voor het benodigde filter.
4	Als u het apparaat hebt aangesloten op een PBX-telefoonlijn (bedrijfstelefooncentrale) of een TA (Terminal adapter), schakelt u Kiestoondetectie uit. ☞ ➔ 97
5	Controleer of de faxmachine van de ontvanger is ingeschakeld en werkt.
6	Als dit apparaat niet is aangesloten op een telefoon en u wilt automatisch faxen ontvangen, moet u ervoor zorgen dat automatisch beantwoorden is ingeschakeld. ☞ ➔ 86
7	Reinig de glasplaat en de automatische documenttoevoer (ADF). Zie de online- Gebruikershandleiding .
8	Als de fax die u hebt verzonden, vaag of onscherp was, wijzigt u de instelling voor Resolutie of Contrast in het menu met faxinstellingen. ☞ ➔ 97
9	Schakel V.34 uit. ☞ ➔ 97
10	Zorg ervoor dat ECM is ingeschakeld. ☞ ➔ 97
11	Wanneer automatisch beantwoorden is ingeschakeld en een antwoordapparaat is aangesloten op dezelfde telefoonlijn als dit apparaat, stelt u het aantal keer overgaan waarna faxen moeten worden ontvangen, in op een aantal dat hoger is dan voor het antwoordapparaat wordt gebruikt. ☞ ➔ 86
12	Na een stroomstoring of als het apparaat gedurende langere tijd uitgeschakeld is geweest, loopt de klok mogelijk te snel of te langzaam, of is deze helemaal teruggezet. Stel de juiste tijd in. ☞ ➔ 115

Contacting Epson
Support

Pour contacter
l'assistance Epson

Kontaktaufnahme
mit dem Epson-
Kundendienst

Contact opnemen
met Epson

If you cannot solve the problem using the troubleshooting information, contact Epson support services for assistance. You can get the contact information for Epson support for your area in your online User's Guide or warranty card. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations de dépannage, contactez les services d'assistance Epson pour obtenir de l'aide. Vous pouvez obtenir les coordonnées du service d'assistance Epson de votre pays dans le Guide d'utilisation en ligne ou sur votre carte de garantie. Si votre service d'assistance clientèle n'est pas répertorié, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Wenn Sie das Problem nicht mit den Informationen zur Fehlerbehebung lösen können, wenden Sie sich an den Epson-Kundendienst. Kontaktinformationen des für Ihre Region zuständigen Epson-Kundendienstes finden Sie in Ihrem Online-Benutzerhandbuch oder auf der Garantiekarte. Falls die entsprechenden Informationen dort nicht aufgeführt werden, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Neem contact op met de ondersteuning van Epson als u het probleem niet kunt verhelpen met de informatie voor het oplossen van problemen. Contactgegevens voor de ondersteuning van Epson voor uw land vindt u in de online-Gebruikershandleiding of op de garantiekaart. Als u de gegevens niet vindt, raadpleeg dan de leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht.



The dial list data for fax and/or network settings may be stored in the product's memory. Due to breakdown or repair of a product, data and/or settings may be lost. Epson shall not be responsible for the loss of any data, for backing up or recovering data and/or settings even during a warranty period. We recommend that you make your own backup data or take notes.

Il est possible que les données de la liste de numérotation des paramètres de télécopie et/ou réseau soient stockées dans la mémoire du produit. Les données et/ou les paramètres peuvent être perdus lors d'une panne ou d'une réparation du produit. Epson ne peut être tenue responsable de la perte des données, de la sauvegarde ou de la récupération des données et/ou des paramètres, même lors de la période de garantie. Nous vous recommandons de sauvegarder vos données ou de prendre des notes.

Die Wahllistendaten für Fax- und/oder Netzwerkeinstellungen können im Speicher des Produkts gespeichert werden. Aufgrund von Ausfall oder Reparatur eines Produkts können Daten bzw. Einstellungen verloren gehen. Epson haftet nicht für irgendwelchen Datenverlust oder die Wiederherstellung von Daten und/oder Einstellungen, selbst im Garantiezeitraum. Sie sollten Ihre eigenen Backupdaten erstellen oder Notizen machen.

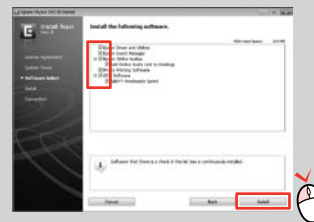
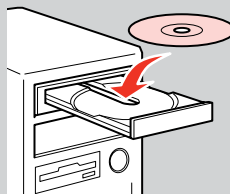
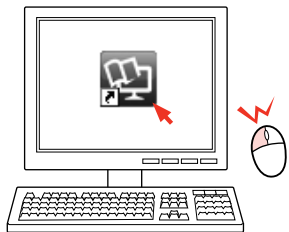
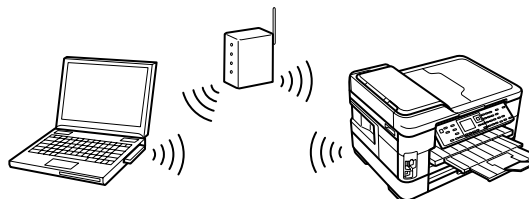
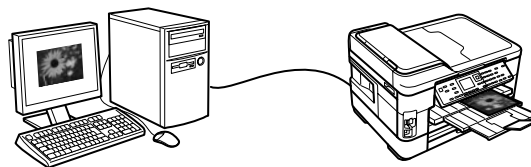
De gegevens uit de kieslijst en/of de netwerkinstellingen kunnen in het geheugen van het apparaat zijn opgeslagen. Deze gegevens en/of instellingen kunnen verloren gaan bij een defect of reparatie van het apparaat. Epson is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens, noch voor het maken van een back-up en terugplaatsen van gegevens en/of instellingen, zelfs niet tijdens de garantieperiode. Wij raden u aan zelf een back-up te maken van uw gegevens of de gegevens te noteren.

Getting More Information

Informations complémentaires

Weitere Informationsquellen

Meer informatie



If the online manual icon is not displayed, insert the CD and select **Epson Online Guides** in the installer screen.

Si l'icône du manuel en ligne ne s'affiche pas, insérez le CD et sélectionnez **Guides en ligne Epson** dans l'écran du programme d'installation.

Wenn das Symbol für das Online-Handbuch nicht angezeigt wird, legen Sie die CD ein und wählen Sie **Epson-Online-Handbücher** im Bildschirm des Installationsprogrammes.

Als het pictogram van de online-handleiding niet wordt weergegeven, plaatst u de cd in de computer en selecteert u **Epson-online-handleidingen** in het installatievenster.



A	aligning the print head.....	113	fax communication setting.....	94	R	red eye, correction.....	61
	all photos, printing.....	61	fax contrast.....	94		reduce.....	45
	Automatic Document Feeder (ADF).....	34	fax error correction mode.....	94		replacing ink cartridges.....	128
	automatic document feeder, jam.....	136	fax header.....	74		restoration.....	45
B			faxing problems.....	144		restore default settings.....	119
	backup memory card.....	60	faxing to multiple recipients.....	78.79	S		
	bidirectional (print speed).....	61	fax log.....	92.94		saturation.....	61
	binding direction.....	45	fax log, last transmitted fax.....	92.94		save photos (backup).....	60
	borderless.....	45.61	fax log, protocol trace.....	92.94		scan (document copy).....	40
	brightness.....	61	fax polling.....	91		scan (photo copy).....	42
	buttons, control panel.....	13.18	fax print settings.....	94		scan to email.....	102
C			fax report.....	92.94		scan to memory card.....	100.104
	cassette.....	28	fax resolution.....	94		scan to PC.....	102
	cassette 1.....	27.28	fax scheduled transmission.....	82		scan to PDF.....	102
	cassette 2.....	27.28	fax speed (V.34).....	94		scene detection.....	61
	change ink cartridge.....	128	filter, sepia, B&W printing.....	61		screen saver.....	119
	cleaning, inside of the printer.....	140	fit frame.....	61		sharpness.....	61
	clock.....	119	G			slide show.....	61
	color restoration.....	42.45	greeting card.....	56	I	sound.....	119
	contrast.....	61	guide to control panel.....	13		supported paper.....	24
	control panel.....	13.18	I		T		
	copying documents.....	40	ink cartridge, replacing.....	128		thumbnail printing (print proof sheet).....	61
	copying photos.....	42	ink cartridge status.....	108	J	troubleshooting.....	123
	crop photo.....	13.43.50	J			two-sided copying.....	41.45
D			jams, paper.....	132		two-sided printing.....	41.45
	date/time.....	119	L		U	two-up copying.....	45
	daylight saving time.....	119	language (change display).....	119		USB external device.....	59.60
	digital camera, printing from.....	117	layout.....	45.52		USB flash drive.....	59.60
	display format.....	119	layout problem.....	140	V		
	dry time.....	45	M		viewer.....	18	
E			maintenance.....	107.119	W		
	enhance.....	61	memory card.....	32		with border.....	45
	enlarge.....	43.45.50	N		Z		
	error messages.....	124	network Settings.....	119		zoom.....	50
	expansion (borderless photos).....	45.61	P				
	external device.....	59.60	panel.....	13.18			
F			paper, jams.....	132			
	fax, auto answer.....	66.86.88	paper, loading.....	26			
	fax, checking fax connection.....	69	paper cassette.....	28			
	fax, connecting to DSL.....	68	paper size.....	45			
	fax, connecting to ISDN.....	68	paper source.....	27.28			
	fax, dial tone detection.....	94	paper type.....	24.45			
	fax, group dial.....	72.78.92.94	PictBridge.....	117			
	fax, reprint received faxes.....	92.94	power failure.....	21			
	fax, rings to answer setting.....	86.88.94	printing photos.....	50			
	fax, speed dial.....	70.78.92.94	print ruled papers.....	54	Q		
	fax, two-sided scanning.....	77.79.94				quality.....	45.61
	fax, using different ring patterns (DRD).....	94				quality problem.....	140

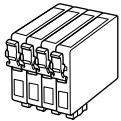
A	Afficheur18	I	impression de miniatures (impression d'une feuille de vérification).....62	résolution de la télécopie.....95
	agrandissement.....43.46.50		impression de papiers réglés54	restauration46
	ajustement du cadre.....62		impression de photos.....50	restauration de la couleur42.46
	alignement de la tête d'impression.....113		impression recto verso.....41.46	rétablir valeurs par défaut.....120
	amélioration.....62	J	invitation à télécopier.....91	rogner la photo13.43.50
	animation.....62	J	journal de télécopies92.95	S
	appareil photo numérique, impression à partir de.....117		journal de télécopies, dernière télécopie transmise92.95	sans marges.....46.62
	avec marges46		journal de télécopies, suivi du protocole92.95	saturation62
B		L		sauvegarde de la carte mémoire.....60
	bac 1.....27.28		langue (modification de l'affichage)120	sens de reliure46
	bac 2.....27.28		luminosité.....62	son120
	bidirectionnelle (vitesse d'impression)62	M		source papier27.28
	bourrages, papier.....132	M	entretien.....107.120	T
C			messages d'erreur.....124	taille du papier.....46
	carte de vœux.....56		mode de correction des erreurs du télécopieur95	télécopieur, connexion DSL.....68
	carte mémoire.....32	N		télécopieur, connexion RNIS68
	cartouche d'encre, remplacement128		netteté.....62	télécopieur, détection de la tonalité95
	Chargeur automatique de documents (ADF).....34		nettoyage, intérieur de l'imprimante.....141	télécopieur, numérisation recto verso.....77.79.95
	chargeur automatique de documents, bourrage.....136		Numérisation (copie de document)40	télécopieur, numérisation groupée.....72.78.92.95
	clé USB à mémoire flash.....59.60		Numérisation (copie de photo).....42	télécopieur, numérotation rapide70.78.92.95
	contraste.....62		numériser vers carte mémoire100.105	télécopieur, paramètre Sonner. avt rép.....86.88.95
	contraste de la télécopie95		numériser vers email.....102	télécopieur, réimpression des télécopies reçues92.95
	copie 2 en 146		numériser vers fichier PDF102	télécopieur, réponse automatique66.86.88
	copie de documents.....40	P	numériser vers PC.....102	télécopieur, utilisation de différentes sonneries (DRD).....95
	copie de photos.....42			télécopieur, vérification de la connexion du télécopieur69
	copie recto verso41.46		panneau.....13.18	temps de séchage.....46
	coupure d'électricité21		panneau de contrôle.....13.18	tiroir.....28
D			panneau, bourrages.....132	tiroir à papier28
	date/heure.....120		papier, chargement26	touches, panneau de contrôle.....13.18
	dépannage.....123		papier pris en charge24	toutes les photos, impression62
	détection de la scène.....62		paramètre de communication du télécopieur95	transmission programmée de télécopies.....82
	disposition.....46.52		paramètres d'impression du télécopieur.....95	type de papier24.46
E			paramètres réseau.....120	V
	économiseur.....120		périphérique externe.....59.60	vitesse du télécopieur (V.34).....95
	en-tête de télécopie.....74		périphérique USB externe.....59.60	Y
	enregistrement des photos (sauvegarde).....60		PictBridge.....117	yeux rouges, correction62
	envoi d'une télécopie à plusieurs destinataires.....78.79		problème de disposition140	Z
	état de la cartouche d'encre.....108		problème de qualité.....140	zoom.....50
	extension (photos sans marges).....46.62		problèmes d'envoi de télécopies.....144	
F		Q		
	filtre, sépia, impression en noir et blanc62		qualité46.62	
	format d'affichage.....120	R		
G			rapport de télécopies92.95	
	guide du panneau de contrôle.....13		réduction.....46	
H			remplacement de la cartouche d'encre128	
	heure d'été.....120		remplacement des cartouches d'encre128	
	Horloge.....120			




DE Index

2-seitiger Druck.....	41.47	Faxdruckeinstellungen.....	96	Scan auf Sp.-karte.....	100.105
2-seitiges Kopieren.....	41.47	Faxgeschwindigkeit (V.34).....	96	Scan für Email.....	102
2fach kopieren.....	47	Faxkontrast.....	96	Scan für PC.....	102
A		Faxkopfzeile.....	74	Scannen (Dokumentkopie).....	40
alle Fotos, drucken.....	62	Faxversand an mehrere Empfänger.....	78.79	Scannen (Fotokopie).....	42
als PDF scannen.....	102	Fehlermeldungen.....	124	Schärfe.....	62
an Rahmen anpassen.....	62	Filter, Sepia, S/W-Druck.....	62	Sommerzeit.....	120
Anzeige.....	18	Fotos drucken.....	50	Speicherkarte.....	32
Auto-Korrektur.....	62	Fotos kopieren.....	42	Speicherkarte sichern.....	60
Automatischer Vorlageneinzug (ADF).....	34	Fotos speichern (Sicherung).....	60	Sprache (Display ändern).....	120
automatischer Vorlageneinzug, Papierstau.....	136	Foto zuschneiden.....	13.43.50	Stau, Papier.....	132
B		G		Stromausfall.....	21
Bedienfeld.....	13.18	Geplante Faxübertragung.....	82	T	
bidirektional (Druckgeschwindigkeit).....	62	Grußkarte.....	56	Tasten, Bedienfeld.....	13.18
Bildschirmschoner.....	120	H		Tintenpatrone, ersetzen.....	128
Binderichtung.....	47	Helligkeit.....	62	Tintenpatronen-Status.....	108
D		K		Tintenpatronen ersetzen.....	128
Dat./Zeit.....	120	Kassette.....	28	Tintenpatrone wechseln.....	128
Diashow.....	62	Kassette 1.....	27.28	Trocknungszeit.....	47
Digitalkamera, drucken von.....	117	Kassette 2.....	27.28	U	
Displayformat.....	120	Klang.....	120	Uhr.....	120
Dokumente kopieren.....	40	Kontrast.....	62	unterstütztes Papier.....	24
Druckkopf ausrichten.....	113	L		USB-Flashlaufwerk.....	59.60
E		Layout.....	47.52	V	
Einstellung der Faxkommunikation.....	96	Layout-Problem.....	140	vergrößern.....	43.47.50
Einstellungen wiederherstellen.....	120	Linienpapier drucken.....	54	verkleinern.....	47
Erläuterungen zum Bedienfeld.....	13	M		W	
Erweiterung (randlose Fotos).....	47.62	Miniaturansichtendruck (Korrekturabzug drucken).....	62	Wartung.....	107.120
externes Gerät.....	59.60	mit Rand.....	47	wiederherstellen.....	47
externes USB-Gerät.....	59.60	Motiverkennung.....	62	Z	
F		N		Zoom.....	50
Farbwiederherst.....	42.47	Netzwerkeinstellungen.....	120		
Fax, 2-seitiges Scannen.....	77.79.96	P			
Fax, Anschließen an DSL.....	68	Pap.format.....	47		
Fax, Anschließen an ISDN.....	68	Pap.sorte.....	25.47		
Fax, Auto-Antwort.....	66.86.88	Papier, Stau.....	132		
Fax, Einstellung der Ruftöne bis zur Antwort.....	86.88.96	Papier einlegen.....	26		
Fax, Faxe neu drucken.....	92.96	Papierkassette.....	28		
Fax, Fehlerkorrekturmodus.....	96	Papierzufuhr.....	27.28		
Fax, Gruppenwahl.....	72.78.92.96	PictBridge.....	117		
Fax, Kurzwahl.....	70.78.92.96	Problemlösung.....	123		
Fax, Überprüfen der Faxverbindung.....	69	Q			
Fax, Verwenden verschiedener Rufnummern (DRD).....	96	Qualität.....	47.62		
Fax, Wähltonerkennung.....	96	Qualitätsproblem.....	140		
Fax-Probleme.....	144	R			
Fax abrufen.....	91	randlos.....	47.62		
Faxauflösung.....	96	Reinigen, Druckerinnenraum.....	142		
Faxbericht.....	92.96	Rote Augen-Korrektur.....	62		
Faxbericht, letzte Faxübertragung.....	92.96	S			
Faxbericht, Protokollaufzeichnung.....	92.96	Sättigung.....	62		

NL Index

A	2-op-1 kopiëren.....	48	faxpolling.....	91	rode ogen, correctie.....	63
	afdrুকinstellingen fax.....	97	faxproblemen.....	144	S	
	alle foto's, afdrুকken.....	63	faxrapport.....	92.97	Scannen (kopie document).....	40
	Automatische documenttoevoer (ADF).....	34	faxresolutie.....	97	Scannen (kopie foto).....	42
B	automatische documenttoevoer, storing.....	136	faxsnelheid (V.34).....	97	scannen naar e-mail.....	102
	back-up van geheugenkaart.....	60	filter, sepia, zwart-wit afdrুকken.....	63	scannen naar geheugenkaart.....	100.106
	bedieningspaneel.....	13.18	foto's afdrুকken.....	50	scannen naar pc.....	102
	bindrichting.....	48	foto's kopiëren.....	42	scannen naar PDF.....	102
C			foto's opslaan (back-up).....	60	scenedetectie.....	63
	cartridge, vervangen.....	128	foto bijsnijden.....	13.43.50	scherpte.....	63
	cartridgestatus.....	108	foutmeldingen.....	124	screensaver.....	121
	cartridges vervangen.....	128	G		stand. inst. herstellen.....	121
	cartridge vervangen.....	128	geheugenkaart.....	32	storing, papier.....	132
	cassette.....	28	gelinieerd papier afdrুকken.....	54	stroomstoring.....	21
	cassette 1.....	27.28	geluid.....	121	T	
	cassette 2.....	27.28	geplande verzending fax.....	82	taal (op display).....	121
	contrast.....	63	H		taal (op display).....	121
D			helderheid.....	63	U	
	datum/Tijd.....	121	herstellen.....	48	USB-flashdrive.....	59.60
	diavoorstelling.....	63	K		V	
	digitale camera, afdrুকken van.....	117	kleuren herstellen.....	42.48	vastgelopen papier.....	132
	documenten kopiëren.....	40	Klok.....	121	verbeteren.....	63
	droogtijd.....	48	knoppen, bedieningspaneel.....	13.18	vergroten.....	43.48.50
	dubbelzijdig afdrুকken.....	41.48	kwaliteit.....	48.63	vergroting (randloze foto's).....	48.63
	dubbelzijdig kopiëren.....	41.48	kwaliteitsproblemen.....	140	verkleinen.....	48
E			L		verzadiging.....	63
	extern apparaat.....	59.60	lay-out.....	48.52	Viewer.....	18
F	extern USB-apparaat.....	59.60	lay-outproblemen.....	140	W	
	fax, aansluiting met DSL.....	68	M		weergavegrootte.....	121
	fax, aansluiting met ISDN.....	68	met rand.....	48	wenskaart.....	56
	fax, automatische beantwoording.....	66.86.88	miniaturen afdrুকken (proefvel afdrুকken).....	63	Z	
	fax, beltonen instellen.....	86.88.97	N		zomertijd.....	121
	fax, dubbelzijdig scannen.....	77.79.97	netwerkinstellingen.....	121	zoom.....	50
	fax, faxverbinding controleren.....	69	O			
	fax, foutcorrectiemodus.....	97	onderhoud.....	107.121		
	fax, groeps Kiesnummer.....	72.78.92.97	ondersteund papier.....	24		
	fax, kiestoondetectie.....	97	P			
	fax, ontvangen fax opnieuw afdrুকken.....	92.97	paneel.....	13.18		
	fax, snelkiesnummer.....	70.78.92.97	papier, laden.....	26		
	fax, verschillende belpatronen (DRD).....	97	papierbron.....	27.28		
	faxcommunicatie instellen.....	97	papiercassette.....	28		
	faxcontrast.....	97	papierformaat.....	48		
	faxen naar meerdere nummers.....	78.79	papersoort.....	25.48		
	faxkopregel.....	74	passend in kader.....	63		
	faxlog.....	92.97	PictBridge.....	117		
	faxlog, laatst verzonden fax.....	92.97	printkop uitlijnen.....	113		
	faxlog, protocoltracing.....	92.97	problemen oplossen.....	123		
			R			
			randloos.....	48.63		
			reinigen, binnenzijde printer.....	143		



WF-7515/WF-7525		BK	C	M	Y
Stag Cerf Hirsch Hert 		T1301 	T1302 	T1303 	T1304 
Apple Pomme Apfel Appel 		T1291 	T1292 	T1293 	T1294 
EN		Black	Cyan	Magenta	Yellow
FR		Noir	Cyan	Magenta	Jaune
DE		Schwarz	Cyan	Magenta	Gelb
NL		Zwart	Cyaan	Magenta	Geel

